

997

TRAFEDIA LՃԻ ՅԱՄՏՈՆ.

Առ չորս քերթեր.

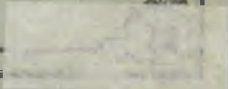


BCU Cluj / Central University Library Cluj

Տր ւ ճ Վ Յ Յ

de

ԵՕՏՆ ԵԱԲԱԿ.



TRAGEDIA

275

№ 1

CAMCORN

А ЧИНЧІ ПЕРДЕЛЕ,

КАРЕ

ОДІНІОАРЗ САВ ПРОДЖКЗАВІТ А ДЕАТРАЛ АПЗРЪТЕСК
ДІН ВІЕННА А ЛІМЕА НЕМЦАСКЪ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ТРАДЪСЪЗ ШІ А КІПЪА АЧЕСТА АЛХЪТЪІТЪ

ДЕ

ІОАН ВАРЪКЪ,

Марістръзал Транслатор дин Брашов.



ГІБІЮ, 1864.

Тіпаріза ші прокезътвора ередіт. № 1 Г. де Клозіск.

Фанор, Рецеле Філістеїлор.

Ахав, Аска оцілур лѣї.

Тімнатеа, акредінцата ачестѣа.

Даліда, о Філістѣнѣ.

Арміла, кредінчоаса Тімнатеїї.

Гамсон, Жѣдекторію Ісраїл.

Маное, Татѣа лѣї Гамсон.

Аззіл, Габга лѣї Гамсон.

Герар, оун слѣжиторію дін Філістѣї.

Маї марї аї Філістеїлор.

Стража рецаскѣ,

Прівеліцѣ є ↑ Газа, четатѣ капиталѣ а
Філістеїлор.

ПЕРДКОА ДІНТЖІЮ.

А Т Ж А Ш Е Н З.

А ДЕАТРС СТЗ СКАВНА ПРІКЕЛІЩІ ЛЖНГЗ ДВМЕРАКА
ПРЕ ВНАДЕ МЕРМЕ ДРВМВА КЗТРЗ КАПІЩК ІДОЛВЛІ
ДАГОИ.

САМСОН, АХАІЛ, ШІ МАНОЕ МАІ ЛА О ПАРТЕ.

САМСОН. ДШТЕ СЛДГЗ БШНЗ АХАІЛЕ, ДЕ
БЕЖІ ПЖНЗХЛЕ АШЕЗАТЕ СЖНТ, ШІ МРЕЖІЛЕ А-
ТІНСЕ СЖНТ, СЗ ФІЕ ТОАТЕ ГАТА, КА СЗ НЕ
АПДКЗМ ДЕ ВЖНАТ.

А Д О А Ш Е Н З.

МАНОЕ, ШІ САМСОН.

МАНОЕ. ЧЕ ФАЧІ ФІЮА МЕШ? АД ДОАРЗ
ВЕІ СЗЦ' ЖЕРТВІЩІ ТОАТЕ ЗІЛЕЛЕ ВІЦІІ ТАЛЕ
КОДРДЛДІ АЧЕСТВА? ШІ ПДРДРК СЗ ТЕ ВЗЗ ЕД
ПІЕРЖЖНДЩ' ВР'ЕМ'К А ДЕСФЗТЗРІЛЕ ВЖНАТД-
ЛДІ? ДАСЗТЕ ДЕ АЧАСТА САМСОНЕ, КЗ НІЧ'
ОУН ЧЕРЕ ФДГАЧ, ШІ НІЧ'О КЗПРІОАРЗ ОУШОАРЗ
ДЕ ПІЧОР, НДЦІ АДДЧЕ НІЧ'О ЛАДДЖ, ШІ НІЧ'ОН

нѣме вѣдник де поменіре; ка фкѣ ачаств
 гоанѣ а сзлѣатечелор фц' нечінствѣше пѣ-
 тѣрѣ вѣтезіі тале. Дар сѣ шїі тѣ, кѣм кѣ
 нѣмаі вѣжмашїі чїі сѣмѣцї шї трѣфашї
 сѣнт вѣднїчї де ата сїрѣїнцѣ, карїі асѣ-
 прѣк шї калкѣ пре фращїі тѣї. Аѣ доарѣ
 фѣрѣ де фолос сѣ фїе ноао пѣтѣрніка та
 тѣрїе чѣ цїсаѣ азрѣїт цїе де сѣс, кѣ каре цїсаѣ
 атрармат атрѣзнѣла вѣтезії тале? Апої
 маї поцї тѣ сѣфѣрї, ка сѣ маї пѣртѣм ної
 окара шї жѣгѣл рокїї ноастрѣ; шї сѣ маї
 закѣ нородѣл чѣл алес ал чѣлѣї прѣ фналт
 сѣпт обѣзіле чѣле де рокїе але Фїлістїлор
 чѣлор стрїїні де нѣм шї пѣгжнї?

G A M S O N. О прѣ іѣйте Татѣ! Дар фсѣ
 чѣ пот сѣ ашѣпте фїїі лѣї Іаков чїі апѣсацї
 дѣла мїне, дѣла оун рок сѣрак, кареле нѣ
 фсѣте ат старе аї скоате пре сїї де сѣпт жѣ-
 гѣл лор? Кѣ ної фїїнд алешїї Домнѣлѣї,
 грѣшалеле ноастрѣ аѣ рѣпїт вѣднїчїа ноа-
 стрѣ, шї нѣѣ дѣскїс прѣпаствїе сѣпт пїчодѣ-
 ле ноастрѣ. Кѣ гроаѣнїка сїлнїчїе, каре аѣ

БОІТ ДУМНЕЗЕД СЪО СТРИЧЕ ПРІН НОЇ, САВ АТОРЕ
 АКЪМ АСДПРА НОВАСТРЪ ДЕ НЕ СТЪПАНЪЩЕ ПРЕ
 НОЇ. ОХ СЪРАЧЕ НЪМЪРІЛЕ МЪЛЕ! АЗАДАР
 ОФТАЦІ БОЇ ДЕ А КЪЩІГА ВРЕДН ТРІДМФ ДЕ О-
 ДІХНЪ, КЪ КАРЕ ВЪ МЪНГЪЕ ПРЕ БОЇ ПРОРОЧИЇ
 НОЩРІЇ: КЪ АДЪРЪТНІКА ЧЕРБІЧЕ АВОАСТРЪ
 ТОАТЕ ЛЪД ФЪКЪТ ДЕ МІНЧЪНЪ. АША ДАРЪ
 ПОКЪЦІВЪ КЪ ПЪРЪРЕ ДЕ РЪД. ДЪДДАЦІ МЪ-
 НА ДОМНЪЛДІ, КАРЪ ВЪ БАТЕ ПРЕ БОЇ! КЪ ЕД
 КЪНОСК МЪНА ЛДІ ЧЪ ДЕ РЕПЛЪТІРЕ, ШІ МЪ
 АКІН ЛДІ; АСЪ КА СЪ ФЪГЪ ЕД А БЪТАА ЛДІ,
 МІСАР СОКОТІ КЪ МЪ ПЪЮ АПРОТІВА ПРОНІЇ
 САЛЕ КЪ СЪМЕЦІЕ.

М А Н О Е. НЪ ЕСТЕ СЪМЕЦІЕ АПЪРЪНА ПРЕ
 ЧЕЇ АСДПРІЦІ ШІ КЪНА ПОЦІ СЪ ІЗЪЗВЕЩІ ПРЕ
 АЇ ТЪІ ЧЕЇ ВРЪДНІЧІ ДЕ МІЛЪ. КЪ ФАПТЕЛЕ
 ЧЪЛЕ РЪЛЕ, ШІ ВРЪДНІЧЕ ДЕ ПЕДЪПСЪ, А КА-
 РЕ НОЇ НЕ КІНЪІМ ПРЕЛЪНЦЕСК НЪМАЇ МЪНІА
 ДОМНЪЛДІ ЧЕЛДІ ПРЪ АНАЛТ, КАРЕ НЕ ПРЕ-
 ЛЪНЦЪЩЕ ШІ НЕКАЪРІЛЕ НОВАСТРЕ. АША ДАРЪ
 ДАКЪ Е ДЕ ЛІПСЪ ПОКЪЦІНЦА НОВАСТРЪ ЧЪ КЪ-
 РАТЪ ДЕ А МЪА ШІ ПОТОЛІ МЪНІА ЧЪ ДРЪП-

тѣ ші аспримѣ арентѣціі дѣмнеженці; де
 аіпек есте ші сіілінца ноастрѣ спре лаѣ да
 нѣмелѣі домнѣлаі, ка сѣ фачем воа лѣі.
 Ѣкоахте дар фііле, де аплінѣше чѣле че
 саѣ зіс ціе де сѣс, каре місаѣ арѣтат міе
 аке апаінте де нащѣрѣ та. ізраіа ащѣп-
 тѣ дѣла тіне лібертатѣ са, сѣі фачі аче-
 петѣрѣ: ке ащѣрѣла міаѣ арѣтат міе, ке м
 ке ціе цаѣ дат дѣсѣс о тѣріе сфінцітѣ дѣла
 нащѣрѣ та престе фіре, ке каре сѣ ізѣхвѣці
 пре ізраіа де сѣлт жѣгѣла робііі; аша дарѣ
 трѣѣде сѣ те сілеціі а адрѣжні петрѣ нѣ-
 мѣла тѣѣ пріа фапте вітѣхе, ка сѣсе а-
 нааце леціле ші олтареае ноастре дѣсѣпра
 адрѣпенѣріаор ідололатрііі, ші сѣ скапе
 ізраіа дін робіа петѣрѣла.

А Т Р Е А Ш Е Н Ъ.

Ѣамсон сіагѣр гѣлаше аша:

Ох черѣскѣ вінецаах!

А че фѣлію де зѣпѣчалах

Еор де амѣ арѣнка

ПЕРІНЦІЛЕ КЪВІНТЕ,
 КАРЕ МІАЪ ДАТ АНАІНТЕ,
 ДЕ МАРІ АМЪ АПЪКА.

ТАТЛА МЕРЪ КЪ ДОЖЕНІРЕ
 МАЪ АНОІТ ЛА СІМЦІРЕ
 ДЪКРЪЛА КАРЕ АСЪМ' ЕЪ,
 КА ПЕНЪ ОУНДЕ СЪ ФІЕ
 А ФРАЦІЛОР МЕІ РОБІЕ
 КЪЦЕТАМ А ГЪНДЪЛА МЕРЪ.

АСЪ НЪМАІ КЪ О МЪНЪ
 КЕТРЪ О ЛЪМЕ ПЪГЪНЪ
 КЪМ ВОЮ ПЪТЪ ІЗЪКЪНДІ:
 КЪ РЕЦЕЛЕ ГАЗІІ ЕСТЕ
 ПЪТЪРІК КЪ МАРЕ ВЪЕСТЕ,
 ШІ МЪ ПОАТЕ ПРЪПЪДІ.

ПРЕНДЪЛА ЛЪІ АФЛЕ ТОАТЕ
 ПАСЪРІЛЕ ЧЕ ВОМ СКОАТЕ
 ОРІ ЧЕ ДАКЪ ВОМ МІШКА,
 АПОІ ПЕНТРЪ СЪМІЦІЕ
 КЪ АНОАСТРЪ СЪМІНЦІЕ
 МЪНІЛЕ НЕ ВОМ МЪШКА.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Да аша пѣтѣре маре
 Ieraia nimika mare
 Де аї фрѣнѣ жѣгѣла єї.
 Апої сѣнѣр че изѣкнѣ
 Оѣ фак, дакѣ нѣ оѣкнѣ
 Оѣ кѣѣиѣ фѣраѣиѣлѣр мѣї.

Чѣне сѣнт єѣ амѣ бѣте
 Кѣ пѣтерї нѣнѣмѣратѣ
 Оѣ нѣврѣднѣкѣла че сѣнт?
 О дѣмнѣзѣле бѣне!
 Нѣодѣхнѣ мѣ сѣпѣне,
 Нѣмѣ лѣѣа ка оун сѣѣнт!

Кѣ шї тѣрїїле мѣле
 Чѣ мїаї дѣт мѣ моде єлѣ,
 Оѣмѣ помѣнѣск лѣѣат.
 Рїнѣле слѣѣїндѣмїѣѣ
 Грѣѣ лѣкрѣ пѣрѣнѣдѣмїѣѣ
 Мѣ тем а фї фѣкѣрѣат!

Лѣѣ тот кѣнѣ мїѣѣѣр фѣѣѣ
 Аѣѣѣѣѣ оунѣрѣѣ дѣ пѣѣѣѣ
 Оѣпѣт аѣѣѣѣѣ пом дѣ маслїн

ПЕНТРЪ СЕМН ДЕ ОДИХНИРЕ
 ДЕ БЪНА АПЪЧДИРЕ
 ШІ ОДИХНА ЧЪ ДЕПЛИН.

КА ДЪХЪЛА СЪ МІС' АЛИНЕ
 ДА СТЪМТОРИЛЕ СТРЕИНЕ
 ШІ СЪ МЪ ВЪЗ ОДИХНИТ.
 ДАР СЪЦ' ВІЙ АТРЪ СІМЦИРЕ
 ІНИМА МЪ ЧЪ КЪ ФІРЕ,
 ОКОЛАЪ, ДАКЪ ТЕАІ ПОРНИТ!

ШІ ТЕ ЛАСЪ ДЕ ПЪРЪРЕ
 ОУНДЕ ТЕ ТЕМІ КЪ ДЪРЪРЕ,
 КА НЪ КЪМВА ФРАЦІЙ ТЪІ
 ОЪ ДЪ ДЕ НІНОРОЧИРЕ
 ШІ ДЕ ГРОДЪНИКА ПЕРІРЕ
 ДЕ КЪТРЪ ВЪЗЪМАШІІ СЪІ.

КЪ СФЪРШІТЪЛ КІНДИРІІ
 А МЪНА ДЪМНЕЗІРІІ
 ДЕ СТЕ ДЕ АІ СКЪПА.
 АША КЪ АКИНДИРЪ
 КЪ ТОАТЪ НЪДЪЖАДИРЪ
 МІЛА АДИ ВОМ АЩЕНТА.

Ші вої гжндѣріле мѣле!
 Десацімѣ, нѣ фіці грѣле,
 Чи ка сѣмѣ одіхнеск
 Обпт ачастѣ оумерѣ дѣсѣ
 Оѣ ам одіхнѣ алѣсѣ,
 Ка сѣ кжціг че пофтеск.

А П А Т Р А Ш Е М Ѣ.

Самсон адорміна ла оумерѣ, абде глас
 грѣна:

Ошї дінтрѣ ачастѣ абмерлѣвѣ Самсоане!
 Ші ласѣ бжнатѣл, ласѣте де гоане!
 Те кіамѣ лѣвѣла шї сфанта Меріре,
 Оѣц' факѣ мжніле тале ізжндіре,
 Мжна та чѣ тарѣ, трѣвѣ сѣ батѣ
 Пре тоці Філістїї фѣрѣ де сѣчатѣ.
 Фѣлѣр, шї кѣ тѣнет де рѣзкоію рѣсѣнѣ,
 Ші кѣ трѣмѣцелѣ одрѣслеск кѣнѣнѣ.
 Кѣ фрѣнѣ де дафін сѣ акоронѣзѣ
 Вітѣзѣл кірѣна кѣ мжнѣ, вітѣзѣ
 Ба шї кѣ маслінда че є мѣртѣріе
 Да гласѣл ачеста чѣ де сѣс соліе,

ГЛАС ДИМ ЧЕРЮ РЪСОНЪ КЪ АЧЪ КРЕДИНЦЪ
 КЪМ КЪ НЪВА ЛІПСІ НІЧ'О КІРДИНЦЪ.
 ШІ СТЪЛПЪРІ ДЕ ДАФІН КРЕСК ДІЧІ А ЧАСЪА
 А КАРЪА ДІЛА ЧЕРЮ СЪ АЪДЕ ГЛАСЪА.

А Ч І Н Ч Ъ Ш Е Н Ъ.

ΘΑΜΕΟΝ ΣΙΝΓΩΡ ΓΡΑΨΕ:

ЧЕ РЪСОНЕТ МЪ ДІЩ'ЕПТЪ
 ПРЪАТЪРЪХТЪНДЪМЪ!
 ЧЕ СЪМНЕ ДЕ СФЪНТЪ ФАПТЪ
 КЪНОСК А ДЕМНЪНДЪМЪ!
 ШІ ЧЕ ДРАГОСТІ ЧЕРЪСКЪ
 МІАЪ ΟΥΜΠΛΩΤ ΙΝΙΜΑ Μ'Ε
 ВРЪНД ФІЕРВІНТЕ СЪ ПОФТЪСКЪ
 ДЪПТА ЧЕ СЪ ПОМЕН'Е!
 А КЪМ ОРІ КЪ КІРДИНЦЪ
 ΘЪТЕ КАЦІ СЪ КІРДИЩІ,
 ΘАЪ СЪ МОРІ ФЪРЪ КРЕДИНЦЪ,
 КАЪТЪ СЪ ІЗЪЖНДІЩІ!
 ΘΚΟΑΛЪ, ΣΚΟΑΛЪΤΕ ΘΑΜΕΟΑΝΕ!
 НІМІК НЪМАІ ЗЪБОВІ!

Іаці пре вѣжмашіі ꙗ гоане
 Пѣнѣ сѣ вор іспрѣві!
 Дѣр че? оаре нѣ мѣ'н шалѣ
 О оумерѣ, саѣ ам вѣсат?
 Ба нѣ, кѣ нѣ є грешалѣ
 Кѣ фѣ гласѣла ꙗ десат.
 Оун глас фѣ де пророчіе
 Оурекіле мѣѣ дешкіе
 Оуре рѣвнѣ де вѣднічіе
 Ші наѣ фост ачеста вѣс.
 Акѣм мам скімеат кѣ фірѣ
 Ші сімѣ ꙗ трѣ міне фок,
 Де мам апріне кѣ сімѣрѣ
 Ші мам ꙗ трѣрѣ де лок.
 Тоате пѣтеріле мѣле
 ꙗ вѣне мѣсаѣ ꙗ торѣ
 Крескѣнд тот маї таре єле
 Ніч'о спаїмѣ нѣ маѣ сторѣ.
 Варе ачестѣ нефрікѣ
 Бѣ нѣ о ам маї кѣноскѣт,
 Чі ꙗ славѣ мѣ рідікѣ
 Пѣтѣрѣ че мѣаѣ крескѣт.

Асѣ че мисѣ аратѣ?

Кѣ еѣ ам фост адѣрмит
Ѡѣпт Маслин кѣ фода латѣ

Іар акѣм мам поменит,
Ші мѣ вѣз сѣпт алте фрѣнзѣ

Де дафин неѣщептат,
Ка сѣ нѣ мисѣ аскѣнзѣ

Дарѣл кѣнд мам дещептат.
Ѡчастѣ маре минѣне

Ка сѣ нѣмѣ адоеск
Дин черію сѣѣ фѣкѣт амі снѣне

А че кіп сѣ мѣнтѣреск.
Крѣщѣці стѣлпѣріле мѣле

Кѣ дин черію міац' одрѣелит
Ѡѣм' лѣѣе капѣл кѣ еле

Дин помѣл чел афлорит.
Ѡкодалѣ Ѡамѣодне! грѣѣѣѣе

Ѡе сѣѣ зис а аплині,
Дѣптѣте ші бірѣѣѣѣе

Прікѣм сѣѣѣ кѣвені,
Те лас сінѣѣрѣ дѣмѣравѣѣ

А каре міам петрѣкѣт

Ші мѣ дѣк фѣрѣ зѣсарѣ
 Оундѣ дѣрѣм мѣсарѣ фѣкѣт.
 Кѣ мѣсарѣ сосѣт дѣрѣм чѣсарѣ
 Чѣ мѣ кѣамѣ сѣ пѣрѣчѣз,
 Ка сѣмѣ дѣк дѣпѣ гласѣла
 Чѣ мѣ стрѣгѣ сѣ лѣкрѣз.

А Ш А С А Ш Е Н Ч.

Азгаіа ші Оамсон.

Азгаіа. Домнѣла мѣд! пѣрѣднка цам а-
 пѣініт. Офоріае ші мѣрѣіае сѣнт атіне.
 Кѣ пѣн' аѣ мѣросѣт ші аѣ лѣат оурма сѣл-
 батечелор; ші тоате сѣнт гата. — Дар чѣ
 бѣз ѣѣ аічѣ? дѣк, ші сѣціцѣ пѣ жос.
 Дарѣ мѣ мѣр кѣм цѣсарѣ скѣмбат ші фаца,
 чѣ цѣсарѣ аѣжмплат, кѣ нѣ ѣщѣ ка маї
 наїнте?

Оамсон. Дрѣпт тѣмѣю аї тѣ аѣте мѣра дѣ
 мѣне, кѣ маї нѣчѣ ѣѣ нѣмѣ маї кѣноск. Маѣ
 аѣѣфлѣцѣт о рѣвнѣ черѣскѣ Азгаіае! Ші тѣ
 сѣ аї партѣ дѣ норѣдѣла мѣд! Кѣ Домнѣла
 чѣтелѣр остѣшѣцѣ маѣ аѣес прѣ мѣне спрѣ

ПАГА ШІ ІЗГЕВІРѢ НОРОДЪЛДІ СЪЪ. ОУН ГЛАС
 АДМНЕЗЕЕСК МАЪ АЩІІНЦАТ ДЕСПРЕ ПЕРІРѢ
 БРЪЖМАШІЛОР НОЩРІІ; ШІ КА СЪ МЪ АКРЕДІН-
 ЦѢЪЕ КЪМКЪ АЧАСТЪ СЛЪЖЕЪ АМѢ НЪ ЄСТЕ
 КА О ОУМЕРЪ ДЕШАРТЪ, ІАТЪ АЧЕСТ ДАФІН
 КА ОУН ЗЛОГ АЛ БІРДІНЦІІ МѢЛЕ МІАЪ КРЕ-
 КЪТ МІЕ ДІН ПЪМЪНТ ФОАРТЕ КЪ ДЕГРАС ПРЕ
 АЖНГЪ ОУН РЪСЪНЕТ ДЕ БІРДІНЦЪ ШІ СЪПТ ОУН
 АФРІКОШАТ ТРЪЗНЕТ АЛ ТЪНЕТЪЛДІ.

А ЗА ІА. О ЧЕ НОРОЧІТЪ МІНЪНЕ! ОХ ЧЕ СЪ-
 КЪРІЕ! АША ДАРЪ ДАКЪ СЪЪА СКІМБА АЧАСТА
 ТРІСТЪ СТАРѢ НОАСТРЪ, БА ЛЪА ОДАТЪ
 СФЪРШІТ РОБІА НОАСТРЪ? ШІ МЪНА ТА БА
 РІДІКА ПОВАРА ШІ ГРЕЪТАТѢ НОАСТРЪ, КЪ
 КАРЕ НЕ АПАСЪ ФІЛІСТЕІІ ЧЕІ РЪІ, ДЕСПРЕ ОУ-
 МЕРІІ НОЩРІІ?

САМСОН. АША АША! А КЪМ ВОР ЛЪА
 СФЪРШІТ, ІсРАІЛЕ, ТІКЪЛОШІІЛЕ ШІ НЕКАЪЪ-
 РІЛЕ ТАЛЕ. МЪНГЪІТЕ! КЪ ІЗГЕВІТОРІА ТЪЪ
 САЪ АПРОІАТ. КЪ ТРЕМЪРАЦІВЪ ТІРАНІЛОР ДЕ
 МЪНА АЧАСТА, ПРЕ КАРѢ О АТЪРѢЩЕ ДОМ-

НЪА ЧЕЛ ПРЪ АНАЛТ: КЪ ЛОВИТЪРИЛЕ СІ ВЪ
ВОР ФІ ДЕ МОАРТЕ.

А Ш А П Т Ъ Ш Е Н З.

А Р М І Л А Ш І Ч І І Д І Н Т Ъ Ю.

А Р М І Л А. (ФВУІНД ЦІПА) О ДЪМНЕЗІЛОР!
ЧІНЕ СЪНЕ АЖЪТЕ ШІ СЪНЕ СКАПЕ? КЪ СЪНТЪМ
ПРЪПЪДІТЕ!

Г А М С О Н. ДАР ЧЕ СЪТЕ АЧАСТА? ВАІ ДЕ-
ГРАБ СЛЪГА МЪ, СЪ ВЕДЕМ ЧЕ СЪТЕ КЪ ФЪ-
МЕА АЧАСТА?

А О П Т А Ш Е Н З.

Т І М Н А Т Е А, Г А М С О Н.

Т І М Н А Т Е А. (СТРІГА ДЕ ДІНАЗЪНТЪРЪ) О ЧЕРЮ!
ВАІ НЪМЪ ЛАСЪ!

Г А М С О Н. (АТОРКЪНДЪСЪ О БЪДЕ) ДАР АКОЛО
СЪ АЛЪЪ ПРІМЕЖДІЕ! ІА СЪ ВЕДЕМ!

Т І М Н А Т Е А. (ФВУІНД) ОХ ВАІ ДЕ МІНЕ! ЧЕ
ДЕЪ ГРОДЪНІК ВІНЕ СЪМЪ АГІЦЪ КЪ ГЪРА КЪС-
КАТЪ. ВАІ! ЧІНЕ СЪМЪ СКАПЕ?

С а м с о н. Н ъ т е т ѣ м е М ж н а р о ! к ѣ т е
 с к а п ѣ м ж н а м ѣ д е т о а т ѣ п р і м е ж д і а . Д о м н е !
 а т ѣ р ѣ щ е м ' п ѣ т ѣ р ѣ ч е м і а і д з р ѣ і т !
 (а в а п с к а т п р е л е в а к ѣ м ж н і л е л а в р ѣ п т а д о л а ш ,
 з і к ж н а :) с т ѣ і а ф р і к о ш а т ѣ л е х ѣ р ѣ с з л е а т е -
 к ѣ ! а і ч і с ѣ к р е п і т ѣ с п а і м а к о д р ѣ л д і , д з -
 п ѣ к ѣ м а і ш і к р е п а т . — К ѣ м і л а Д о м н ѣ л д і
 м і а ѣ д з р ѣ і т к і р ѣ і н ц ѣ . — Н ѣ ц ' м а і ф і е ф р і -
 к ѣ М ж н а р о ! К ѣ і а т ѣ а к ѣ м в р ѣ ж м а ш ѣ л т ѣ ѣ ,
 к а р е т е а ѣ а г р о ж і т з а ч е ф ѣ р ѣ с ѣ ф л а р е л а п і -
 ч о д р е л е т а л е . U Cluj / Central University Library Cluj

Т і м н а т е а . В а і м і е ! К ѣ н ѣ п о ч н і ч і с ѣ
 р ѣ с ѣ ф л ѣ д е с п а і м ѣ ! Д а р о а р е в ѣ з ѣ с ѣ к і н е ,
 с а ѣ v і c e z ? О Д ѣ м н е ж е і л о р ! Ч е м ж н ѣ п ѣ т ѣ р -
 н і к ѣ ф ѣ а ч а с т а а ф а р ѣ д е н а т ѣ р а о м е н ѣ с к ѣ ,
 в о і м і а ц т р і м і e м і e а ч а с т ѣ с к ѣ п а р е м і н ѣ -
 н а т ѣ ?

С а м с о н . О д а р ч е п л а ч ѣ р е ! Ч е д р а г о с -
 т е ! Ч е л ѣ к р ѣ ф р ѣ м о с в ѣ з ѣ s а п ѣ с т і a а ч а -
 с т а ! О х ч е в ѣ д о к і і м і e і !

Т і м н а т е а . В а і ! к ѣ м і а р а р ѣ м ѣ ѣ с т е м а і
 м а р е д е к ж т ф р і к а ш і с п а і м а ч е m a ѣ ф о e t a -

пресврат! Дар Домнѣл мѣѣ кѣ пѣтинцѣ фѣ
 ачаста дѣла оун мѣриторію фѣрѣ нічї о ар-
 мѣ нѣмаї сїнгѣр сѣмѣ поатѣ скоатѣ дїн
 гѣра оунѣї дѣѣ, шї дїнтр'о прїмеждїѣ дѣ
 моарте ка ачаста?

Гамсон. Ёа нѣ поатѣ фрѣмѣшїка мѣ
 нїменѣ алѣл, нічї оун мѣриторію нѣ поатѣ
 ащепта сѣ факѣ сїнгѣр о бїрѣдїнцѣ ка ача-
 ста. Чї нѣмаї чел маї аналт дїн черїю поа-
 те, кареле мїаѣ атѣрїт пѣмнѣл мѣѣ, аѣ бї-
 не воїт сѣш араѣе парадїгма прїн оун Трї-
 ѣмф прїн ата мїнѣнатѣ скѣпарѣ.

Тїмнатѣа. Пре чїне аѣ рѣнѣѣїт дѣм-
 неѣїї ла аша лѣкрѣ марѣ, арѣ арѣпт, дї
 асѣ мѣндрї кѣ о аша чїнѣте шї алѣѣере ка
 ачаста. Ох дѣаш пѣтѣѣ ѣѣ сѣї потрївѣск кѣ
 рѣсплѣтїрѣ мѣ пентрѣ скѣпарѣ мѣ, спрї
 ладѣа оунѣї бїтѣѣѣ ка ачаста, дѣ карѣ ѣ
 врѣднїк.

Гамсон. Рѣсплѣтїрѣ шї плата мѣ сѣтѣ
 а пѣтѣрѣѣ та. Кѣ прїн о клїпѣлѣѣ дѣлѣѣ дѣ-

ЛА ТІНЕ САД ШІ РЪСПЛЪТІТ ДІН ДЕСТЪЛ ФАЛ-
ТА МЪ АЧАСТА.

ТІМНАТЕА. ДАР АСЪ ПЪТЪРЪР ОМЪЛ СЪШ
РЕТРАГЪ МЪЛЦЪМІТА ДЕ КЪТРЕ ОУНЪЛ ЧЕ ШАД
ПЪС КАПЪЛ ПЕНТРЪ СКЪПАРЪ ЛЪІ, ВЪЗЖНА КЪ
ОКІІ КЪ ЧЕ КЪРАЖ СЪ ЛЪПЪ КЪ ПРІМЕЖДІА?
БА, ЕЪ МЪ ВОЮ АТОАРЧЕ А ГАЗА НЪМАІ ДЕ-
КЪТ, ШІ ВОЮ ЛЪКРА ПЕНТРЪ ПОРЪНЧІРЪ ТА СЪ
АДЪК ПРЕ РЕЦЕЛЕ ЛА АЧЪА, КА СЪ НЪШ КРЪЦЕ
ЧЪ МАІ МАРЕ ФАЧЕРЕ ДЕ БІНЕ ПЕНТРЪ ТІНЕ СПРЕ
РЪСПЛЪТІРЪ БІРЪІНЦІІ ШІ А ВІТЕХІІ ТАЛЕ. ДЪ-
РЪЩЕМІ НЪМЕЛЕ ІЗЪВІТОРЮЛЪІ МЕЪ, КА СЪ
ШІЕ ТІМНАТЕА КЪІ ТРЕБЪЕ СЪІ МЪЛЦЪМЪСКЪ
СКЪПАРЪ ВІЕЦІІ.

О А М С О Н. НЪМЕЛЕ МЕЪ ЕСТЕ О А М С О Н. ТА-
ТЪА МЕЪ МАНОЕ ЕСТЕ ОУНЪЛ ДІН НЪМЪЛ ЧЕЛ
АЛЕС АЛ ЛЪІ ДАН, ДІН ІСРАІЛ.

ТІМНАТЕА. ДІН ОВРЕІІ ЛЪІ ІСРАІЛ? ОХ
ЧЕРЮЛЕ!

О А М С О Н. ДАР ДЕ ЧЕ СЪСПІНІ? АХ! НЪЦ'
АМЪЦІ НЪДЪЖДЪ ЧЪ ЕЪНЪ ЧЕ МІСЪ ЛІНГЪШЕЩЕ
КЪ ЕЪНЪТАТЪ МІЛІІ ТАЛЕ, КАРЕ НЪМАІ АЧЪА

Амї ва прїчинѣи норокѣа вїеції мѣле. Нѣ дїн
 трѣфїе, кѣ тѣм їзевїт, пофтекк ѣѣ драгос-
 тѣ та, чї пентрѣ кѣ аѣѣцї маї трас кѣ-
 тѣре тїне їнїма мѣ ка сѣ те їѣекк. Пентрѣ
 кѣ клїпѣла окїлор тѣї ка кѣ оун фок фѣлѣ-
 рѣторїю аѣ стрѣзѣтѣт адѣнкѣа їнїмїї мѣ-
 ле, акѣрѣа флакѣрѣ мѣ апрїнде, шї мѣ
 арде. Аша дорѣ фачерѣ де бїне а реѣелѣї
 дїн Газа нѣ ѣсте пентрѣ тїне де нїчї о мѣл-
 цѣмїре, чї нѣмаї драгостѣ та мѣ аѣѣфлѣ-
 цѣше, шї мѣ мѣлцѣмѣше; апої чѣл маї
 маре шї маї фрѣмос прѣц, каре мїл поф-
 текк ѣѣ мїе, ѣсте нѣмаї сѣ поч кѣшїга сѣ-
 пѣнїрѣ їнїмїї тале.

Тїм на тѣа. Домнѣа мїѣ! ѣѣ аѣ мѣл-
 цѣмекк, пентрѣ кѣ мїаї дат вїацѣ, шї'ѣ
 сѣнт датодре. Ачаста ковѣршаѣе пре тоа-
 те. Шїѣ кѣ'ц сѣнт шї мѣ кѣносек аѣато-
 ратѣ кѣ вїаца мѣ цїе. Асѣ оун аѣкрѣ прѣ
 маре не сѣѣ аѣотрївѣ: кѣ де осѣїрѣ релї-
 цїї шї а лѣїаор ноастре правїанїчѣше бат
 рѣзѣої аѣѣпра пофтїї тале. Апої порѣнка

РІЦІАДІ АД ОПРІТ ПРѢ ТАРЕ ШІ АСПРД ПРЕ ФІ-
ЛІСТЕІ КА СЪ НЪ ФАКЪ НІЧІ О ЛЕГЪТЪРЪ КЪ Іс-
РАІЛТЕНІІ.

Г А М С О Н. РІЦЕЛЕ НЪ АРЕ НІЧІ О ПЪТѢРЕ А-
СДПРА КЪЦЕТЕЛЪР, ШІ АСДПРА ІНІМІЛОР ЧЕЛОР
ДІН ЛЪДНТЪРЪ. АПОІ ПЛАНДРІЛЕ ОТАТЪЛДІ А-
КЪ НЪ ПОТ СЪНЕ РЪПЪЕКЪ ЛІБЕРТАТЪ ВОІНЦІІ
НОАСТРЕ. ДЕСКОПЕРЕМІ МІЕ ФРЪМЪШІКА МЪ ЧЪ
ВРѢДНІКЪ ДЕ ІДБІРЕ НЪМАІ КЪЦЕТЪЛ ІНІМІІ ТА-
ЛЕ ДЕ МЪ ІДБЕШІ, САД БА? АПОІ ГРІЖЪ ЧЪА-
ЛАЛТЪ СЪО ЛАШІ АСДПРА МЪ.

Т І М Н А Т Е А. О ДОМНЪЛ МЕД! ДАР ЧЕЦ
БА ФОЛОСІ ДЕЦ ВОЮ ШІ ДЕСКОПЕРІ КЪЦЕТЪЛ
МЕД, ДАКЪ СТАД АПОТРІВЪ ДАТОРІНЦЕЛЕ ШІ
ДЕЦІЛЕ? ШІ НЪ МЪ ЛАСЪ СЪ ТЕ ІДБЕСК.

Г А М С О Н. ІНІМА МЪ НЪ КЪНОДЪЩЕ АЛТЪ
ЛЪЦЕ ДЕКЪГ ПРЕ ПОФТА ТА ШІ ВОА ТА. БЪ
НЪ АТРЕБ АЧЪА ДЕ ЄСТЕ ВРЕО ПОРЪНКЪ НЕДРЕП-
ТЪ, КАРЕ ВОАЩЕ СЪМ СТЪ АПОТРІВА НОРО-
КЪЛДІ МЕД, САД НЪ; ЄД ПОФТЕСК НЪМАІ А-
ТЪТА СЪ ШІІ ШІ СЪМЪ АКРЕДІНЦЕЪ, КЪМНЪ

ОКЮА ТЪД ЧЕЛ ФРЪМОС ВЪДЕМЪ ЕДКЪРОС, ФЪ-
РЪ НИЧІ О ОУРЪ?

ТІМНА ТЕА. КЪМ ЗІЧІ? КЪМКЪ ОКІІ МЕІ
СЪ ТЕ ВЪЗЪ КЪ ОУРЪ ПРЕ ОУНЪА СІНГЪР ВІТЪЗ
КА АЧЕЛА, КАРЕЛЕ ЦАІ ПЪС КАПЪА ПЕНТЪРЪ ВІА-
ЦА МЪ? БА СЪМЪ ФЕРЪСКЪ ДЪМНЕХЕІІ МЕІ ДЕ
ОУН АЪКРЪ КА АЧЕЛА. КЪ ВІТЕХІА ТА ШАЪ КЪЩІ-
ГАТ ШІЕШ ТОАТЪ СМЕРЕНІА МЪ, КЪ КАРЪ
СЪЦ ДАЪ ЧІНСТЪ КЪВІІНЧОАСЪ, ШІ ПОАТЕ КЪ
НЪ БОЙ ФІ МАІ ПЪЦІН СІМЦІТОАРЕ КЪТЪРЪ ДРА-
ГОСТЪ АЪІ **САМСОН**, ДЕКЪТ КЪТЪРЪ ФАЧЕРЪ
АЪІ ДЕ БІНЕ, КЪ КАРЕ ШАЪ АРЪТАТ ДРАГОСТЪ
КЪТЪРЪ МІНЕ КЪ ВІТЕХІА ТЪРІІ АЪІ, ДЕ МАЪ
СКОС ДЕЛА МОАРТЕ.

САМСОН. МЪ АДЕСТЪЛЕЗ ШІ МЪ МЪЛЦЪ-
МЕСК КЪ АЧАСТЪ ПЛЪКЪТЪ АКРЕДІНЦАРЕ. МЪ
БОЙ АЪЧЕ ДАРЪ СЪ РІДІК ТІРАНА ПОРЪНКА, ЧЕ
БА СЪНЕ ОПРЪСКЪ ДЕЛА АПРЕДНАРЪ НОВАТЪРЪ.
ШІ ДЕ НЪШ БА ТРАЦЕ АНАПОІ РЕЦЕЛЕ ДІН ГА-
ЗА ПОРЪНКА АЧАСТА; АІ БА ВЕНІ ШІ АЪІ ПЕРІ-
РЪ АША КЪ ДЕГРАС, А ЧЕ КІП ІАЪ СОСІТ МОАР-
ТЪ АЧЕЩІІ ХЪРЪ СЪЛВАТЧЕ. ФІІ СЪНЪТОАСЪ

ΔΡΑΓΞ ΤΙΜΝΑΤΕΟ! ШΙ СЪ ΨΙΪ, ΚΞ СОΔΡΤΞ ЧЕ
 ЦІЕ ГЪТЪΨЕ ΘΑΜСОН ΒΑ ΦΙ ΦΟΔΡΤЕ СТΡЪЛЪЧІ-
 ТЪ. ΔΡΑГОСТЪ ΛΔΪ, ШІ ΜΑΝΑ ΔΥΑΣΤΑ ΤΕ Α-
 ΚΡΕΔΙΝЦΑΖЪ.

Α Ν Ο Δ Ο Ш Ε Ν Ξ.

ΤΙΜΝΑΤΕΑ СΙΝΓΩΡЪ ΟΦΤΞΖЪ ΓΡΞΙΝΔ:
 ΟΧ ЧЕРЮЛЕ ΠΡΞ ΔΙΡΞΠΤЕ!

ЧЕ НЕΟΔΙΧΝЪ С'ΑΨΞΠΤЕ

ІНІМА ΜΞ ΚΑ СЪ'М ΦΑΚ?

ΔΑΤΟΡІА МЪЛЦЪМІРІЇ University Library Cluj

ΔЕ ΔΜЪ СЪΠΩНЕ ΦІРІЇ

ΘЪ НЪМЪ ΚΞΕСК ΑΒΞΚ.

ΔΑΤΟΡІА МЪЛЦЪМІРІЇ

ΔΡΑГОСТЕЇ ШІ А ІΩΞІРІЇ

МІСЪ ΛΩΠΤЪ'Н ІΝІМЪ,

ΚΑ ΠΡЕ ΦІЮΛ ΛΔΪ ΜΑΝΟЕ

ΘЪЛ ΔΕΚЪЛТ ΔЕ ΕΩΝЪ ΒΟЕ

ΦЪРЪ ΝІЧ'Ο ΠΑΤІМЪ.

Оурмавоѡ кѡ деκѡлтаре

ΔΩΠЪ ΠΟΦΤΑ ΛΔΪ ЧЪ ΜΑΡЕ,

ΘΑЪ ΛЕЦІЛЕ СЪ ΔΕΚЪЛТ?

АЛЕ КЪ АЧЪСТЪ ТОАТЕ
АЛЕ АКЪМ КЪІ СЪ ПОАТЕ
ВІАЦА СЪМІ МЪЛЦЕМЕСК?
АДЪІ ГАМЕОН, КЪ ЕЛ МІАЪ ДАТО
ШІ НЪМАІ ЕЛ МІАЪ СКЪПАТО
АСТЪХІ ДЕ АКЪ ТЪРЕСК.
АЪМНЕХІІЛОР! ОРІ КАРЕ
ВЕДЕЦІ АДЪКРЪ ДЕ МІРАРЕ
КЪНА ПЪН' АІНІ МАЦІ АДЪС,
Ш'АЦІ ВЪХЪТ ПЪТЕРНІА
АДЪІ ГАМЕОН, ШІ ВІТЪХІА
ДЪРЪІТЪ АДІ ДЕ СЪС.
ВОІ МАЦІ ФЪКЪТ МЪРТЪРІЕ
ДА АДЪІ ГАМЕОН ТЪРІЕ
ЪЕ ЕСТЕ НЪМАІ ЛА ЕЛ,
ОУНАЕ ЕРАМ ПЪПЪДІТЪ
РЪПЪТЪ ДЕ ДЕЪ ШІ ЖЕРТВІТЪ,
ОАЪ ЖЪНГЪТЪ КА ОУН МІА,
ВЕХЪТАЦІ ШІ ВОІ ДЕ ФАЦЪ
ПЪПЪДІТА МЪ ВІАЦЪ
ЪЕ ЕРА СЪ ПЪТІМЕСК!

Дін че прімеждіе маре
 Маѡ змѡде вѣтѣзѡла чєл тарє,
 Ші маѡ скѣпат сѣ трѣскє.

Да аша содрте дє жалє
 Арѣтацім' бої о калє
 Кѡї сѣ каде сѣ мѣ лег?
 Ші дін додо лѡкрѡрї грѣлє
 Обѡнецімї інімії мѣлє,
 Карє калє сѣ'мї алєг?

А з ѣ ч ѣ Ш е н ѣ.

Скавнєлє прїкєлїції єстє лѡнєгѣ о пѣдѡрє.

Ахав дѡка ошїлор кѡ нїцє Фїлістєї.

Ахав (кѣтрѣ дї сѣї) Мѣрѣцї! Кѣѣтацї
 прїн тоатє тѡфєлє пѣдѡрїї, пѣнѣ вєцї гѣсї
 прє Тїмнатєа. (Фїлістєї сѣ адрѣцїє).

Ахав сїнѡр гѣѣцїє.

Нѡ шїѡ чє поатє сѣ фїє
 Дѡпѣ кѡм мїсѡѡ вєстїт
 Тїмнатєа нѡ сѣ шїє
 Оундє вѡ фї прїкєцїт.

Къ аз ешит дин четате
 Оингърѣ къ роака еї
 Да кодрѣ асѣ асате
 Аша спѣн оаменїї мей.
 Аз додрѣ ка сѣш гѣсакѣ
 Пре оун алт ал сѣѣ іѣбит.
 Дар ка сѣмѣ пѣрѣсакѣ,
 Наш крѣде, нѣї де гѣндїт.
 Къ драгостѣ еї пре мїне
 Нѣ мѣ подѣте ашела
 Кѣм оам, кѣносѣѣт де бїне
 Нѣ мѣва адеѣѣла.
 Асѣ нѣї почю аѣа сѣатѣла,
 Темеюл: къ нѣ мїаѣ спѣсѣ
 Де че сѣш асѣ палатѣла?
 Шї п'аїчї оунде сѣѣ аѣсѣ?
 Бїне шїцї амѣ крѣдїнцѣ
 О аѣмнеѣїлор мей!
 Ге н'о аѣсацї сѣ мѣ мїнцѣ
 Нїчї оун бїклевѣѣг ал еї,
 Оаѣ де кѣмба іа пре алѣѣла
 В слободѣ ка сѣш іа.

ВРЪТАЦІА ДІН АНАЛТЪА

Черкъ, ка съ о окар прѣ іа.

Дацимил а мжнз мие

Прѣ ачел неомениѣ

Ші фѣрѣ де омениѣ,

Де кѣмба аѣ адрѣзніѣ

Ѣѣ вѣрс сѣнцелѣ кѣ калѣ,

Ші аша сѣа пѣдѣпсѣск.

Де миаѣ рѣніѣ кѣтрѣ жалѣ

Врѣдѣнца, че о жертвѣск.

А ОУНСПРЕЗЪЧЪШЕНЪ.

Армілла, Агаіа, ші Ахаб.

Армілла. Пѣтѣвою крѣде Агаіа аѣ-
пѣ сѣдѣле талѣ, ші чѣле че нѣѣ сѣдѣ стѣ-
пѣнѣа тѣѣ?

Агаіа. Кѣм сѣ нѣ крѣзі? Нѣте тѣме,
кѣ Самсон нѣ сѣдѣне нѣмѣкѣрѣ, нѣчѣ аѣкрѣрѣ
неадеверате.

Ахаб. Че грѣщѣ тѣ Армілло?

Армілла. О домна а мѣѣ! Дар аичѣ
ѣщѣ?

АХАВ. Дар че есте ачаста? Къ те афла
нѣмаї пре тине кѣ оун стрин. Оунде есте
стѣпана та Тимната?

Армілла. Нѣ те мѣра домнѣл мѣѣ,
къчї мѣ безї сїнгѣрѣ: къ еѣ шї акѣм тре-
мѣр де гроаза шї прїмеждїа че нїсаѣ а-
тѣмплат.

АХАВ. Че прїмеждїе? Безї къ дѣмнезїї
сѣнт дрепцї, кънд пѣдепсѣк пре некредїн-
чощї, фїїнд къ еї аѣ кѣнокѣт маї наїнте
тоатѣ нѣдрѣтатѣ че ера сѣ се факѣ
драгостї мѣле чеї адеврѣте.

Армілла. Нѣц' фаче прѣсѣе домнѣл
мѣѣ, кѣ вѣтѣмарѣ вїртѣтї Тимнатї, шї
нѣте еѣкѣра де прїмеждїа, а карѣ нѣмаї
пентрѣ тине аѣ къзѣт.

АХАВ. Пентрѣ мїне? Че спѣї тѣ?

Армілла. Аша: къ драгостѣ еї че о
аре кътрѣ тине оаѣ аѣде пре дѣнса а пѣдѣ-
рѣ ачаста, фїїнд къ аѣ вѣрт сѣ мѣргѣ сѣї
факѣ жертвѣ дѣмнезїѣлѣї дагон, сѣл роа-
це ка сѣ о норочаскѣ кѣ бїнекѣвѣнтѣрѣ кѣ-

нѣнїи волае тре, кѣ ачест кѣмет сфжнт аѣ е-
 шїт кѣ мїне дїн четате. Ачѣ нїчї ам атрат
 кїне ꙗ кѣрарѣ че мѣрме кѣтрѣ локѣл чел
 сфжнт ал лѣї дагон, шї іатѣ фѣрѣ вѣсте
 ѣн деѣ ꙗфрїкошат шї кѣ гѣра кѣкачѣ шї
 ꙗфокатѣ нѣѣ ешїт ꙗнаїнте сѣне ꙗгїцѣ.

А х а в. Оун деѣ? О черїю! ꙗпої тимна-
 теа че саѣ фѣкѣт?

А р м і л л а. ѣѣ нѣмаї шїѣ, кѣ де спаїма
 че маѣ кѣпрїне ам фѣшїт, шї ам кѣзѣт ле-
 шїнатѣ ла пѣмѣнт. ꙗпої нѣмаї шїѣ нїчї
 де мїне, фѣрѣ нѣмаї ачест ом некѣноскѣт
 ꙗм спѣне, кѣ ісаѣ фѣкѣт мїлѣ де маѣ тре-
 зїт, шї децѣптѣнѣѣмѣ ка дїн сомн мїам
 венїт ꙗ фїре. ꙗпої спѣне ел ꙗ че кїп аѣ
 скѣпат ѣтѣпѣна мѣ.

А з а і л. ꙗша, аша! Бѣ мѣна чѣ пѣ-
 тѣрнїкѣ а стѣпѣнѣлѣї мѣѣ аѣ ізѣзвїт пре
 ачѣ прїнцѣѣѣ де ачѣ хѣрѣ сѣлѣатѣкѣ, кѣ
 аѣ оморѣт пре деѣла кѣ мѣнїле гоале.

А х а в. ѣтѣпѣнѣл тѣѣ? Шї чїне есте бї-

ТЪЗДА АЧЕЛА, КАРЕ АЪ КЪТЕЗАТ ФЪРЪ ФРІКЪ
СЪКЪ ЛЪПТЕ КЪ ОУН ДЕС АФРІКОШАТ?

А ЗА ІА. ГАМСОН ОУН БОАРЮ БВРЕД ДІН НЪ-
МЪЛ ФІІЛОР ЛЪІ ДАН АЪ СВЪЖРШІТ АЧАСТА.

А ХА В. ЧЕ? ОУН БВРЕД? ЪН РОБ ДЕ НІ-
МІК СЪКЕ ПОАТЪ ФЪЛІ КЪ О АША ФАПТЪ МО-
РОЧІТЪ? КЪ АЛТ ПРІЛЕЖ ПОАТЕ КЪ МАШ ФІ
МІРАТ ДЕ БІРДІНЦА ЛЪІ; ІАР АКЪМ КАЪТЪ СЪІ
ПІЗМЪЕСК ЛАЪДА ЛЪІ. ВЕНІЦІ СЪ КЪЪТЪМ ПРЕ
ТІМНАТЕА, СЪ НЪ ДЪ ДЕ АЛТЪ ПРІМЕЖДІЕ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

А Д А О С П Р Е З Ъ Ч Ъ Ш Е Н Ъ.

ГКАВНВА ПРІВЕЛІЦІІ Е АЖНГЪ ДЪМЕРАКЪ.

ГАМСОН ШІ МАНОВЕ.

ГАМСОН. ВІНО ІЪКІТЕ ТАТЪ! ВІНО ДЕ ВЕЗІ
ПРОБА ЧЪ ДІНТЖЮ А ПЪТЕРІІ МЪЛЕ. О ДАР ЧЕ
МІНЪНЕ ВЪЗ ЕЪ ДІЧІ? ОУН РАЮ САЪ ПЪС А ГЪ-
РА ДЕС ЛЪІ ЧЕЛЪІ ОМОЖТ ДЕ МІНЕ. ВІНО ДЕ ВЕЗІ
КЪ АРЕ МІАРЕ АДЪНАТЪ ДІН ФЛОРІ. ВОЮ АВЪ
НОРОК АДЪЧЕ, КА СЪ СЪПЪЖЕСК ПРЕ ЧЪА ЧЕ
НЪДЪЖДЪЕСК ШІ МЪЪ ПРІІМІТ БІРДІНЦА, ДЕ

ВРЕМЕ ЧЕ ГЖТЛЕЖДА ДЕВЛАДИ АЧЕСТДИ АФРИКО-
ШАТ КЪ МИАРЕ ДЪЛЧЕ САЪ ОУМПЛАЪТ.

МАНОЕ. НЪ ТЕ ПРЪ АНЖАЦА ФИЮЛЕ КЪ ЕИ-
РДИНЦЕ, КЪ ДОМНЪЛАДИ СЪ КЪРИНЕ АЧЕСТЪ ЧИН-
СТЕ ШИ ЛАДЪЪ. АСЪ ЕЪ МЪ МИР ДЕ ПЪТЕРИЛЕ
ТАЛЕ ШИ ДЕ АРЪЪЪНЪЛА ТА ЧЪ НЕАСПЪИМЪН-
ТАТЪ; ДАР ЛА АЧЪ СЛЪКЪИЧЪНЕ А МИНЦИЛЪР
ТАЛЕ ОУНДЕ ТЪИ ЛЪСАТ СЪ ТЕ ЕИРЪАЕКЪ ФРЪМ-
ЩИЦАЛЕ ЧЪЛЕ СТРЕИНЕ АЛЕ АЧЕА, ЧЕ ОДИ ИЗЪВЪИТ
ДЕЛА МОАРТЕ, НЪТЕ ПОЧЮ АГЪАДИ, КА СЪ
ТЕ АСОЦАЕКЪ.

САМСОН. АХ ПЪРИНТЕЛЕ МЕЪ! ДЕ ОДИ ФИ
ВЪЪТ ПРЕ ТИМНАТЕА, НЪ ТЪР ФИ АПЪРАТ
НИЧИ АГЪЕЦЛА БЪТРЕНЪЦЕЛОР ДЕ ФОКЪЛА АЧЕ-
ЛА, КЪ КАРЕ АИ ЕРА ОКЪИ ЕИ АПРИНШИ АСЪПРА
МЪ.

МАНОЕ. АЧЕСТА Е КЪВЕНТЪЛА АМОРИЗАЦИ-
ЛОР. АСЪ ПРЕ МИНЕ МАЪ АРЪЦАТ ПАТИМИЛЕ
ФЪЛЕ ВЪЪТЕ, КА СЪ ЖЪДЕК АЛТ ФЪЛЮ ДЕ-
ВРЕ ФРЪМЪЕЦИ: КЪ НЪМАИ ПАТИМА ШИ ФИРЪ
ТИНЕРЪЩЕЛОР СЪ АМЪЖИЩЕ ДЕ ДРАГОСТЕ СЛАВЪ
ШИ НЕЪНЪ НЕСОКОТИТЪ.

Г а м с о н. Фіе, кѣ єѣ тот нѣ вѣз нїч'о
небѣніе. Чї маї вѣртоє сімц темекл дра-
гостїї кѣтрѣ вїртѣте шї чїнєте ꙗдемнѣторїю.
Шї де вѣрѣме че Тїмнатѣа нѣ сѣ лапѣаѣ де
міне о сокоѣек а о авѣ пре дѣнса ка пре
чѣ маї маѣе норочїре а вїєцїї мѣле.

М а н о е. Мієѣ паѣе, кѣ цаѣ арѣтат о нѣ-
дѣѣде мїнчїнодєѣ клїпѣлеле Тїмнатїї, шї
тѣ оаї прїїміт ꙗ лок де аплекаѣе, шї ачѣ-
лѣ сѣнт нѣмаї сѣмнеле де мѣлцѣмітѣ.
Дар сѣ зїчєм а фї шї драгостїе, че поцї тѣ
ащєпта ꙗ оурмѣ кѣ драгостѣ та? Кѣ бїне
шїї тѣ кѣт де тѣре сѣаѣ ꙗпротївѣ лєѣїле
пѣгѣнїлѣр. Аєкѣлѣтѣмѣ фїюл мєѣ! ꙗфрѣ-
нѣѣѣцї порнїрїле їнїмії, шї каѣтѣцї де тре-
єдїнца вїртѣтїї кѣ тѣрїа шї пѣтїрїле че цї-
саѣ дат цїє дїєѣ.

Г а м с о н. Єѣ ла аѣєста мѣ вої сїлі ꙗ
тоѣ кїпѣл оунде ва фї де лїпєѣ, ка сѣ ꙗплї-
неєк порѣнка. Аєѣ акѣм алѣа нѣ аѣѣ, фѣрѣ
нѣмаї глаєѣл драгостїї сѣнѣ ла оурекїле
мѣле, шї мѣ сїлѣѣше о нєнѣєѣ ꙗдемнѣрїе,

КА СЪ НЪ АСКЪЛТ АЛТЕ ЛЕЦІ ФЪРЪ НЪМАІ ПО-
РЪНКА ДРАГОСТЕІ ТІМНАТЕІІ.

МАНОЕ. ФІЮЛЕ, ТЪ А ЧЕ ЧАС ВЕІ АВЪ ЛА
ЧІНЕ ПРЕ АТА ІДЪІТЪ, АЦІ ВЕІ ОУІТА СЪ ПЕ-
ДЕПСЦІ ГРОХЪВІІЛЕ ТІРЪНІІЛОР ВРЪЖМАШІЛОР
НОЩРІІ.

ОАМСОН. БА НЪ ПРЪ ІДЪІТЕ ТАТЪ, КЪ
ЕЪ ЖЪР ПРЕ ВІАЦА ТА, КЪМКЪ НІМІК НЪ МЪ
БА ТРАМЕ АНАПОІ, А НЪ ДА СФЪРШІТ РОКІІ
ЧЕІ АМЪРЖТЕ, СЪПТ КАРЕ ЦЕМ ФРАЦІІ МЕІ,
ЧІ МАІ ВЪРТОС АПРЕДНАРЪ МЪ КЪ ТІМНАТЕА
НІЧІ АТРЪН КІП НЪМ' БА МІКШОРА ОУРЦІА
МЪ АСЪПРА ФІЛІСТЕІІЛОР.

МАНОЕ. БІНЕ, ШІ ДАКЪ ТЕ ФЪГЪДЪЕЦІ
ТЪ, КЪМКЪ НЪТЕ ВЕІ ЗМІНГІ, АПОІ АША ГА-
ТА СЪНТ ШІ ЕЪ А РЪГА ПРЕ РЕЦЕЛЕ, КА СЪ ТЕ
СЛОБОДЪЪ ЛА КЪСЪТОРІА АЧАСТА: КЪ ТОАТЕ
КЪ ЕЪ МАІ НАІНТЕ КЪНОСК, КЪМ КЪ ЕЛ НЪ БА
АГЪДЪІ АЧАСТА ДЪПЪ СЪМЕЦІА ШІ МЪНДРІА
НЪТЕРІІ САЛЕ ШІ А НОРОКЪЛДІ СЪЪ.

ОАМСОН. ДАСЪ НЪМАІ, КЪ АТЪНЧІ БА ПЕ-
ДЕПСІ МЪНА МЪ ПРЕ СЪМЕЦІА ЛДІ. КЪ КЪТ

ЄСТЕ ДРАГОСТѢ МѢ МАЇ ІВТЕ, КЪ АТЖТА МАЇ
 ІВТЕ ВА ФІ ШІ ІЗЕЖНДА МѢ АСДПРА ФІЛІСТЕІІ-
 ЛОР; КЪ СЕВА ФАЧЕ РЕСПЛХТІРЕ АСДПРА А-
 ТОТ ПОПОРЪЛДІ, СТІАТЪЛДІ, ШІ А ТРОНЪЛДІ
 РЕЦЕСК.

СФЖРШІТВА ПЕРДЕЛІІ ДІНТЖЮ.

ПЕРДЖОЛО АДОЛО.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

А Т Ж А Ш Е Н З.

СКАЗНА ПРІВЕЛІЩІЙ ЄСТЕ О КВРТЕ ДІННАІНТѢ ЧЕТЕЦВЕІ
 РЕЦЕЩІ.

ТІМНАТЕА, ФАНОР, АХАВ, ПРІНЦІПІ ФІЛІС-
 ТЕІ ШІ СТРАЖА.

ТІМНАТЕА. (КА ДЕЛА ПІЧОВАРЕЛЕ РЕЦЕЛВІ ФА-
 НОР). МАРЕ ДОМНІГОРЮЛЕ, МЪ РОГ, КА СЪ А-
 СКЪЛЦІ ОФТЪРІЛЕ ОУНЕІ ІНІМІ ІВБІТОАРЕ, КАРѢ
 СЪ НЕОДІХНЕЩЕ ПЕНТРЪ МЪЛЦЪМІРѢ КЪ КАРѢ
 ЄСТЕ ДАТОАРЕ. КЪ ЄЪ МЪ АФЛАМ АТРО ПРІ-
 МЕЖДІЕ МАРЕ, ОУНДЕ СЪ РЕПЕХѢ ОУН ДІЕЪ ЛА

мінє сѣмѣ ргіцѣ. Іар' оун некѣносекѣт вѣ-
 зѣнд ачаста ад сѣрїт мїє ртрѣ ажѣторїю,
 шї неавѣнд єл нїчї о армѣ, ад спїнтекат
 кѣ мѣнїле пре Дедл р додо, ка пре оун Іед,
 шї маѣ скѣпат де моартѣ мѣ чѣ немінчі-
 носѣ. Іпої акѣм пофтѣще вїтѣзѣл ачаста
 анѣме Самсон, ка спре рѣсплѣтїрѣ вїцїї
 мѣле, каре ажнеѣл мїоад шї дато, сѣї
 фїѣ лѣї мѣаре леуѣїтѣ. Асѣ рм' адѣк а-
 мїнте, кѣмкѣ фїїнд єл ѣвред нѣл прїїме-
 ще лѣѣѣ деспре о парте, іар де алта дом-
 нѣл ахав фаче претензіє сѣ фїѣ мѣарѣ лѣї.
 Ачѣсте додо прїчїнї сѣ лѣптѣ кѣ маре вѣз-
 мѣшїє р ініма мѣ, каре нѣле поч сѣмѣпра.
 Іша дарѣ ва єїне вої хотѣрѣ рпѣрѣцїї
 тале, Прѣпѣтѣрнїче Домнїторїю! а гѣсі кѣ
 кале, ла рдоала ачаста, че фѣлїю де алѣ-
 цїре сѣ фак єѣ аїчї?

Фанор. Ѣѣ мѣ ргрозек Тїмнатео, де
 прїмеждїа че цїсаѣ ртемплат, шї мѣ мїр
 де рдрѣзнѣла чѣ нерспїмѣнтатѣ а із-
 євїторїлѣї тѣѣ. Асѣ норокѣл че іаѣ дат

ЛДИ ДУМНЕЗЕИ НОЩРИ ПЕНТРЪ ТИНЕ, АИ ВА РИДИ-
КА АМБИЦІА ЛДИ, ДАКЪ КЪТЪЗЪ ЕЛАТЕ ЧЪРЕ
ПРЕ ТИНЕ АЛОК ДЕ ПЛАТЪ ПЕНТРЪ ВИТЕЗИА ЛДИ.

АХАВ. ЧЕ ФЪЛЮ ДЕ АКРЕДИЦЕРІ ТЕ А-
КЪРКЪ МЪНДРА МЪ ТІМНАТЕО? АЪ ДОАРЪ
СОКОТЕЩІ КЪ ФАЧЕРЪ ДЕ БІНЕ ДЕЛА ОУН ВЪРЕЪ
ОУРЦИСИТ НЪ СЕ ПОАТЕ РЪСПЪНДЕ АТРАЛТ КІП,
ФЪРЪ НЪМАИ КЪ ЧІНЕТЪ АЧЪА, КА СЪ ФІЕ ЕЛ
КОНІВЕІТОРІА МЕЪ, ПОТРИКІНДЪСЕ КЪ МІНЕ?
НЪ АША ДРАГА МЪ, НЪ АША! КЪ ШІИ БІНЕ,
КЪМКЪ ІНИМА ТА СЪСЕ МАИ ДЕДЕМЪЛТ ФЪГЪ-
АДИТЪ ДРАГОСТИИ МЪЛЕ, КЪ КАРЕ МЪИ ДАТ А-
ТЪЕТАТЪ ЧЪ ДЕ СВЪРШІТ ХОТЪРЖИТЪ. ОЪ ВІЕ
НЪМАИ СЪМИЦЪА АЧЕЛА ГАМСОН, СЪШ АДО-
АСКЪ ТЪРІА ШІ ПЪТЪРЪ, КЪ ЕЪ МЪ ВОЮ А-
ТРАРМА КЪ ДРАГОСТЪ МЪ ДЕ АИ РЪШІНА А-
ДРЪЖИЪЛА ЧЪ СЪМЪЦЪ, КЪМ ШІ ТЪРІА ЛДИ
ЧЪ ФАВЪЛОЗЪ.

А Д О А О Ш Е Н З.

МАНОЕ, ГАМСОН, ШІ КЪ ЧЕИ ДІНТАЮ.

МАНОЕ. ПРЪПЪТЕРНИЧЕ МОНАРХ! ОЪ РОА-

ГЪ АЧЕСТ МАНОВЪ, КА СЪИ ФІЕ ПРІІМІТЪ СМЕ-
 РІТА ПЛЕКЪЧОНЕ КЪ КАРЕ СЪ А КІНЪ АПЪРЪЦІІ
 ТАЛЕ, НЕФІІНА КЪМ ГАНДЕЕК НЕКЪНОСКЪТЪ
 ПЪСТЪ ФІУЛДІ МЪС САНСОН ДЕСПРЕ ФАПТА
 АДІ ЧЪ БЪНЪ. ПЕНТРЪ КАРЕ ГАНДЪЩЕ СЛ, КЪ
 АРЕ ДРЕПЪЛА АСЪИРА ВІЦІІ ОУНЕІ ПЕРСОАНЕ,
 ПРЕ КАРЪ ОАЪ СКОС ДІН ГЪРА ОУНДІ ДІС АФРІ-
 КОШАТ ШІ СЪ РОАГЪ АІ АКОРОНА БІРЪІНЦА
 ПРІН КЪСЪТОРІА АДІ КЪ ТІМНАТЕА.

ФАНОР. БЪ АІ КОЙ ДА ЧІНЕТЪ ЧЕ ІСЪ КЪ-
 ВІНЕ ВІТЕЖІІ ФІУЛДІ ТЪС. ШІ ЛАЪ ДА ЧЕ ШАЪ
 КЪЩІГАТ СЛ КЪ ІЗЪКЪІРЪ ТІМНАТЕІІ, КЪМ ШІ
 ДРАГОСТЪ ПЪРІНГЪЕКЪ ЧЕ ТЕ ОРЪЩЕ ПРЕ ТІ-
 НЕ, АЧЪСТЪ СЛЪЖЕК АДІ ШІ ЦІЕ НЪМАІ СПРЕ
 МЖНТЪІРЕ: ІАР АТРАЛЪ КІП АІ ВЕДЪ ТЪ ДЕ
 ЧЕ СЪТЕ КРЪДНІКЪ НЕБНА АМЕЦІЕ А ФІУЛДІ
 ТЪС ШІ ПРІПА ЧЪ ДЕШАРТЪ А ТАТЪАДІ СЪС;
 КЪ СЖНЦЕЛЕ ФІЛІСТІІЛОР СЪТЕ КЪ МЪЛТ МАІ
 НОБІА ДЕКЪТ СЪ СЕ ПОАТЪ АМЕСТЕКА КРЪШ
 ІСАІЛАТЪН А ТРЖНЦЛА.

АХАВ. ЧЪРЕРЪ АДІ САНСОН СЪТЕ ПРЪ СЪ-
 МЪЦЪ: КЪ ТІМНАТЕА АЪ ФОСТ МАІ ДЕ МЪЛТ

амѣ маї наїнте де а о скѣпа пре іа дїм прї-
междїе. Аша дарѣ де пофтѣше ел бро
платѣ, тресѣе сѣо чарѣ дела мїне. Кѣ еѣ
ка оунѣла че чїнетекк бреднїчїа шї мѣкар а
оунѣї бвред, шїѣ сѣї рѣспазтєек кѣ че ісѣ
кѣвїне. Іар де сѣва ашѣла ел пѣнѣ ла
вѣрфѣла драгостєї мѣле, атѣнчї токма мѣ-
на, карѣ ва сѣї мѣлцѣмѣекѣ, ісєва а-
тоарче лѣї спре осѣндѣ, пентрѣ обрѣзнїчїа
лѣї.

Θ α μ ε ο ν (іаєѣ ашаїнте) Ашаѣте ахаѣ!
Нѣте порнї! Кѣ бвредл ачєла те лѣдѣѣ асѣ-
пра кѣї те лѣдѣї шї аї ватѣмї дрептѣла кѣ
лѣдѣле тале. Бѣ сѣнт чєла че мѣ жѣдек
кѣ тїне пентрѣ ачєст лѣкрѣ іѣєїт. Де нѣ
мар опрї бреднїчїа лѣї те лѣдѣ де фѣцѣ.
теар ашѣла мѣна мѣ а че кїп сѣ кѣношї
пре Θ α μ ε ο ν, чїне єєтѣ ачєла. О бѣтѣпѣнї-
торїа ал Фїлїстєїлѣр! Бѣ мѣ роѣ дрептѣ-
цїї тале, а нѣ мїсѣ опрї плата, че о чѣре
драгостѣ мѣ, шї карѣ сѣ кѣвїнї трїѣмфѣ-
лѣї мєѣ.

Фанор. Дасzte Самсоуе де нздѣждѣ дешартz, карѣ те фбатz фзрз врѣме кѣ амбїцїа. Мѣлцзмѣщете кѣ плата чецї фзгздаще лїбералїтатѣ лдї яхав, пентрѣ кз Тїмнатѣа єсте Фїлістѣнз, шї цїе оундї ъврѣд нѣцї є слокод сз о іаї, кз лецїле нодстре властзмз о лзгзтѣрз ка ачаста.

Самсон. Кѣноек єѣ лецїле, каре сїн-тѣр лѣї дат афарз; асз пѣтѣрѣ шї тзрїа мѣ ле ва рїдїка: пентрѣ кз нїчї о ржндал-лз єгоїстз нѣ сз цїне асамз де нѣ ва фї атемеатз атрѣ ацелепчѣне шї кѣвїнцз. Децїле сз кѣвїне сзле дѣ дрептатѣ дар нѣ тїрзнїа, шї сз фїе вреднїче де аскѣлатаре де кзтрз поподарї.

Фанор. Че? Дар ѣн ъврѣд сз кѣтѣзе а грзї аналнтѣ мѣ алт фѣлїю? Дар че гжн-дешї тѣ образнїкѣле? Дар о фаптз че цаѣ слѣжїт цїе, оун норок орѣ, сокотецї тѣ амз пѣтѣ опрї пре мїне, ка сз нѣц рзс-плетеск пентрѣ вѣтзмарѣ алзрзцїї мѣле,

спре педѣпса гѣрїї тале? Отрѣжилѣр! лѣа-
цїл!

Тїмнатѣа. Ах Домнѣа мѣс! кал-
кѣцї дрѣпта мѣнїе асѣпра їзѣвїторїалѣї
мѣс! Кѣ де шї єсте Ѣамѣон врѣднїк де пе-
дѣпса, єс тот лї сѣнт дагоаре кѣ вїаца
мѣ. Шї сѣ нѣмѣ цїї де рѣс, кѣчї сѣнт кѣ-
носѣктоаре, шї кѣчї сѣс лѣвреднїчїт єл амѣ
їзѣвї, чї маї вѣртос сѣ нѣї л кѣмпѣнѣ
аѣѣа, кѣ мїла лѣвѣрѣтѣскѣ нѣ педѣпсѣше,
чї рѣсплѣтѣше фѣтерѣ де єїне.

Ахав. (ла о парте). Ах! кѣ мѣ омоаре
тѣмерѣ драгостїї.

Фанор. Тїмнатїо! Бѣ кѣносѣк нѣтѣрѣ
мѣлѣцѣмїрїї кѣтрѣ сѣфлетеле чѣле марї, шї
мѣ мїр че нѣтѣре аре лѣтрѣ тїне. Аша дарѣ
тѣ лѣсѣцї сѣ десфачї прїгонїрѣ аѣаста. Жѣ-
дѣкѣ тѣ, де сѣ кѣвїне сѣї даї мѣна лѣї
Ахав, сѣс лѣї Ѣамѣон їзѣвїторїалѣї тѣс?
Нѣмаї дѣкѣт сѣ алѣцї тѣ сїнгѣрѣ пре кѣре
пофтїцї дїн дої?

Тїмнатѣа. Бѣ сѣм алѣг доамнѣ?

ΦΑΝΟΡ. Τὸ ἀεὶ οὐκ ἔστι φασὶν ἡγορεῖται.
 ΤΙΜΝΑΤΕΑ. Ἀποὶ πῶτερ ἔστι λευκὸν τὰ
 πρὸς μὴν σὺ καὶ;

ΦΑΝΟΡ. Ὅσον ἂν ἴσῃ τὰ; ἀεὶ οὐκ ἔστι
 φασὶν ἔστι ἄλλοις ἀλλήλοισιν ἔστι τὰ ἔστι, σὺ δὲ
 πρὸς τὸν, ἔστι τὸν καὶ τὸν σὺ μετὰ σὺ ἀπε-
 κτὸς ἔστι δὲ καὶ τὰ φασὶν ἔστι, σὺ δὲ πε-
 ἀπεκτὸς οὐκ ἔστι τὸν ἔστι, σὺ δὲ ἀπεκτὸς
 τὰ σὺ σὺ ἔστι τὸν ἔστι. Ἄλλοις
 ἔστι τὸν ἔστι καὶ ἡγορεῖται τὰ.

ΤΙΜΝΑΤΕΑ. Ὁ Δὲ μνηστῆρ! Ἄλλοις ἔστι
 ἔστι μὴ καὶ πῶτερ.

ΦΑΜΕΟΝ. Ἄλλοις ΤΙΜΝΑΤΕΟ! Ὅσον ἔστι
 ἔστι τὸν ἔστι; ἀεὶ ἀλλοις ἔστι μὴ
 σὺ φασὶν ἔστι ἀλλοις, ἔστι τὸν ἔστι πῶτερ
 ἡγορεῖται, καὶ ἔστι φασὶν ἔστι ἡγορεῖται. Δὲ
 ἔστι τὸν! ἔστι τὸν ἔστι τὸν ἔστι τὸν
 ἡγορεῖται ἔστι τὸν ἔστι τὸν ἔστι τὸν
 ἡγορεῖται ἔστι μὴ, πῶτερ ἔστι τὸν ἔστι
 ἡγορεῖται ἔστι πῶτερ ἔστι τὸν ἔστι τὸν
 ἡγορεῖται ἔστι τὸν ἔστι τὸν ἔστι τὸν

ПРИЧИНА ПРИГОНІРІЇ НОВАСТРЕ. ВЪ АМ СХІ АРХТ
 О ТАІНЪ АСКЪНЕСЪ, О ГЖЧІТОАРЕ, КАРЕ ДЕ О ВА
 ГЖЧІ, СЪ ФІЕ ТІМНАТІА АЛДІ. ПОФТЪЩЕ Я-
 ХАВЕ О АДИПТЪ НСАО КЪ МІНЕ, ДАКЪ АІ А-
 АРЪЗНЪЛЪ.

ЯХАВ. ВЪ КОЮ ПРІІМІ ЧЕ ПОФТЕЩІ ТЪ,
 ДЕМ ВА ДА РЕЦЕЛЕ КОЕ.

ФАНОР. ВЪ АЦІ ДАЪ КОЕ. ЯРАТЪІ ОАМ-
 КОАНЕ ТАІНА ТА!

ОАМСОН. ЯЧАСТА СЕТЕ ТАІНА ШІ ГЖЧІ-
 ТОАРЪ МЪ! CU Cluj / Central University Library Cluj

ОУН ГЖТЛЕЖ ЧЕ СЪ ХРЪНЪЩЕ КЪ ОУЧІ-
 ДЕРІ ГРАВНІЧЕ

ШІ КЪМПЛІТ АМІСТЪЩЕ АЪКРЪРІ
 ФОАРТЕ ГРОАЗНІЧЕ

МАЪ ДАТ МІЕ АЪЛЧЕ ХРАНЪ ЧЕЛ МАІ
 ТАРЕ ОБОРЪТ.

ШІ ДІН СКЪРБОУСА АЪІ РАНЪ МАЪ
 АЪЛЧІТ ОМОРЪТ.

ЯХАВ. (ЛА О ПАРТЕ). АСКЪНЕСЕ ШІ КОНТРАРІЕ
 КЪВІНТЕ, КАДЪ СЪМ' ІАЪ СОРОК ДЕ ГЖНДІТ,

мѣ, ꙗкѣ каре маѣ адѣсѣ пригонирѣ ачестѣи рѣ-
маѣ ꙗкѣ ркат?

Тімна теа. Нѣмаї дѣмнезиї шїѣ патї-
ма мѣ шї лѣпта чѣ дїн лѣднтрѣл інімії
мѣлѣ, каре мѣ ꙗкѣ ркѣ дѣ нѣ шїѣ че сѣмѣ
фак, шї че сѣ алѣг.

Аха в. Че зїчі? Дар ініма та ꙗкѣ тот
атѣрнѣ асѣ ꙗстрїна дѣ кѣтрѣ мїне? Шї нѣ
воаще а траѣе кѣ мїне? Дар цаї суїтат дѣ
лѣгѣтѣра та, шї саѣ щере поменирѣ лѣї а-
хан кѣ тотѣл дїн піпѣл ꙗкѣ чѣл фрѣмос?
шї нѣмаї сімці тѣ драгостѣ авѣтѣ шї мїе
лѣгаѣтѣ?

Тімна теа. Ба о сімці аха вѣ; ꙗкѣ а-
чѣ маѣе фачере дѣ бїне а вїтезії лѣї Ѣам-
сон че аѣ фѣкѣт кѣ мїне, лѣкрѣзѣ ꙗ мїне
аша о мѣлцѣміре вїе, ꙗкѣт пре драгостѣ
о траѣе ла кѣмпнѣ. Ачаста є прїчіна дѣ
нѣмѣ почїю хотѣрѣ.

Аха в. Ох єѣ ненорочїтѣл! Аша дарѣ тѣ
воїці а жертві норокѣл мѣѣ, вїаца шї
мѣлцѣмірѣ мѣ пре лѣнѣтѣ чїнстѣ мѣ шї ꙗ-

нічі одатъ алді; къ нѣмаі драгостѣ та чѣ
 нобля є врѣдникъ де бірѣинцъ, ші порокѣл
 оунді Еврѣи нѣці ва лѣа ініма че цісаѣ жѣ-
 рат ка рѣдці сѣ о стѣпжнеці.

А х а в. О вредникъ де іѣкіре мѣндра мѣ
 Тімнатео! Тоатъ фрѣка ші тоате дѣреріле
 кѣте ам рѣѣдат пѣнѣ акѣм мѣаѣ трекѣт.
 Ші акѣм сімѣ бѣкѣрѣа че мѣаѣ вѣніг ла лок
 дѣпѣ фѣгѣдѣинѣа та. Акѣм нѣмаі ам ал-
 тѣ грѣжѣ маі марѣ, дѣкѣт ачѣа ка сѣ поч
 гѣчі гѣчіторѣі лѣі Гамсон нѣ адѣнкѣ. А-
 вацѣмѣ сѣфлетѣла мѣѣ, аша те роѣ, рѣа-
 цѣмѣ а че кіп аш пѣтѣ афла єѣ рѣѣлѣсѣл
 єі чел фѣарте адѣнк ші акѣперіт.

(Аѣаіа дѣкѣлата корѣрѣіле лор де оунде сѣ дѣкѣнѣѣѣ,
 ші аѣѣк пре Тімнатеа грѣінѣ аша.

Тімнатеа. Дасѣ драгѣла мѣѣ, кѣ грѣ-
 жѣ ачаѣта о вою лѣа дѣѣпра мѣѣ, сѣте скап
 де сѣпѣрарѣ че цам прѣчѣнѣіт кѣ нехѣтѣ-
 рѣрѣѣ. Ші сѣ цѣіі кѣ єѣ мѣ вою сілі сѣ поч
 афла адѣнкѣл гѣчіторѣіі лѣі Гамсон дѣла
 дѣнкѣл. Кѣ драгостѣ лѣі че ісаѣ апрѣнс кѣ-

тръ міне тревде сзмі дскопере міе тоатъ.
 Апої дем' ва сльжі норокѣл викашѣгълѣї
 тог ціе ці'л вою жертві.

А хав. О тѣ сѣхлѣл вїцїї мѣле, каре
 мѣ фачї сѣ фїѣ чєл маї норочїт пре пѣмжнт.
 Аша даръ вою ащпта вїрїнца мѣ дела
 вреднїча та іѣвїто ка сѣ поч рѣшїна пре
 оун конїѣвїторю міе прочївнїк, дар непо-
 трївїт кѣ характерѣл мєѣ, карєлє кѣ амо-
 рѣл лѣї чєл орє нѣѣ вѣчѣмат шї пре міне
 шї пре чїне.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Тїмнатєл. Фїї сзвїтос драгѣл мїѣ
 Ахавє! Кѣ єѣ мѣ вок' префачє кѣтръ Ѣам-
 сон кѣ вокєк, ка сѣл ілѣ міе дє вѣрєат дѣ-
 пѣ пофта лѣї. Апої ал вою адѣчє пре єл
 ла пофта мѣ, шї'л вою фачє дє нѣне ва
 маї сѣпѣра нїчї пре чїне нїчї пре міне.

А хав. Дѣчє скѣмпѣ Тїмнатїо! Кѣ кѣ
 тоатє кѣ лѣкрѣрѣ та мѣ нѣне шї ла преѣѣ
 амѣ тѣмє кѣ тѣ'л іѣвїшї пре єл; рїз тог
 ам нѣдѣжде, кѣмкѣ драгостѣ шї кредїнца
 та нѣмѣ ва ршєла.

А П А Т Р А Ш Е Н З.
 Агаил сингър гртаце аша.

О ВАЇ ОУРЕКИЛЕ МЪЛЕ
 ЧЕ ФЪРЪ А АСКЪЛАТА!
 ЧЕ СЪ АДЪ ЕЪ КЪ ЕЛЕ
 ВАЇ КЪ НЪМАЇ ПОЧ РЕБДА!
 ДАР ОАРЕ ЧЕ ВА СЪ ЗІКЪ
 ЦІНТА ВІКЛЕШЪГЪЛАДІ?
 КЪНОСК КЪ НЪЕЪ РІДІКЪ
 ГРЕДТАТЪ ЖЪГЪЛАДІ.
 ЧІ МАЇ ТАРЕ СЪ АПАСЪ
 РОБІА НОВАТЪРЪ ДЕ ЛОК
 ШІ ВЪЪ КЪ АНОВАТЪРЪ КАЕЪ
 В АІНСІТЪ ДЕ НОРОК.
 КЪ ЕЪ АСПРЕ ГЪЧІТОАРЕ
 ТАІНА ОУТЪПАХЪЛАДІ МІЕЪ,
 АЦЕЛЕСАМ ЕІНЕ ОАРЕ
 ТОТ ЧЕ АМ АДЪІТ ЕЪ?
 КЪ АСПРЕ АЧЪА АЪЪ
 АТЪТА АМ ПРИЧЕНЪТ.

Къ таїна ар фі аджнкъ
 КѸм спѸнѣ ла ачпѸт.
 Аша саѸ токміт сѸ факъ
 Тімнатеа вїклевѸг,
 Ка Ісрїа сѸ маї закъ
 Апзсат а кін шї жѸг.
 О іѸвїтѸла мед Ѹтзпжнї!
 Тѣмете де че нѸ шїї;
 Къ тѸ єшї а мжнї пзгжне
 Ѹднт гроазнїче врзжмзшїї.
 НѸ шїї Ѹамсоане сѸраче!
 Те ваер, кѸ нѸ прїченї!
 АкѸм нѸ шїѸ че вїї фаче,
 Че де оунде сѸ аченї.
 Пре мжндра та Фїлістѣнз
 ТѸ нѸ о вїї стзпжнї,
 Іа те вїнде, кзї вїклевѣнз
 Шї рзѸ тїва прїгонї.
 Іа алок сѸ те іѸѣѣккъ.
 Те вїнде ла Фїлістїї,
 Къ аша сѸц мѸлцжмѣккъ
 Кзчї іаї дат вїацз єї.

ОХ ДЕ АШ ПЪТЪ ЕС ФАЧЕ
 ПЛАНДА СЪЛЕ РИЦИЕК
 ОЗ НЪ ТЕ ВЪНЪЗЪ СЪРАЧЕ
 КЪ ШІ ЕС МЪ ПЪНЪЗДЕК.
 МЪ ДЪК СЪА ГЪЕК ДІ СЪДНЕ
 КА АЛТЕ МЪСЪРІ СЪШ ІА,
 КЪ АЧЪСЪТЪ НЪ СЪНТЪ БЪНЕ
 ЧЕ АЪЗІЮ ДЕЛА ІА.

А Ч І Н Ч Ъ Ш Е Н Ъ.

BCU Cluj MANOE, In the Library Cluj AZAIA.

АЗАІА. ДОМНДА МЕД! НЪ ШІ ОУНДЕ Е-
 СТЕ ФІЮА ТЪД?

МАНОЕ. ДАМ АЗСАТ ПОРЕСТІНД КЪ ТІМ-
 НАТЕА, ОУНД' Е'А ТОТ РЪГА НЪ ШІД ДЕ ЧЕ.

АЗАІА. ШІ ДЕ ЧЕ Н'АІ СТАТ СЪ АСКЪЛЦІ
 ЧЕ ГЪЕК?

МАНОЕ. НЪ ПЪТЪМ СЪМЪ АМЪСТЕК А
 ВОРКА МІРЕЛЪІ ЧЕ ГЪВАШЕ КЪ МІРЪКА АДІ.

АЗАІА. ШІ ІАІ ДАТ ВОЕ АДІ ГАМГОН СЪ
 ІА ПРЕ АЧЪ ФЪЦАРНИКЪ ФІЛІСТЪНЪ?

МАНОЕ. О АЗАІАЕ! ЧЕ ЕРА СЪ ФАК? НЪ

шїї тѣ кѣ драгостѣ пзрїнтѣскѣ ѣ сїлїтѣ а
 трѣче мѣлате кѣ вѣдѣрѣ де але фїлор? Тѣ
 кѣношї рѣвна мѣ че ам дѣспра лѣшїї нод-
 стре шї а пзрїнцилор нострїї; шї кѣмкѣ оун
 Іералтѣн нѣ сѣфере нїчї о лѣгзтѣрѣ кѣ о
 фѣмїе пзгѣнѣ ідололатрѣ; кѣ ле оурѣгѣ-
 че пре ѣле. Аша ѣд дїн дѣстѣл іа'м стат
 апотрївѣ дїн тоатѣ пѣтерїле мѣле, аѣ
 нам дѣст че'ї фачї, кѣ ѣра прѣ афокат де
 драгостѣ ѣї, шї ам кѣдѣтат сѣ'ї дѣд вое
 прїстѣ кѣшѣтѣл мѣд.

Аз аїл. Бїне ар фї, кѣнд ар фї бїне,
 дар Тїмнатѣа оумѣлѣ нѣмаї сѣл ашале пре
 Самсон, алок сѣї мѣлѣцѣмаскѣ кѣ оад
 ское дѣла моартї, оумѣлѣ сѣл вѣнѣзѣ іѣкї-
 тѣлѣї ѣї дѣка аѣав. Кѣм сѣ зїчѣ: Фѣ бї-
 не, шї аѣѣптѣ рѣд.

Маное. Кѣ адѣвѣрат ѣстѣ, че спѣї тѣ?

Аз аїл. Кѣ адѣвѣрат Домнѣл мѣд, кѣ
 іам аѣзїт кѣ оурѣкїле мѣле сфѣтѣїндѣсѣ а
 че кїп сѣ ашале іа пре Самсон кѣ вїклѣшѣг,

ші ам причепѣт кѣмкѣ префекѣта Тимна-
теа оумелѣ сѣї батжокорѣекѣ драгостѣ лѣї.

М а н о е. Дѣкѣрїле Домнѣлѣї сѣнт мї-
нѣнаѣте шї аскѣнсе. Поаѣте кѣ дѣла стрїка іа
драгостѣ фїѣлѣї мѣд, пронїа дѣмнезїа-
екѣ вѣзѣнаѣ кѣ ачаѣта нѣ є драгосте фїрѣ-
екѣ, о ва аѣоарѣе аѣрѣ мѣнїе аѣѣпра фї-
лїстїїлор, ка сѣ лїсѣ рїсїпѣекѣ сѣмѣцїа. Кѣ
рѣѣтатѣ лор є прѣ марї, шї недрїпѣцїїле
лор сѣѣ конѣт сѣпрї ізѣѣнаѣ. Аша дарѣ фїѣл
мѣд сѣ ва грѣї дѣ аш рѣсплѣтї окара ача-
ѣта, шї сѣѣла аплїнї пѣдѣпѣса лор а тїранї-
лор ноѣрїї, ла карѣ дѣла черїю сѣѣ рѣнѣѣїт
мѣна лѣї чѣ тарѣ.

А ш а с а Ш е н ѣ.

Фанор кѣ оаѣте фїлїстѣнѣ. Маное, шї
аѣѣїл.

Фанор. Чѣ є? Дар аѣкѣ тот аїчї вѣз
прѣ татѣ лѣї Ѣамсон? Нѣ шїї тѣ вѣѣрѣн
сѣмѣц, кѣмкѣ ізгонїрѣ та сѣѣ сѣѣлѣт пѣ-
дѣпѣса, дѣ карѣ єѣте фїѣл тѣѣ прѣѣнїк?

МѢНОЕ. ІАРТѢ ДОМНІТОРЮЛЕ АНАЛТЕ! КЪ
 ЕДЪ ГЖНДѢМ КЪ ІЗГОНИРѢ АЧАСТА КА АВѢ О ЗІ
 НДМІТѢ АТОНУІ НДМАІ, КЖНД СЪКА ДІЗЛІГА
 ТАІНА ЛДІ ОАМСОН, САД ДЕ КА РЪМЖНѢ НЕ-
 ТЖЛКДІТѢ.

ФАНОР. АЧѢ ПРЕДНУІРЕ АТХРНЪ НДМАІ
 АСДІРА ФІЮЛДІ, ДАР НД ШІ А ТАТЪЛДІ СЪД.
 ОЪ ЕШІ ДЕ ДІНАІНТѢ ОКІЛОР МІІ! ШІ СЪ А-
 ШЕПЦІ СОАРТѢ ЛДІ ОАМСОН АФАРЪ ЛА ПОРЦІЛЕ
 ЧЕТЪЦІІ, ШІ ТД ДАКЪЦІ ІДБЕШІ ВІАЦА, СЪ
 НДТЕ МАІ ОРЪЦІ ↑ ГАЗА.

А Ш А Н Т Ѣ Ш Е Н З.

ФАНОР, ШІ ФІЛІСТІІ.

ФАНОР. АХАВ МѢД АНІЗРТЪШІТ ПЛАНДА
 ТІМНАТІІ, ШІ'М Е МЪЛТ СЪ АФЛЪ: ЧЕ ДД
 НДТЪТ ІСПРЪВІ КЪ ВІКЛЕШДГДА ЕІ.

А О П Т А Ш Е Н З.

ТІМНАТЕА, АХАВ, ШІ ЧІІ ДІНТЪЮ.

АХАВ. ДОАМНЕ! АКСМ ВІД КЪ ТОАТЪ КІ-
 РДІНЦА АНАІНТѢ ТА. АДМНІЗІІ МѢД АЖДТАТ,

ші мѣѢ дѣскоперіт таїна ші тѣакѢл гѣчі-
торіі.

Фанор. Соціетатѣ а каре те вѣз, аѢ
аѢрїт міла дѢмнїкїїлор кѢтрѣ тїне. Аша-
дарѣ ачагта вїрѢїнца єсте лѢкратѣ та фѢѢ-
мѢшїкѣ Тїмнатїо?

Тїмнатѣа. Аша єсте Доамнї, кѢ а-
кѢлатарѣ порѢнчїлор тале, шї даторїа чїн-
стїї мѣле, маѢ аѢѢ де амѢ кѢноаїе шї
амѢ аѢемнѣ, ка сѣ жертвек таїна ѢврїѢ-
лѢї драгостїї чїї кѢратї, кѢ каре дѢка маѢ
аѢкрѢдїнцат.

Фанор. ѢѢ лѢѢа ата аѢцелѢпчѢче, шї
мѢ бѢкѢр, кѢ цѣї алес акѢм партѣ та,
спре норочїрѣ іѢсїтѢлѢї тѢѢ. Асѣ іатѢ вїне
Ѣамсон.

Тїмнатѣа. Ах Доамнї! мѢ рог ласѢ-
мѢ сѣмѢ дѢк де аїї, кѢ нѢ вої пѢтѣ сѣї
рѢѢа аѢѢтѢчѢнѣ лѢї, ка сѣ нѢмѢ рѢшїнѣз,
ші мѢ тїм сѣ нѢ пѢтїмѢскѢ ініма мѢ де
фацѣ кѢ єл.

Ахав. Аша дарѣ траѢете маї аѢнапїї

СЪ НЪ ТЕ ВЪЗЪ ЕЛ, АПОЇ ЛАВЪЛ КЪ НЪ ТІВА
МАЇ СЪПЪРА КЪ ОКІЇ ЛЪІ.

А Н О Д О Ш Е Н Ъ.

ΘΑΜΚΟΝ, ΦΑΝΟΡ, ΑΧΑΒ, ωϊ Φιλιστιϊ.

ΘΑΜΚΟΝ. Πρѣпѣтѣрнѣ Монахѣл Фі-
листеїлор! ΘѢ кѣл кѣ сѣ прѣймек прѣ Тѣмнатѣ
прецѣл таїнѣї мѣле чѣї адѣнчѣї, карѣ
шѣл кѣ конѣбѣиторѣл мѣл нѣ о поате тѣл-
кѣл, шѣ ачѣла чѣ сѣ лѣптѣ кѣ мѣне пѣнтрѣ
Тѣмнатѣ каѣтѣ сѣ рѣмѣ кѣрѣт. Аша ѣѢ
ашѣнт дѣн ѣѢчѣле тѣлѣ хѣтѣрѣрѣ шѣ атѣ-
рѣтѣ лѣѢлѣ кѣрѣтѣнѣїї мѣле.

ΦΑΝΟΡ. Ακѣ нѣсѣ шѣ кѣрѣтѣнѣца дѣпѣ
кѣм гѣндѣшѣ омѣл лѣ рѣѣперѣ лѣптѣї,
φѣрѣ дѣ ѣсѣ кѣѢѣ маї рѣѣѣ пѣтѣрѣ про-
тѣвнѣкѣлѣї. Αχѣвѣ! ρѣѣлѣсѣї тѣлѣѢл гѣѣ-
тѣрѣї?

ΑΧΑΒ. ΘѢ аша гѣндѣек кѣ лам гѣѣт,
кѣ доарѣ нѣмѣ ва нѣѢнѣї ρѣ прѣѣперѣ мѣ
нѣѢѣѢѢ лѣѢѣї.

ՅԱՄՏՈՆ. ԿՅՄ ՅԻՇԻ? ՄԻ ԱՐ ՆԾՒԾԻ ԳՅԻ
ԿԱՆԱ ՄԷ?

ՎՃԱՆ. ՅԱՄՏՈՐԱՆԻ! ՈՒՇՕ ԿԱՆՅ ԱՏԿԾՆԵՅ
ՆԾ Ե ԱՄԱ ԴԵ ՄԾՆԻԿԱԿՅ, ԿԱ ՏԵ ՆԾԵՅ ՍՈԱԿ
ՎՓԼԱ ՈՒՇԻ ՕՍՆ ՄԻՅԼՈԿ ԴԵ Վ ՍԵՂՐԾՆԴԵ ՎԴՅՆ-
ԿՅԼ ԵՒ. ՎՏԿՅԱԿՅ ԳՅԻՒՕԱՐԷ ԿԱ:

ՕՍՆ ԳՅԻԼԵՅ ԿԵ ՏԵ ԽՐՅՆԷՅԻ

ԿՅ ՕՍԿԻԴԵՐԻ ԳՐԱՆԻՇ

ՄԻ ԿՅՄՍԼԻՒՒՒ ԱՄԻՏԾԱՄԵ

ՎԾԿՐԾՐԻ ՓՕԱՐԿԵ ԳՐՈՅՆԻՇ

ՄԷՅ ԴԱԿ ՄԻՅ ԱԾԼՈՒՅ ԽՐԱՆՅ

ՇԵԼ ԿԱՐԵ ՅՕՏ ՕԿՕՐՅԻՒ,

ՄԻ ԴԻՆ ՏԿՔՐԵՕԱՏԱ ԱԾԻ ՐԱՆՅ

ՄԱՅ ՄԾԼՈՒՒՒ ՕՄՕՐՅԻՒ.

ԻԱԿՅ ԿՅԼԿՅԼ:

ՇԵ ԵՏԵ ՄԱՐԻ ԿԱՐԵ ԿԱ ԴԵՅԼ ՇԵԼ ՄՓՐԻԿՕՄԱԿ?
ՄԻ ՇԵ ԵՏԵ ՄԱՐԻ ԱԾԼՈՒՅ ԴԵՅԿԻՒՒ ՄԻԱՐԷ.

ՅԱՄՏՈՆ. (ՄՏԻՆԵ ԼԱ Օ ՍԱՐԿԵ) ՎՃ! ԿԵ ՄԱՅ
ՅՅՆԱԾԻՒ!

ՎՃԱՆ. ԳՐԱ ԴԵՅԼԱԾԻ ՇԵ ԼԱՐԻ ՕՄՕՐՅԻՒ, ՇԱՅ
ԴԱԿ ՇԻԵ ԽՐԱՆՅ ՄԻԱՐԵ ԴԵ ՐՕՅՍ ԱԾԼՈՒՅ, ԴԻՆ
ԳՅԻԼԵՅՅԼ ԱԾԻ. ԻԱԿՅՇՇՇ ԿԱՆԱ ՇԷ ԱՏԿԾՆԵՅ?

РЪШИНЪЗЪТЕ АКЪМ ДЕ СЛЪВІЧОНЪ ТА, КЪЧ'АЙ
 ІСНІТІТ МІНТЪ ОУНДІ ФІЛІСТІЪ ДЕ РАНГ КЪ А-
 ША АЪКРЪ ДЕ НІМІКА.

САМСОН. (А СІНЕ) АХ ПРОКЛЕТЪ ТІМНА-
 ТЕО! ВЪНЪЗЪГОАРЪ ШІ КРЪЖМАША БЪКЪРІЙ
 МЪЛЕ, ШІ А ЛАЪДІЙ МЪЛЕ ЧІЙ СКЪМПЪ ШІ А-
 ДЕНЪРАТЕ.

ФАНОР. САМСОНЕ! ВЪПЪЧАЛА ТА, А КА-
 РЕ ТЕ ВЪЗ АКЪМ, МЪ ФАЧЕ СЪ КЪНОСК, КЪМ-
 ПЪ СЪШІ А КІС, ШІ ВІРЪІТ. ШІ АША ТІМНАТЕА
 ВА ФІ АДІ АХАВ АЕУЪІТЪ СОЦІЕ.

САМСОН. НЪ СЪНТ МЪЛЦЪМІТ: КЪ НЪ Є
 АРЪНТЪ ХОТЪРЪРЪ АЧАСТА, ДІН ПРІЧІНА,
 КЪ ВІРЪІНЦА АДІ АХАВ НЪ Є ДЕЛА СІНЕ, ЧІ
 АЖНЕСА АРЕ СЪІ МЪЛЦЪМЪЕСКЪ НЕКРЕДІНЦІЙ ЧІЙ
 ПРЪБЛЕТЕМАТЕ ЧЕ МАЪ АШЕЛАТ ПРЕ МІНЕ:
 КЪ ФЪЦЪРНІКА ТІМНАТЕА, КА О НЕМЪЛЦЪМІ-
 ТОАРЕ, КЪ ЧЪ МАЙ ВІКАЪНЪ АШЕЛЪЧЪНЕ ШІ КЪ
 ВІКЛЕШЪГ МЪЪ СТОРЕ ТАІНА ДІН ГЪРА МЪ,
 ШІ КЪ ФАПТЪ ДЕ РЪШІНЕ ПРЕ АСЪШ АРМЕЛЕ
 МЪЛЕ МІАЪЪ АЪС А МЪНІЛЕ КОНІЪВІТЪРЪАДІ
 ШІ ПРОТІВНІКЪАДІ МІЪ.

Фанор. Де шаѡ кѡщигат Ахав бирѡнца
орї кѡ че вїкешѡг, тот ѣл аѡ бирѡит. Тѡ
сѡц мѡлцѡмѡщї ꙗсѡ грїшлїї талї, дакѡ
цаї дѡкоперїг таїна кѡтрѡ о мѡаре, шї
дакѡ нѡ цаї пѡс алте кондїцїї ла рѡмасѡла
тѡѡ.

Фамсон. Лѡко пре вѡнѡгѡарѡ шї не-
мѡлцѡмїгѡарѡ! кѡ тот де мѡнїле мѡле
їкѡа траѡе моарѡтѡ, вою сѡї фїѡ ѣѡ кѡ
мѡлг маї гроѡзник дѡкѡт Лѡла ачѡла, дїн
гѡра кѡрѡа оам сѡос шї лѡѡв кѡлкаѡт морѡт
ла пїчѡарѡле ѣї.

Фанор. Че грѡщї тѡ, ѡвѡзникѡле! Дѡр
ꙗкѡ кѡтѡгї тѡ ате лѡѡда кѡ асѡт фѡлѡ де
амѡлїнцѡрї ꙗнѡїнтѡ мѡ?

Фамсон. Ёѡ мѡ жѡр пре дѡмнїгїѡл мѡѡ
чѡл вїѡ дїн чѡрїю, кѡмѡкѡ нїчї сѡаѡнѡл ꙗнѡрѡ-
цїї талѡ нѡ о ва пѡтѡ сѡѡпа пре нѡвѡрѡнїка
де сѡпт рѡсплѡхїѡтѡ мѡ.

Фанор. Прѡ депарѡте мѡѡрѡе ѡвѡзнїчїа
лѡї ачѡста, ѡсташїлѡр! Лѡѡцїа пре вѡвѡте-
малѡѡл, шїла пѡнѡц ꙗ прїнѡсарѡтѡ грѡ, ка

АКОЛО СВЪЗ КЪАСКЪ ДЕ ФАПТЕЛЕ САЛЕ. АХА-
 БЕ! ТОДЪ ПЕДЪПСА ЛЪТІ О ДАД АСЪПРЪЦІ,
 КА СЪ О СВЪАРШЕЦІ.

А З Ъ Ч Ъ Ш Е Н Ъ.

САМСОН, АХАВ ШІ ФІЛІСТІ.

АХАВ. ПРИНДИЦІА! ДЕГОЦИА! (АТЪНЧІ САМ-
 СОН АС АПЪКАТ ПРЕ АХАВ, ШІ ІАВ ЛВАТ ТОАТЕ АРМЕЛЕ,
 ІАР ПРЕ ФІЛІСТІ ІАВ ЛВАТ А ГОАНЪ КЪ БЪТЪІ ГРОАЪ-
 НИЧЕ, ШІ ТОЦІ АС ФЪЦІТ).

САМСОН. СЪ СЪМЪ ДАДЪ ПРІНС? . . НЕ-
 ПРЪДНІКЪЛЕ! КЪ БІРЪДИЦА ТА НЪМАІ КЪТ АМІ
 ОКЪРЪЩЕ ПЪТЪРЪ ЧЪРІІ МЪЛЕ. . . . ДАР
 ВОІ ЧЕ ГЪНДИЦІ. ВАІ ДЕ ВОІ! ВІНИЦІ ЛА МІНЕ,
 КЪ ВЪ АЩЕПЪГ. . . БЪ СЪ ВІДЪ СЪ АСЪПРА ВОА-
 СТЪА СЪВЪ АРЪТЪ КЪ МІЕ АСЪПРА ВОАСТЪА НЪ
 ТРІСЪЕ АЛЪА АРМЪ, ФЪРЪ НЪМАІ МЪНІА.

А ОУ С П Р Е З Ъ Ч Ъ Ш Е Н Ъ.

САМСОН СЪНГЪР ГРЪАЩЕ АША:

АЧАСТА Е НЪМАІ О АСПЪІМЪНТАРЕ
 НЪ ФЪЦІЦІ ЧЪТЕЛОР ЧІ ВІНИЦІ МАІ ТАРЕ!

А дѣнацівъ вої кѣ пѣтѣрѣ човѣкъ
 Охъ въ іаѣ дѣ вѣлма пре тоці ка о роатѣ.
 Ба съ мѣ кѣноащїці дѣт дѣтѣ маї бїне
 Пре кѣтѣ пѣтѣрѣ съ дѣфлѣ ѿ мїне.
 Апѣтеріцівъ вої кѣ тоці вѣрѣжмашії!
 Кїемаці пре чїї дѣлешї шї пре тоці сѣташії!
 Кѣ тотъ нѣ вѣці дѣкѣ нѣдѣжде дѣ паче,
 Ба съ вѣдїці ѿкъ чѣ дѣмъ дѣвѣ фѣче.
 Кѣ дїн чѣрїю маѣ трїмїе съ въ бат дѣмоарте.
 Дѣ оундѣ кѣ прїпа мѣ сїлѣще фѣарте.
 Вої мѣцъ батѣжокорїт дѣрагоїтѣ дѣвѣтѣ,
 Шї ка съм' рѣсплѣтїк дѣдѣсѣ ѿ мї аждѣтѣ.
 А кѣмъ съ въ цїнїці съ въ дѣвѣ о грѣащї!
 Дѣ карѣ нїменѣ съ нѣ въ слѣбѣащї. —

Сфѣршітѣлѣ Пердѣлїї адоѣо.

ПЕРДОКО АТРЕА.

АТЖА ШЕНЪ.

СКАВНА ПРІВЕЛІЦІІ СЪЗ ДІНАІНТЕ ПОРЦІІ ЧЕТЪЦІІ
ГАЗА, КЪ ОУН ТЪРН АТЪРН ПЕНТЪС О ТЕМНІЦЪ РЪ.

Фанор, Ахах, Філісті.

Фанор. Крѣдевоѣ че спѣї? Къ нічї тод-
те чѣтеле сѣгъшеці нар фї нѣчѣт кїрѣї кѣ
реклант рѣс Самсон?

Ахах. Ба сѣ кризї домнѣл мѣх, кѣ нї-
менѣ нѣ нѣтѣ сѣл аѣлѣмъѣкѣ нїї сѣї сѣѣ
апотрївѣ. Аѣ зѣрокїт сѣрѣжїлѣ, карѣ нѣ
врѣ сѣл ласѣ сѣ іасѣ дїн чѣтѣте афарѣ.
Іаѣ арѣнкаѣ ла пѣмѣнт прѣ тоцї кѣцї іаѣ
сѣїт аѣнѣнте, шї іаѣ оморѣт, сѣѣ іаѣ го-
нїт. шї нѣ лѣѣ нѣтѣт кїрѣї о мїѣ де оѣташї,
нїчї моарѣтѣ лор нѣ лѣѣ нѣчѣт оѣтенї. Мѣ-
на лѣї аѣ аѣрѣѣїаѣт прѣсте тот спѣїме шї
оучїдїрї а тоѣте пѣрѣїлѣ.

Фанор. Нѣмѣ почїю мїѣра дїн дѣтѣла дѣ

оуна ка ачаста! Дар че сад фжкѣт витезіа
 чѣ нивірдітѣ а Філістїлор ношрїї! Кѣ тоа-
 те чѣле доаспрезѣче нѣмѣрїле лдї Ісраїл
 кѣѣта сѣсе сѣпѣне апаїнтѣ лор, шї акѣм
 нѣмаї оун ом сїнгѣр дїн тѣмшїї Самсон
 сѣї факѣ пре єї де рѣшїне? Дар акѣ пог сѣ-
 фєрї дѣмнезїї ношрїї окара оундї некредїн-
 чос, кареле кѣ релїцїа лдї ле окѣрїще сѣѣж-
 ка лор? Дѣмнезїї, кѣрора не акінѣм ної
 аш ласѣ фѣлцїрїле сале а мѣна ачелѣа, пре
 кареле трївѣа сѣл Заровѣкѣ кѣ тѣнег?
 Ахаке! Бѣ нѣ почїю прїчѣне копїндїрѣ
 оундї лѣкрѣ де мїраре ка ачєста.

А х а в. Одіхнішєте акѣм домнїторїоле
 ал нострѣ! кѣ дѣмнезїї тот нѣ вор лїнсі ла
 вѣѣмѣ са а фаче рѣсплетїре асѣпра лдї,
 кѣнд ала аѣѣнѣ негрешїт педѣнса лдї.
 Кѣ а сѣѣртѣ вѣѣме ал ром вєдѣ пре єл а-
 дѣс аїчѣ сѣпт нѣтѣрѣк ноастрѣ де асѣш
 мѣнїле народѣлдї сѣѣ Ісраїл; оунде фрїка
 кїнѣрїлор, кѣ каре іам аспїмѣнтат пре
 тоцї Бврїї аѣ лѣкрат пѣнѣ ла атѣта, а-

ЖАТ КЪПЪТИНІІЛЕ НѢМЪЛАДІ ІЪДІІ САЪ ФЪГЪ-
 ДІТ, КЪМКЪ ЕІ АЛ ВОР ПРІНДЕ, ШІА ВОР А-
 ДЪЧЕ ЛЕГАТ А МЪНІЛЕ НОВАТРЕ.

Ф А Н О Р. ДАР АІ ТЪ НЪДѢЖДЕ ЕЪНЪ, КЪ
 ВА ФІ ЕЛ А МЪНІЛЕ НОВАТРЕ ЧЕКАШ МАІ ФРІ-
 КОС ДЕКЖТ АЛЪДАТЪ? КЪ ТЪРІА АДІ ДЕ Е-
 СТЕ ПРЕТЕ ФІРЕ, КОВЪРШѢЩЕ ТОАТЕ ПЪТЕРІ-
 ЛЕ. ТОАТЕ АЛТЕ ПЪТЕРІ ШІ ТЪРІІ АШ АЪ ХО-
 ТАРЪЛА ЛОР, ПРЕТЕ КАРЕ СЪ СКОАЛЪ ШІ АЛТЕ
 ПЪТЕРІ ШІ МАІ ПЪТЕРНІЧЕ ШІ ЛЕ ЕІРЪЩЕ; ДАР
 ФАПТЕЛЕ АДІ САНСОН СЪНТ АФАРЪ ДІН КАРЕ
 НЕМАІ ВЪЗЪТЕ ШІ НЕМАІ АЪХІГЕ. ОЪ ПАРЕ КЪ
 ЕЛ ЕСТЕ АЪФЛАЦІТ ДЕ ОУН АЪХ ЧЕРЕСК, КА-
 РЕЛЕ ТОТЕ ЛЕ ОУМПЛЕ ДЕ ФРІКЪ ШІ ДЕ КЪТРЕ-
 МЪР.

І Х А В. ОЪ ВА ПОТОЛІ ФРІКА АЧѢА НЪМАІ
 ДЕКЖТ А ЧЕ ОРЪ ВА ТРѢЧЕ СНАІМА ЧѢ ДІНЪЮ
 ПРЕТЕ СЪМЕЦІА ЧѢ НЕЪНЪ А ОУНДІ ЧЪРКАТ.
 КЪ НОІ МАІ АВЕМ ШІ АЛТЕ МІЖЛОАЧЕ, ДЕ АІ
 АФРЪНА ШІ АІ АПЕДЕКА ТЪРКАТА АДІ ФЪРІЕ:
 КЪ АЪШ ПРІМІЖДІА ЧЪТЪНЕСЪЪ АЛ НА СМЕ-
 РІ, ПРЕ КАРЕЛЕ АМ АЪДЪТ ГРІЖЕ ДЕ ААМ АПЪ-

кат, ші токма акѹм ал адѹче фкоаче пріне
ші легат.

Я д о а Ш е н з.

Маное фкѹнждрат де стржжі, ші чії дін-
тжю.

Ф а н о р. Віно некрѣднікѹле, се даї сѣ-
ма де фаштеле фіюлді тѹ чѣле ривеланте.

М а н о р. Нѹ чѣре сѣмз деспрі ачѣа де-
ла міне, чі дела тїне, ші дела аї тжї, кз
нікрѣдїнца чѣ нїмѹлцхмігоаре а Тїмнатїї
стрїгз рзсплзтіре; кзчї ад вѹндѹт прі фі-
юл мїѣс лді Яхав. Карі дрѣптз мзні: іаѹ
прїчїндїт. Япої хотзржрѣ та чѣ недрѣптз
фкз лад фтзржтат, ка се педїпсакз ті-
ржніа ачаста че ад кѹдтат се пхтїмѣскз
Ісраїл чїл апзсат гїанз акѹм сѹпт ждгѣл
розїї.

Ф а н о р. О нѣм рѹд? Кз обрзжнїчїа та
фкз єсте прїтї мзсѹрз; пентрѹ карі кжте
лісз вор гжті ачестор робї ржї дїн тоате
казнеле че се пот гжндї, кѹ карі вор се се

ПЕДЕПСАСКЪ НЪ ЛЕ АЖЪНЩЕ ДЕ АМ РЪСПЛЪТІ ОКА-
РА, КЪ КАРЕ МЪЪ ВЪТЪМАТ ВРЕДНІЧА МЪ.

М а н о е. ИЪТЕ ПРЪ ЛЪДА ШІ НЪ ПРЪ АМЕ-
ЛІНЦА ДОМНІТОРЮЛЕ! ЧІ МАЇ ВЪРТОС КЪТРЕМЪ-
РЪТЕ ДЕ ФАЦА МЪ! КЪ ПРІНСОАРЪ МЪ АЦ ПРО-
РОЧЪЩЕ МАЇ МЪЛТЕ ВАЛЪРІ ПРІМЕЖДІОАСЕ, ШІ
МАЇ МАРІ НЕНОРОЧІРІ ФОАРТЕ ТРІСТЕ. ВЪ ВЪТЪІ-
ЛЕ ЛДІ ГАМСОН ЧЪЛЕ МАЇ ГРОАЖНІЧЕ СЪ ВОР ОУР-
МА АДОІТ МАЇ МЪЛТЕ АСЪПРА ВОАСТРЪ, КА
СЪШ ІЗЪЖНДЪСКЪ ПЕНТРЪ АЧАСТЪ НЕДРЕПТА-
ТЕ ЧЕ ІСЪ ФАЧЕ ТЪТЪЖНІСЪ. Digitized by Google Library Cluj

Ф а н о р. ТІМНІЦА ТАТЪЛДІ СЪ АКІЗЪШЪА-
ЩЕ ПЕНТРЪ ФІЮА СЪЪ. ШІ СЪЖЦІЛЕ ТЪЪ ВА СТА
СЪПТ КІНЪРІЛЕ ЧЪЛЕ МАЇ АФРІКОШАТЕ ПЕНТРЪ
ФАПТЕЛЕ СІЛНІЧІЙЛОР ЧЕ КЪТЪЪЪ ГАМСОН АЛЕ
СЪВЪРШІ.

М а н о е. АЪ ГЪНДІЩІ ДОУРЪ, КЪ ОМО-
РЪРЪ МЪ ВА АПІЕДІКА КЪРЦІРЪ ВІРЪІНЦІЙ ФІЮ-
ЛДІ МЕЪ? БА АКЪ МАЇ ТАРЕ О ВА АТЪРЪТА.
БЪ ГАТА ВОЮ ФІ ДЕ МОАРТЕ, КЪ ШІД БІНЕ,
КЪ АЧЪА ВА МЪРІ ЛАЪДА ЛДІ ГАМСОН, КОРЕ-
ЛЕ АСЪШ ВА КЪЪТА КЪДЪРЪ ТА, ШІ КЪ АДЕ-

взраг ва траце дѣлз сине перирѣ Філісті-
лор.

Ф а н о р. Образникѣле! Дѣлз оурѣа та
кѣнок ѣд акѣм ші маї сине рѣдтагѣ фію-
лді тѣд. Яша дорѣ спорюл рѣдтѣцілѣр
воастре фаче пре тоціѣврііи вошріі врѣднічі
де пѣдѣпѣз. Асѣ пентрѣ ачагѣ рѣзвѣтїре
птрѣ тїне вою пѣдѣпсі оурѣа фіюлді тѣд
чѣ невѣнѣ ші пре нородадл вострѣ пентрѣ
червїрѣ чѣ пдѣрѣтнікѣ ші врѣднікѣ де оур-
ѣсіре; пентрѣ кѣ вою гоці ібкѣ стот нѣмѣдл
вострѣ нѣ сѣнтїці врѣднічі де міла мѣ.

М а н о р. О немїлостїв ші вѣрѣмаш вїрѣдї-
торю! тѣ нѣ шїі, кѣ пре тїне тѣд фост алес
чел прѣ пналт, сѣї пѣдѣпсішї пре нородадл
оѣд Ісраїл пентрѣ грешала че ад фѣкѣт,
дар сѣ нѣ сокотїшї, кѣ ва цїнѣ мѣлт мѣ-
нїа черѣскѣ, пентрѣ кѣ покѣнѣца ноастрѣ
їаѣ мѣлат пѣрѣжтарѣ, ші вѣтїле ноастре
їаѣ пѣдѣпсінат мѣнїа, карїле вѣзѣнѣд по-
кѣнѣца ноастрѣ, шаѣ пторѣ пналпї мѣна,
кѣ карѣ нѣѣ вѣтѣт, ші єсте міла чѣлді

прѣ Аналт, карѣ нѣѣ ѣртат, гата акѣм
 ка сѣ не вѣдиче лобѣтѣрѣе грѣшалелор ноа-
 стре. Акѣм рѣза ачѣа, карѣ нѣѣ фост лѣ-
 ат армиле ноастре, сѣ атоарче кѣтрѣ тѣне
 апапої кѣ асѣпрѣ. Кѣ ѣѣ кѣноск кѣмкѣ дѣ-
 пѣ кѣм саѣ атерѣт Самсон кѣ о тѣрѣ пѣ-
 терникѣ черѣскѣ, ва рѣмпѣ жѣгѣл чѣл аѣ о-
 карѣ, карѣ апацѣ нѣѣмѣрѣе ноастре; шѣ а-
 токмаї аша ва здрѣвѣ прѣнѣа черѣскѣ прѣм-
 мааа лѣї шѣ скаѣнѣл тѣѣ, шѣ а ва обѣрѣ-
 жѣс ла пѣмѣнт, аѣ ва рѣїпѣ олтарѣе ідо-
 лѣшѣ, шѣ прѣ попорѣлѣ талѣ чѣлѣ вѣѣдѣнѣе
 аѣ пѣдѣпѣсѣ лѣ ва анека а ѣжѣлѣ лор.

Ф а н о р. Осташилѣр! ѣжѣрѣшѣї оѣатѣ
 ачѣѣте корѣе рѣлѣ! Арѣнкаѣїа а рѣѣоа тем-
 нѣцѣ! Нѣсокѣтѣтѣлѣ, аѣаѣцѣ ате кѣї аѣ а-
 прѣтѣвѣрѣлѣ талѣ! ѣѣ аѣѣпѣї а чѣѣрѣ шѣ а
 кѣтѣшѣ ажѣторѣѣ дѣла дѣмнѣѣїѣл тѣѣ. Да-
 кѣї аналѣї пѣтѣрѣ лѣї пѣнѣ ла тоатѣ.

М а н о е. ѣѣ мѣ дѣк! Дар тѣ вѣї кѣтрѣ-
 мѣра тѣ аѣ аѣѣш аѣа пѣрѣрѣ, маїнаїнтѣ аѣ
 прѣмежѣїа мѣ. Кѣ а темнѣїа мѣ ѣѣка а-

принде оун фдлцер, кареле кѹ диграк те ба
арѹнка атрѹ прѹпастіе. (Стрежаріі лѹжнда
ал дѹк а терн, ші аквінда оушіле адѹк кеіле лѹі
Ахаб.)

А Т Р Е А Ш Е Н З.

Герар, Фанор, Ахаб, ші Філістіі.

Герар. Марі Монорхе! ам норочіре де
а фаче кѹноскѹтѹ атрѹціі тале трінсоарѹ
врѹжмашѹлѹі нострѹ челѹі марі, кѹ Дом-
нда дѹка ад фѹкѹт де фрікѹ пре Евріі сѹ
аскѹлате порѹнка, а флажа єі, кѹ маі ма-
ріі ші взтрѹніі Нѹмѹл лѹі Самеон вор
платі фаптеле лѹі чѹле рѹле; ші кѹмкѹ
маі вѹртос кѹпѹтѹніа Архієрѹлѹі лор кад-
тѹ сѹ дѹ кѹзшіе пентрѹ єл сѹ нѹ фѹгѹ;
аша дарѹ чіі маі марі аі лѹі Ісраіл нѹмаі
декѹт фѹрѹ гата рѹш де лад адѹс принс
пре канѹл рѹѹтѹцілор прин карі лісѹ гѹтѹ-
ѹе нѹнорочірѹ лор. Бі рѹш лад легат кѹ лан-
цѹрѹі грѹле, ші лад траѹѹс а ланцѹрѹіе нѹа-

стрє. Нѣмаї декѣт ал бор адѣче пре єл а-
коачє аналнтѣ окілор ампзрзції тале.

Фанор. Афзцішарѣ лдї а оундї фзкз-
торію де рзѣ аналнтѣ окілор мїї нїчїнстї
пре мїнє. Аша дарз ахабє, ціл адѣ ціє
пре єл шї пре татзл сзѣ; сзлє ізводєщї
мѣнчї нодо, ка сзєк пєдєпєсакз дѣпз вїна
лор, спрє рзєплзхтірє пєнтрѣ тот попорѣл
нострѣ, пєнтрѣ врєднїчїа мѣ, шї пєнтрѣ
чїнстѣ дѣмнєхїлор нощрї чѣ вхтзматз дє
кзтрз джшїї.

PCU Cluj / Central University Library Cluj

А п а т р а Ш е н з.

Ахаб, Герар, шї Фїлістїї; апої Самсон а
хѣрз, шї акѣнцѣрат дє стрзжї.

Ахаб. Іотзл кз вїнє: шї мїєз парє кз
пїєрзжнѣш єл лїєртатє шад пєрдѣт шї
пѣтѣрѣ шї кѣраждл. — Дар чїї кѣ тїнє
Самсоанє? Дє вїї аша трїєт аналнтѣ мѣ?
Оун вїтѣз ка тїнє, тє темї акѣм дє пла-
та фоптелор тале? Мѣна, карѣ аспзї-
мѣнта лѣмѣ, трємѣрз акѣм сѣпт грѣлїає

лауцѣрї? Везї кѣм сз скїмез соартѣ омѣ-
лді? Дар дѣмнезїї ноуцрїї везї кѣм не апз-
рз пре ної де перїре? кз пре тїне те дѣче
кѣраждл тѣд ла перїре.

С а м с о н. О вѣнззторюле! фїїнд кз вої
нѣ пѣтецї іспрзвї нїмїка кѣ мїне кѣ пѣтѣ-
рѣ воастрз, ацї гѣндїт кз вецї пѣтѣ фаче
чева кѣ вїклевѣдг, шї мз вецї сїлі прїн мѣ-
нїле рѣделор мѣле? славз мзестрїе! Кз а-
часта сад фзкѣт тот спре перїрѣ ноастрз.
Дар спѣнем мїе дѣхавї! че вѣд грїшїт та-
тзл мїеѣ, де лац фкїс? кѣ че аѣ пѣтѣт а-
чел бзтрѣн невіноват сзте амзраккз де лаї
взгат ф темнїцз!

Дѣ х а в. Фдзрзтнїчїа лді лаѣ фкїс, шї
педѣпса че цїсз каде цїе оучїгашѣле! Кз
чїне їдѣше оун аша фїѣ рѣѣ ка тїне сз ф-
пзртзшеце кѣ вїна лді, шї ел те ацѣптз
ф темнїца ачаста. Поцї сз фтѣ шї тѣ ф
трѣнеа. (дѣнд кѣїле лді Герар) Дѣте, шї дѣ-
кз поцї, фпїадекзї моартѣ че їсз гзтѣше!

Спарцеї кзтѣшїа сѣпт каре аш плянці о-
бразнїа. Грзѣще! кз тѣрїа та є нз-
дѣждѣ лдї.

Самсон. Бїне, Ахове! Вѣ те аїкѣлт,
мзкар кз ачѣ порѣнкз ата нѣмаї кжт мз
батжокорѣще. О нѣм лїпздат! Ачаста є-
стї зїоа та чѣ пре оурмз. Нѣ вїї скзпа
тѣ дїн мжна мѣ нѣмаї пїнтрѣ татл мїѣ.
Нѣмаї пзнз чїл воїу скоате пре єл, маї аї
тѣ зїле.

Ахав. О неѣндѣле! кдї амелїнцї тѣ пе-
рїре? Дар тѣ гжндѣщї, кз аї мїї каѣтз ла
порѣнка оундї рок прїнс? Саѣ кз єї сз маї
тем де мжна чѣ лїгатз а ланцѣрїле мѣле?

Самсон. А Данцѣрїле тале зїчї тѣ,
оурцїсїтѣле? Нѣ мар фї лїгат ачѣсте пре
мїне нїчї оѣатз, де нѣ маш фї дат єѣ
де вѣнз воє а мжнїле оаменїлор мїї ка сз
мз лѣще: асз ачѣстѣ нѣ сжнт аша
де тарї, ка сз мз поѣтз цїнѣ апа-
пої, сз нѣц спарг сѣмецїа та. Скоатемї

афарз пре татал миѳ; орі дорциї сзм фії
тѳ арѳна чѳ динтѳю а ізѳжндірії мѳли?

А х а в. О вряжмашѳле фѳрз пѳтѳре! Цаї
пирѳѳт ливртатѳ, аша'циї виї пирѳе ші
нхѳѳжѳѳ ізѳжндірії. Дапхѳзциї неѳдна ѳ-
дрѳжнѳлз, карѳ те орѳѳѳе пре тине! ѳ-
тоарчите маї бине де мѳ чинѳтѳѳе адоора
пре оун бирѳиторѳю ал тѳѳ. Кѳ тѳ ѳѳи рѳн-
ѳѳит ѳпреднѳ кѳ татал тѳѳ, ка сѳ фіциї
жертѳа Дѳмнезиїлор ноцирії. Ші пинтрѳ ка
ші маї торе сѳѳ амѳрѳѳкѳ моарѳѳ та,
токма ла ачел олтарѳю воѳ сѳ мѳ кѳнѳн кѳ
Тимнатеа оунѳе сѳѳа вѳпсі кѳ сѳнѳеле тѳѳ.

С а м с о н. Прѳ мѳлт аї грѳит акѳм! Кѳ
оунѳемї помениѳиї де Тимнатеа чѳ вѳклѳ-
нѳ ші вѳжнѳзѳгоаре, нѳмаї поате рѳѳѳа мѳ-
ниѳ мѳѳ. Рѳмнециѳвѳ, спарѳѳециѳвѳ кѳтѳѳи-
ле ші ланѳѳриѳе мѳѳле чѳѳле оурѳѳіѳте! (рѳм-
пѳндѳш ланѳѳриѳе дела мѳнї, оумѳлз сѳ апѳѳе
пре Герар, дар ѳл ѳѳ лѳпѳѳат кеїле ші ѳѳ фѳѳѳт.)

А х а в. Апѳкаѳил Остаѳилор! Аѳѳѳѳил!

Г е р а р. Арѳѳкаѳил кѳ дѳграѳѳ ѳ темниѳѳ!

С а м с о н. Пре міне ꙗ темніцз? Періці
ланцѣрї де рѣшїне депре мжїле мѣле!

Г е р а р. О ДѢМНЕЖІЛѢР! че ва сз зїкз
ачаста?

С а м с о н. Шї пре міне ꙗ темніцз?

Г е р а р. Ваї міе! кз сжнтем прзпздіці!

С а м с о н. О кз нѣ гзсїек нїчї о армз!

(агнїчї дїн ꙗтжмпларе, іатз о фалкз де деїн (мз-
гарїю) сас лбат шї дс езтѣт пре тоці Фїлістїї кс
їа. Мѣлці дс рзмас морці, шї мѣлці дс фѣїт.)

Я х а в. Сзріці! Сзріці Фїлістїїлор! Даці!
ЛОВІЦІА СЗ КАЗЗ ЖОС!

С а м с о н. Бѣ сз каз жос? О тїкзлосї-
лор!

Я х а в. О соартї! чїне сз стѣ цїе ꙗпро-
тївз? (фѣце).

Я ч і н ч ѣ Ш е н з.

С а м с о н гзлцїе сїнгѣр.

Вїдїці пзгжнї де рѣшїне

кѣм фѣїці акѣм де міне,

де арѣптз їзѣжнїда мѣ.

Моартѣ воастрз мз чінстѣще,
 Фѣга вх батжокорѣше
 Нѣв' ожѣтз нїменѣ.

Родѣрїле недрептзцїї
 Воастрз дїм фала четзцїї
 Ячѣстѣ вїсѣд фзкѣт,
 Кз пзрїрѣ сжнцерагз
 Кз єсте авоастрз платз
 Кзчї алта нѣ вѣд пазкѣт.

Пентр' авоастрз рзѣтате
 Де мїне мѣлатї рзѣдате
 Ячаста вїсз кзѣѣ,
 Ка сз вїсз рзсплзтѣскз
 Рзѣтатѣ пзгжнѣскз
 Дѣпз кѣм вецї маї вїѣѣ.

О конїѣвїторїю кѣ рѣле
 Тжлхарїюл драгостїї мѣле!
 Че фѣцї? кз єѣ сжнт маї мїк?
 Аї норок кз єпї департе
 К'аї авѣт кѣ фѣга парте
 Ка оун фрїкос де нїмїк.

Асх а'аї фѣуї кѣ лѣна
 Нѣ вї екзпа тот дїѣна
 А сѣфларѣ вѣнтѣлї,
 Мзкар, де тѣї тот акѣнде
 Мѣна мѣ те ка ектрѣнде
 Шї'н фѣндаѣл пзмѣнтѣлї.

Вої Фїлістїні де нїмїкѣ
 Вїдїцї че фѣлѣер вѣ стрїкѣ
 Кѣ кѣ тотѣл вам зарѣвїт
 Нѣмаї сїнгѣр кѣ о мѣнѣ
 Ошїлѣ воастрѣї Univ. Cluj
 Кѣ деграѣ вї лѣм їзвїт.

Апої че в'ажѣтѣ воаѣ
 Ярмї акѣцїте нѣѣ?
 Пентрѣ кѣ сѣ нѣ гѣндїцї,
 Кѣ кѣ ачартѣ вѣтѣѣ
 Мам остїнїт сѣмѣ спѣѣ
 Оастѣ карѣ о гѣтїцї.

Кѣ фкѣ нѣ мїсѣ стѣнѣ
 Сѣтѣ дѣн' ал вострѣ сѣнѣ
 Шї нѣ мѣ вої сѣтѣра.

Пизне че нѣ въ вою цѣрѣ
 Кѣ ідолѣ кѣ тот а мѣрѣ
 Да іад въ вою вѣнтѣра.

Вою сѣ въ калк пре акасѣ
 Сѣ въ іад дін пласѣ'н пласѣ,
 Зіаѣрїле сѣ въ спарг.
 Ші де тоате латѣрїле
 Сѣ въ с'трїг палаѣѣрїле
 Сѣм' фак мїе лок маї ларг.

Капіціле чѣле рѣле
 Сѣ вїле рѣсторїе пре елє
 Кѣ кѣїѣѣа ідолїлор
 Ка кѣ тотѣа сѣ се спаргѣ
 Де пре пѣмѣнт сѣсѣ цѣрѣгѣ
 Тоате поменїрѣ лор.

Мѣна мѣ ка о сѣцѣтѣ
 Де тѣнет афрїкошатѣ
 Сѣ въ арѣѣ холделє
 Чѣтѣціле рїсіпїте
 Ші каселе пѣсѣтїте
 Тѣргѣа ші кѣ болѣле

СЪ НЪ РЪМЖЕ О ОУШЕ,
 Прав, пѣлберѣ ші ченѣше
 Със' алѣгъ де четъци
 Съле 'нпресоаре пре елѣ
 Дакръміле съле спѣла
 Пентрѣ мѣлте недрептѣци.

Трѣпѣрїле боестре тоате
 А сѣнїе съ въ аноате
 Мѣнкате де вѣлтѣре
 Ка кѣ амѣ вїрѣнцъ
 Фърѣ нїн'омѣнѣнцъ Library Cluj
 Да ос съ въ оустѣре.

(Зїкжнд ачѣстѣ Самсон лас апвкат о сѣте фодрте
 маре, шї не авжнд апъ съ роагъ аша:)

Вѣ мѣ дѣк! Дар ох мїнѣне!
 Ох кѣ нѣсѣ поате сїнѣне
 Че флакър маѣ кѣпрїнс.
 Маѣ кѣпрїнс о сѣте маре
 Акжт амѣ рѣсѣфларе
 Съ арде а фок нестїнс.
 Сѣнїеле'м фїарбе прїн вїне
 Че фїервїнцале мѣ цїне
 Шї мїсаѣ оускат а пїепт;

Ініма місз оуєдкз,
 Сікзтѡра мз апѡкз,
 Де нѡ почи сзмз дщент.

Мзѡдлзріле слзбіндѡмі,
 Ші мінціле аміціндѡмі,
 Тот гжтѡл місаѡ оускат.
 Дімба місз'н ціпінѡще,
 Граїѡл місз фкжлчѡще
 Ші скѡіпа'тѡл мѡѡ секат.

Бѡзеле місз оуєдкз,
 Ші н'ам чіне сзмз дѡкз
 Да оун ізвор бѡн кѡрат.
 Оун пѡц чіне сзмї арате,
 Фкзтрѡѡ мз вою абате
 Кѡ гжтѡл ффлзкзрат?

Ох че фок, че сѡте маре!
 Ярдѡ ші вѡзѡдѡхѡл тарѡ,
 Д'ѡѡ сека'т ші вѡаціле.
 Гжрлеле ші ржѡріле
 Де прін тоате гаѡріле
 Саѡ оускат кѡ вѡїле.

Н'ам нич'о поаме мѣстоасе,
 Нич'о легѣме лѣптоасе
 Нѣ'мі аѣѣче нименѣ:
 Ши н'ам нич'о пикѣтѣрѣ,
 Се'мі оуд амѣ сѣкк гѣрѣ,
 Ши се'мі стѣмпѣр сѣтѣ мѣ.
 Асѣш амѣ бирѣицѣ,
 Акѣм оумвѣз сеѣме минѣцѣ,
 Ка се рѣмѣкѣ бирѣит.
 Врѣжмашилѣр сеѣре изѣжнѣз,
 Сеѣме вѣз атѣрѣ осѣжнѣз,
 Ши неѣтѣт прѣпѣдѣит.
 Ох доамне! к'амѣ сѣлинѣцѣ
 Че мѣм пѣс сеѣре бирѣицѣ
 Де лѣѣзѣ вѣрѣѣнѣкѣ
 Амѣ аѣѣче мѣе моарте.
 Ба нѣ, кѣ ачѣстѣ соарте
 В де сѣс пѣтѣрѣнѣкѣ.
 Кѣносѣ сѣтѣ мѣ чѣе маре.
 Кѣ нѣї оарѣз атѣмпѣларе,
 Че о прѣнѣе де сѣс.

АКЪМ АМІ АДЪК АМІНТЕ

ЪНДЕ АЧЪСТЕ КЪВІНТЕ

ПАРЕ К'АША МІСАЪ СПЪС:

ТЪ НЪ ТЪІ ЛЪПТАТ А'ОДАТЪ

ΘΑΜΣΟΑΝΕ КЪ АЧЪ ЧАТЪ

ПЕНТРЪ МЪРІРЪ ДЕСЪС,

НІЧІ ПЕНТРЪ ЧЪ МАІ ДЕ ЖАЛЕ

КРЕДІНЦА РЪДЕЛОР ТАЛЕ

ДЪПЪ КЪМ ЦІСАЪ ПРОПЪС.

ЪІ АКЪМ ЦАІ ПЪС СІЛІНЦА

НЪМАІ ПЕНТРЪ НЕКРЕДІНЦА

ΤΙΜΝΑΤΕΙΙ ТЪІ БЪТЪТ,

ШІ КА СЪЦ ФАЧІ РЪСПЛЪТІРЕ

ДЪІ АХАВ СПРЕ ІЪЖАДІРЕ

КЪЧІ МЪНІОС АІ СТЪТЪТ.

АКЪМ ВА СЪ ТЕ ГЪСАЕКЪ

ДРАГОСТЪ ЧЪ ПЪГЖАКЪСЪ,

КАРЕ ТЪ АІ ФОСТ ІЪБІТ.

АЧАСТА ТЕ ПЕДІНСЪЩЕ

КЪ СЪТЪ ТЕ СІЛЪЩЕ,

КА СЪ ФІІ АША СКЪРБІТ.

ТѢ ТЕ ЛАДЗИ ФЪРЪ КАЛЕ
 КЪ ПЪТЪРЪ МЪНІІ ТАЛЕ,
 КАРЕ АДМНЕЗИС ЦАД ДАТ.
 БА САД БЪТЪТ ПЕНТРЪ ЧІНЕ,
 ШІ НЪМАІ ЛДИ СЪ КЪВІНЕ
 КА СЪ ФІЕ ЛЪДАТ.
 КЪ ЧЪ ПОРЦІ КЪ СЪМЕЦІЕ
 АЧЕЛ ДАР, ЧЕ НЪМАІ ЦІЕ
 АСЪЦІ ЦІЛАІ АСЪШІТ;
 АШАДАР' О ДОАМНЕ СФІНТЕ!
 АКЪМ АМІ АДЪК АМІНТЕ,
 КЪ ФОАРТЕ РЪД АМ ГРЕШІТ.
 БЪ КЪНОСК АКЪМА ФОАРТЕ
 КЪМКЪ СЪНТ ВРЪДНІК ДЕ МОАРТЕ,
 ДАР' МЪ РОГ, КА СЪ МЪ ЕРЦІ!
 КЪ ЛА МІЛА ТА ЧЪ МАРЕ
 АМ НЪДАЪЖДЕ, АДЪПЪ КАРЕ
 РЕІ КЪ МІЛЪ СЪ МЪ ЧЕРЦІ.
 ПРІІМЪЩЕМІ ПРЕ ПОКЪІТЪ
 ІНІМА ЧЪ ГРЕШІТЪ,
 ДІН КАРЕ ТЪМ МЪНІАТ.

Къ маре'цъ е бѣнзатѣ,
 Атокмаї ка ші дрептанѣ,
 Каре ціоам вѣтзмант.

Нѣмъ лѣса атро мѣнъ
 Аша кѣмплітѣ пѣгѣнъ
 Дінтрѣ каре маї скѣпат;
 Чи мѣ рога аратѣм міе
 Ън ізбор де кѣкѣріе
 Ка сѣ мѣ вѣз адѣпат.

Къ еѣ кѣ амѣ кредінцъ
 Атр'ата ажѣтѣрінцъ
 Нѣмаї мѣ нѣдѣждѣск.

Тѣ дї пѣтеріле тоате
 Ші дѣла тїне се поате
 Ъзмї даї сѣмѣ рѣкореск.

Аша Доамне, дѣмї пѣтѣре!
 Дѣмї атѣта мѣнгѣаре
 Къ поці фаче де бїй вѣрѣ,
 Дін ачест ос де оускатѣ
 Фалкѣ, фѣнтѣнѣ кѣратѣ,
 Ка сѣ поатѣ омѣл еѣ.

ОХ! КЪ ЧЕ НЪ ПОЦІ ТЪ ФАЧЕ
 ОМЕНИРІІ ЧЕІ СЪРАЧЕ.

ДЪМІ, КЪ ТОАТЕ ЦІСЪ ПОТ!
 ФЪЦІ ДКЪМ МІЛЪ КЪ МІНЕ
 КА СЪТЪ СЪ МІС' ДЛІНЕ
 ОЪ НЪМЪ ОУЕЪК ДЕ ТОТ!

(АТРЪ АЧЪЕГЪ БЪЗЪ ГАМЪОН ДПЪ ІЗБОРЖНД ДІН ФАЛ-
 КА ЧЪ ДЕ ДЛІН, ШІ КЪ МІРАРЕ АЧЕПЪ А ЗІЧЕ:)

ДАР ЧЕ БЪЗЪ ЕЪ, ОХ МІНЪНЕ!
 ОХ КЪ НЪ СЕ ПОАТЕ СПЪНЕ
 МІНЪНЪ, КАРЪ БЪЗЪ ЕЪ!
 ОХ ЧЕ МІЛЪ МАРЕ 'М ВІНЕ,
 КЪ МАІ ДЪЗІТ ПРЕ МІНЕ
 ДОАМНЕ ДЪМНЕЖЕДА МЕЪ!

ЪНАЕ ДІН ФАЛКА ЧЪ СЪКЪ
 ДІ ПОРЪНЧІТ СЪСЕ ФАКЪ
 ЫН ІЗБОР БЪН ДЕ БЪДТ.
 О ІЗБОР ДЕ КЪНЪТАТЕ!
 О ЧЕРЪКЪ СЪНЪТАТЕ!
 ПРЕ КАРЪ О ДМ ПОСТ ПІРЪДТ!

О черѣскѣ рѣкоріре!

Вѣм мѣ фачі сѣм' віѣ ꙗн фіре,
Норочітѣ патімѣ!

Ѣн кін де маре міраре
Фѣкѣ о мінѣне маре
Крѣщере де інімѣ.

Мѣлцѣмекѣці доамне сфінте!

Кѣ де акѣм ꙗнаіте!
Віаца мѣї ꙗноіт.

Прін аша мінѣне маре
Ші міе спре ꙗрептаре

Прѣ мѣлт ді віне воіт,

Ніч' вою оуіта ніч'одатѣ

О аша ꙗнфрікошатѣ
Мінѣнѣ мінѣнілор.

Акѣм скоалѣте ѣамсоане!

Іа пре філістії ꙗ гоане!

Дѣле фок неѣнілор!

Кѣ рѣнаѣмала те кіамѣ

Оѣ ле фачі одатѣ сѣмѣ

Кѣ де сѣс ді фост кіемат.

ДОМНА ОЩІЛОР ЧЕЛ МАРЕ
 ВА СТА ЛАНГЪ ТІНЕ ТАРЕ
 КАРЕЛЕ ТЪС АТРАМАТ.

А Ш А С А Ш Е Н Ъ.

САМСОН, МАНОЕ А ТЕМНИЦЪ.

МАНОЕ. ЗНАЕ ЄЩІ САМСОНЕ, ФІЮЛ МЕДІ!
 САМСОН. АЗЪ ЧЕ ГЛАС ДЕ ЖАЛЕ! АЧЕЛА
 БІНЕ ДЕЛА ТАТЪЛА МЕДІ: КЪ МІСЪ ПАРЕ КЪ
 ЄСТЕ АКИС АІЧІ А ТЪРНДА АЧЕСТА. О ДАР А
 ТЕМНИЦЪ СЪ ШАЗЪ ЄЛ, КЪНА ПРЕ МІНЕ МАД
 АЗЪРІТ ТАТЪЛА ЧЕЛ ЧЕРЕСК КЪ МІЛА СА ЧЪ ПРЪ
 МІНДНАТЪ? ДЕГРАБ СЪСЕ СПАРГЪ КЪТЪШІЛЕ
 ЛДІ ШІ СЕ ІСЪ ФРЪНГЪ ТОАТЕ ДАНЦЪРІЛЕ. КЪ
 ІАМ ЗМЪЧІТ ЄД ДІН МЪНЪ КЕІЛЕ ДЕЛА ТЕМНИЦЪ
 ДІН МЪНА ЧЕЛДІ ЧЕ СЪ МДНЧЪ СЪМЪ АКИЗЪ ШІ
 ПРЕ МІНЕ. ШІ ІАТЪ КЕІЛЕ! О МАНОЕ ТАТЪЛА МЕДІ!

А Ш А П Т Ъ Ш Е Н Ъ.

ГЕРАР, ІАР САМСОН ШІ МАНОЕ АМЪНДОІ А
 ТЕМНИЦЪ.

ГЕРАР. ОХ ЄД ТІКЪЛОСЪЛ! АМ ПІЕРАДЪТ

ШІ КЕІЛЕ ТЕМНІЦІЙ ДЕ ФРІКЪ. — ДАР ОХ ВАЙ!
 ЧЕ ВЪЗЪ ЄС? ГАМСОН САД БЪГАТ А ТЪРН, ШІ
 КЕІЛЕ Л'ЄС ЛЪСАТ ДІЧІ. НОРОКЪЛА МЕД! КЪ ЄЛ
 САД ПРИНС АКЪМ СІНГЪР (АВ АРВАТ КЪ ДЕРВАК ОУ-
 ШІЛЕ ШІ АВ АВАТ КЕІЛЕ.) МЪЛЦЪМІТЪ ДЪМНЕЖІЙ-
 ЛОР, КАРІЙ ФІРЪ В'ЄСТЕ НІЛАД ДАТ А МЖНІЛЕ
 НОАСТРЕ ПРЕ ВРЪЖМАШЪЛА НОСТРЪ ЧЕЛ КЪМ ПЛІТ.

ГАМСОН. ЧІНЕ АД КЪТЕЗАТ А АРКА ОУ-
 ШІЛЕ АЧ'ЄСТЪ?

ГЕРАР. ВРЪЖМАШЪЛА ТЪС ЧЕЛ МАРЕ, КАРЕ-
 ЛЕ ВА АВ'ЄСАКЪМ ГРІЖЕ МАЙ БЪНЪ ДЕКЪТ МАЙ
 НАІНТЕ А ТЕ ПЪЗІ ПРЕ ТІНЕ.

ГАМСОН. ДЕШКІДЕ ПОАРТА, ОРІ ТЕ Т'ЄМЕ
 ДЕ МЖНІА М'Є Ч'Є МАЙ МАРЕ ДЕКЪТ ТОДТЕ
 МЖНІЛЕ.

ГЕРАР. БАТЕ НЪМАЙ, СЪМЕЦЪЛЕ! КЪ НЪ
 МЪ СПАРІЕ ПРЕ МІНЕ ОУН РОК ПРИНС А МЖНІЛЕ
 М'ЄЛЕ. — ВАЙ МІЕ! ДАР ЧЕ ЄСТЕ АЧАСТА? КЪ
 СЕ СПАРГ ЛЪКАТЕЛЕ ШІ ІАТЪ КЪ САР КЪ ТОА-
 ТЕ ЗЪВОАРЪЛЕ! ОЪ ЗАРОВАЩЕ ШІ ПІАРЕ ОУША
 ТЕМНІЦІЙ! О ДЪМНЕЖІЙЛОР! ЧЕ ГРОДЪЗЪ ЄСТЕ
 АЧАСТА! ЧЕ ОУРЦІЕ! ЧЕ СПАЙМЪ! О КЪ НЪМАЙ

ФѢГА ЧѢ МАЇ ГРАЕНІКЪ Є НВАѢЖДЕ ДЕ СКЕ-
ПАРЕ!

А О П Т А Ш Е Н З.

САМСОН КЪ ТАТЪА СЪЪ, ЛЪЖНА ПОРЦІЛЕ ПРЕ
ОУМЕРІІ СЪІ.

САМСОН. Порціле ЧЕТЪЦІІ АЧІШІА СЖНТ
МІЕ О ПОВАРЪ ЧІНСТІТЪ СЕМНЪА БІРЪІНЦІІ МѢ-
ЛЕ. О ЗІОА МІНЪНІЛОР ШІ А БЪКЪРІІЛОР! О
НОРОЧИРЕ МІНЪНАТЪ! ОУНДЕ ВЪЪ ПРЕ ТАТЪА
МЕЪ ІАРЪШІ СКЕПАТ ШІ СЛОБОД!

МАНОЕ. ГРЪЕѢЩЕ ФЪТЪА МЕЪ, СЪ ДЪМ
ЛАЪДЪ А ТОТ ПЪТЪРНИКЪЛЪІ ДЪМНЕХЕІЛЪІ
НОСТРЪ, ПЕНТРЪ АЧІСТ. ТРІЪМФ!

САМСОН. ОЪ МѢРЦЕМ ДАРЪ СЪ ПЪНЕМ
ЖЕРТВЪ КЪВІІНЧОВАСЪ ПРЕ ОЛТАРІА ЧЕЛЪІ ПРѢ
АНАЛТ. АПОЇ МЪ ВОЇ АТОУРЧЕ А ГАЗА АНА-
ПОЇ, СЪ О СТРОПЕКЪ КЪ СЖНЦЕЛЕ ФІЛІСТЕІЛОР
ВІЪНЪ ЛА ЧЕЛ МАЇ ДІПРЕ ОУРМЪ.

СФЖРШІТЪА ПЕРДЕЛІІ АТРЕА.

КЪ СЪНТ СЛОБОДЪ КЪ МІНЕ
 НІЧІ О СІЛЪ НЪ МЪ ЦІНЕ
 Ка сѣ нѣ мѣ одіхнесь.

ТѢ ВРЪЖАША ЛІБЕРТЪЦІИ
 ДІН ОУЛІЦІЛЕ ЧЕТЪЦІИ
 НІЧІ НАІ СЪМІ ПОРЪНЧЕЦІИ!
 Дас ата ѿвръцїе
 КЪМ ПОФТЕЦІИ АША СЪ ФІЕ,
 МЪКАР СЪ'Ц О ТОТ ЛЪРЦЕЦІИ.

КЪ ІНІМА ПРІН МЪРНАЛЕ
 Де тоате леціле тале
 АШ РЪДЕ ШІ ЖЪДЕКЪ.
 ВЪНА ФАЧЕ ГЛЪМА ФІРЪКЪКЪ
 Пре алціи ка сѣ іѣѣкЪ
 ПЪНЪ ЧЕ С'АЛЪНЕКЪ.

ВЪ МЪ ПОРТ СЪ ФІѢ ІѢВІТЪ
 Де маї мѣлці інші ѿвръцїтЪ;
 НЪМАІ ЕѢ СЪ НЪІ ІѢВЕСКЪ.
 ШІ ОРІ КЪЦІ МІЕЪ ѿКІНЪ
 ВЪ РЪЖЪНА ДЕ ЕІ, ПЪЦІНЪ
 Драгосте ле дѣрѣскЪ.

Прошї сѣнтецї шї фѣрѣ мїнте
 Чїї че гѣндїцї маї наїнте,
 Кѣмкѣ вої кѣ лїнгѣшїрї
 Мѣ вїцї пѣтѣ вѣодатѣ
 Фаче сѣ фїѣ аплекатѣ
 Да аст фѣлїю де фѣшїрї.

Вацї фшелат: кѣ пре мїне
 Акѣ нїчї о мѣрѣчїне
 Де дор нѣ маѣ агїмпат;
 Мѣгѣлїрѣ воастрѣ акѣ
 Нїчї о офтаре дѣжнкѣ
 Ініма нѣ мѣѣ сѣпат.

Д'ѣц тот сѣспїна шї пѣжнѣ
 Нѣ мѣ вїцї мїшка ла сѣнѣ
 Ка сѣ каѣ ф кѣцетѣрї;
 Ба акѣ амї сѣте грѣцѣ
 Фѣ афлѣ вѣо дѣлчачѣ
 Атѣале воастрѣ офтѣрї.

Нѣдѣждѣ дїнтр' але мѣле
 Арѣтѣтоаѣ клїпѣле
 Вѣ фшалаѣ фоартѣ рѣѣ;

Къ драгостѣ арятатъ
 Дела мѣне, нѣи кѣратъ,
 Чи ка апа дѣн пѣрѣѣ.

Къ еѣ ам о дѣтѣ фѣре,
 Каѣт нѣмаѣ мѣжлочѣре:
 Ка сѣ вѣ почю апѣка,
 Ши сѣпт пѣтерѣле мѣле
 Кѣ ниѣе лѣнцѣрѣ маѣ грѣле
 Тѣре се вѣ почю лѣга.

Ѣѣ жѣдек, къ е невѣнѣ
 Драгостѣ ка о фѣртѣнѣ,
 Фѣр' до кѣноѣѣе еѣ,
 Ши мѣ кѣкѣр ꙗ крѣдѣнцѣ,
 Де ѣст фѣлѣю де кѣрѣнцѣ
 Кѣ слѣоѣд сѣфлѣтѣла мѣѣ.

Къ нѣмѣ лѣпт кѣ сѣспѣнѣла
 Амѣрѣлѣѣ, ниѣи кѣ кѣнѣла,
 Кѣ карѣ еѣ сѣ мѣнѣеск.
 Чи сѣнѣрѣѣ че воѣ фѣче
 Ѣлѣоѣдѣ фѣк кѣм ꙗм пѣлѣе,
 Фѣк, так, ши мѣ ѣдѣхѣеск.

А Д О Д О Ш Е Н Ъ.

Гамсон сінгър ла о парте гръщце аша:

О Філістейлор фър де рѣшине!

Ші блестемацілор! к'аци фѣцит де міне.

Дар холделе воастре ам став де м'ашѣптѣ

Ѣз'мі стѣмпър мѣніа кѣ эле а фаптѣ.

А каселе воастре ч'еле блестемате.

Фърѣ ніч'о мілѣ а кѣ вѣ вою бате.

Даліда. (гръщце сінгър ла о парте взужд

пре Гамсон) О че вѣз, ші преачіне вѣз ѣ!

Оаре нѣ ва фі вітѣзѣл чел а фрікошат ші

вѣстѣт вѣрѣмашѣл Філістейлор? Вою сѣ даѣ

де оун норок маре де бірѣінцѣ.

Гамсон. (взужд пре Даліда депрѣор зиче)

Ачѣ перѣоанѣ каѣтѣ кѣ маре лѣаре де сѣ-

мѣ аѣпра мѣ, о че фемее фрѣмоаѣ ші

вѣрѣднікѣ де іѣѣре!

Даліда. (тот сінгѣрѣ) О кѣ че окі каѣтѣ

аѣпра мѣ, о де лаш пѣтѣ апѣка пре а-

чѣст вітѣз сѣпт пѣтѣрѣ мѣ!

Гамсон. (тот сінгѣр) Ваі че сілѣ пѣтѣрѣ-

нікз де драгосте м'бз пзтрѣне ініма м'б!
 Нбї пот ста протіва кзѣтзтѣрїї єї, кѣ
 каре ф'брмекз ініма м'б.

Д а л і д а. (тот л сїне) Дар сз вїнде сїн-
 гѣр шї сз ззпзч'ѣше, шї'л кѣноск, кѣмкз
 єл нѣмаї єсте стзпжн престе ініма са. Дар
 шїѣ кз лам дѣок'ѣт.

Г а м с о н. Пр'ѣ іѣїтз шї дрзгзлаше
 фїїнцз! кар'ѣ кѣ окїшорїї тзї дѣшенцї іні-
 ма омѣлї, спѣнемї мїе, чїне єшї! шї
 пре чїне кадцї пре дїчї?
 БCU Cluj / Central University Library Cluj

Д а л і д а. Домнѣле! пр'ѣ таре мз ладзї,
 шї єѣ нѣ сжнт вр'ѣднїкз де атжта чїнсте.
 Іар кжнд аї шїї патїма м'б шї неказѣрїле
 м'бле, цар фї мїлз де мїне, фзрз де а
 глѣмі кѣ мїне.

Г а м с о н. Н'аї дрєпт, де мз сокотецїї
 кз глѣмек: кз кїпѣл тзѣ те зратз маї л-
 вѣдєрат дєкжт аш пѣт'ѣ скорнї ка о фл-
 єдлз ладѣа че цїсз кѣвїне. Спѣнем мїе
 патїма та, сз вѣдем оаре Гамсон нѣ
 ба афла врѣдн мїжлок де мжнзларе шї

ДЕ ТЪМЪДЪІРЪ ПАТІМІЛЪР ТАЛЕ. СПЪНЕМІ
МІЕ, ЧІНЕ ЄЩІ? ШІ ЧЕ ПЪТІМЕЩІ?

ДАЛІДА. (ЛА О ПАРТЕ) ТОТ АМ ГЪЧІТ ЄЪ,
КЪ АЧЕСТА Є ВРЪЖМАШЪЛ НЪМЪЛДІ НОСТРЪ.
ДАР ЧЕ ПРІЛЕЖ БЪН МЪЪ ВЕНІТ ДІЧІ, КА СЪМІ
РЪСФЪЦ ВРЕДНІЧІА СПРЕ СЛЪЖБА ШІ ФОЛОСЪЛ
ПАТРІІ МЪЛЕ.

САМСОН. ДАР НЪМІ ГРЪЕЩІ ФРЪМЪШІКО?
ОДІХНЕЩІЦІ ДЪХЪЛА, ШІ МІ ДЕСКОПЕРЕ МІЕ
СТАРЪ ТА, ШІ ТОАТЕ НЕКАЪДРІЛЕ КАРЕ ТЕ СЪ-
ПЪРЪ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ДАЛІДА. БЪ СЪНТ ДАЛІДА, О НОВАЪ
ФІЛІСТЪНЪ. ШІ ЄЪ НЪ МЪЪ ТЪІНДІ ПРІЧІНА
СЪПЪРЪРІІ МЪЛЕ, ДЕ НЪ МАШЕ ТЪМЕ, КЪМКЪ
КЪ АЧЪА ТЕ ВОЮ ВЪТЪМА, ДАКЪЦ ВОЮ СПЪНЕ.

САМСОН. ПРЕ МІНЕ НЪМЪ ПОЦІ ВЪТЪМА.
ДАР СПЪНЕМІ РОГЪТЕ, НЪМЪ МАІ НЪКЪЖІ,
СПЪНЕМІ МІЕ, КЪ ЧЕ ТЪЪШ ПЪТЪ ЄЪ МЪНГЪА,
КА СЪ ТЕ ВЪЪ ВЪСЕЛЪ?

ДАЛІДА. БЪ ЩІЪ КЪ САМСОН, АР ПЪТЪ
ФАЧЕ ТОАТЕ, КЪНД АР ФІ ВРЪДНІКЪ ДАЛІДА
ДЕ ЄЛЕ.

Гамсон. Ші нѣ крѣзі міе, ші оменіей мѣле? О пріатінѣ врѣднікѣ, ка сѣ мѣ а-кін ціе, крѣдемѣ, кѣ нѣмаї о кліпѣ дела тине мѣ стѣпжнѣше кѣ тотѣл, ахѣт ініма мѣ нѣ поате сѣте опрѣскѣ дела нїміка че пофтещї, ка сѣ нѣці аплїнеск ѣѣ еѣкѣрос орї че вїї порѣнчі. Гпѣнемї че сѣ фак?

Далїда. Ажѣнгѣ акѣм, кѣ ѣѣ каѣтѣ сѣці фак кѣноскѣт оун лѣкрѣ, каре мѣ пѣ-гѣкѣше пре міне аѣм, шї токма ла оуна ка міне а секеѣл мѣѣ, ѣѣте фодрте кѣ не-кѣвїїнцѣ. Асѣ Гамсоане, тѣ аша мѣї а-кѣрсат ініма, ахѣ пѣнѣ нѣ тѣм кѣноскѣт нѣмаї аѣпѣ вѣстѣ та чѣ ѣроїчаскѣ, шї аѣ-пѣ ладѣле бїрѣїнції тале, ахѣт тоатѣ лі-кертатѣ мѣ ѣѣте сѣпѣсѣ ціе. Нѣ ѣра де-етѣл, кѣ мам лѣпѣдат де кредїнцѣ шї де драгостѣ патрїї мѣле; чї маї вѣртос пен-трѣ драгостѣ та мам пѣс ахѣ шї а-потрїка аѣмнезіїлар мїї, ахѣт пофтеск ка сѣ се рїсіпѣскѣ капїшіле ноастре а мѣ-на та, чѣ неїрѣїтѣ, шї ка сѣ фїе тоці

Філістії ношрїї сльциле тале. ЂѢ пофтекк,
ка Самсон лѣш сз стзпжнѣскз прести Ре-
целе нострѣ, шї тот маї маре сз сз факз.
Лѣз ѣѢ кѢнок кѢмкз, кѢ кѢт сз ва рїдї-
ка шї сзва лнзлаца маї сѢс ладда лѣї, кѢ
атжта маї рѣ ва фї нїнорочїрѣ мѣ Кз дѣї
ва крѣще мзрїрѣ лѣї, апої ѣѢ нѢ'л вою пѣ-
тѣ цїнѣ, шї ѣѢ тот пѣфтекк сзл вкз шї
маї вїрѣтварю. Шї драгостѣ тот крѣще
спре оурмзрїле чѣле маї норочїте але вїте-
зїї лѣї: BCU Cluj / Central University Library Cluj дор лѣз ах! токма прїн ачаста
сз мїкшорѣзз нздѣждѣ мѣ: кз іатз мам
скѣлат кѢ рзскоолз асѣпра патрїї мѣле шї
асѣпра дѣмнезїлор мїї, ва токма шї а-
сѣпра мѣ лѣмї. Жѣдекз акѣм домнѣл
мїѣ! аѢ дорз нам ѣѢ прїчїнз лѣктѣла-
тз дѣ амз нѣмї пре мїне нїнорочїтз? Кз
ѣѢ цам жертвїт цїї о мзртѣрїсїре дѣ воѣ кѢ-
нз. Фзгздїнцеле тале мѣѢ скос дїла їнї-
ма мѣ толате таїнеле мѣле. Ах Самсоане.
Дор асѣмзнзсз кѢчернїчїа та кѢ мзрїмѣ
та? Кз ѣѢ нѢ пофтекк дїла тїне маї мѣл-

ТЪ ДРАГОСТЕ ДЕКЪТ, КЪ СЪ МЪ МЪЛЦЪМЕСК
НЪМАЇ КА СЪМЪ ПОЦІ АГЪДЪ СЪТЕ ІДБЕСК.

С а м с о н. Апої нѣ сѣнт сѣ дин дестѣла
де порочит? Ах Далідо! Сѣ мѣ акин цие,
пентрѣ кѣ сѣшї врѣдникѣ де драгостѣ мѣ.
Ініма мѣ сѣра акинатѣ цие а кѣ пзнѣ нѣ
цѣм кѣноскѣт драгостѣ та кѣтрѣ мѣне. Де
ачѣа нѣчї сѣ сокотешї тѣ кѣмкѣ изворѣла
драгостї мѣле аѣ сѣшїт нѣмаї де аколо,
кѣ мѣ ідбешї. Нѣ драга мѣ нѣ, кѣ а-
кѣна тѣм зѣрїт дїнтѣю тѣѣ адрѣцїт сѣ-
флетѣла мѣнѣ.

Д а л і д а. Ах Самсоане! пѣтѣвою крѣ-
де порокѣлаї?

С а м с о н. Ах Далідо! Дар ідбешїмѣ кѣ
адеврѣт?

Д а л і д а. Ініма мѣ те ідбѣше маї мѣлт
декѣт те поате акредїнца гѣра мѣ: Кѣ
нѣмаї тѣ мѣї кѣзѣт ла інімѣ аѣпѣ поф-
та мѣ.

С а м с о н. Ашадар' тѣ сѣшї сїнгѣрѣ сѣтѣ-
пѣна воїнцелор мѣле. Шї пре ачест трїѣмѣ

АЛ ПРЕЦЪДЕСК ЕД МАЇ ПРЕСЪС ДЕКЖТ ТОАТЕ БИ-
РДИНЦЕЛЕ МЪЛЕ, ЧЕ ЛАМ КЪЩИГАТ АСЪГРА ИНИ-
МИИ ТАЛЕ ЧЕИ ФРЪМОАСЕ.

ДАЛИДА. АКОМ КЪНОСК ЕД ОАРЕ БИНЕ,
КЪМКЪ ГАМЕОН ЕСТЕ ОА МИЕД.

ГАМЕОН. ДАР ДАЛИДА ОАРЕ АМЪ ЕСТЕ?

ДАЛИДА. МЖНА МЪ СЪ ПЪНЕ КИЗАШЕ ПЕН-
ТРЪ КРИДИЦА МЪ.

ГАМЕОН. ШИ ИНИМА МЪ СЪ ЖЪРЪ, КЪЦ
ВА ДА ЦИЕ ВЪЧНИКЪ СЪПЪНЕРЕ.

ДАЛИДА. НИМИК НЪМЪВА ДИСПЪРЦИ ДИ-
ТИНЕ.

ГАМЕОН. О ЧЕ ВЪКЪРИЕ! ОУНДЕ СЪ МАЇ
АФЛЪ ОУН ОМ АША ПОРОЧИТ КА МИНЕ ПРЕ
ПЪМЖНТ?

А Т Р Е А Ш Е Н Ж.

СКАЗНА ПРІВЕЛИЦІИ СЪ СКИМЕЪ А ПАЛАТВА ЛЪИ ФАНОР.

ФАНОР. Герар! АЦІ ЧЕТИСК ДІН ФАЦЪЦІ
МЕНОРОЧІРЪ НОВАСТРЪ ЧЪ АДЕЛЪНГАТЪ: КЪ ВЪ-
СТЪ ПАГЪВЕЛОР НОВАСТРЕ МЪЪ СОСИТ МАИНАИН-

че де ам споне тѣ миѣ. Шіѣ че аѣ фзкѣт
 Самсон оаменіаур миѣ. Ші нѣ почи кѣприн-
 де, кѣм аѣ пѣтѣт оун ом сінгѣр фзрз нічї
 оун аждтврїю сз батз пре аѣжтѣ оцї а-
 трицї, фзкѣнд аѣжта ізѣкѣндз.

Герар. О де ар да дѣмнезеї маре Дом-
 ниторїале! а нѣ фі сіліт єѣ, ка сзц аѣѣк
 алтз вѣсте шї маї рѣ, дѣкѣт каре аї аѣзїт.
 Кз єѣ гѣндѣм ка єѣ сз фію норокѣдл аче-
 ла рѣндѣїт дѣла черїю, ка сзц даѣ а мѣ-
 нз пре вѣжмашѣл нѣстрѣ, аѣкз де кѣнд
 сз аѣжмплацз де лам фѣст аѣкїс тот а
 тѣрнѣл, а каре єра татзл сзѣ аѣкїс. Дар
 неоменїтѣл аѣ спарт темніца, шї аѣ скѣс
 нѣ нѣмаї пре татзл сзѣ аѣарз, чї аѣ
 змѣлс шї порцїле темніцїї де лѣѣ шї дѣс
 де аколо.

Фанор. Че спдї тѣ? Шї аѣ фѣст єл аѣ-
 кїс а темніцз, шї тот лаї лзсат сз фѣгз?

Герар. Дар че пѣтѣм сз фак єѣ сінгѣр
 а прѣтїва пѣтерїлор лѣї челор нездравене:

кѣ ачела нѣи кѣрат кѣна нѣч'о фкѣтоаре,
 шѣ нѣчѣ оун зѣкѣр дѣн чѣле маѣ тарѣ але
 темниціѣ н'ад рѣмас нѣздоровѣт. — Япоѣ а-
 чел варѣар ад маѣ фѣкѣт шѣ алтѣ пагѣвѣ
 маѣ марѣ. Кѣ ѣл сѣ обѣчнѣсѣ кѣ вѣнатѣри-
 ле, шѣ кѣна фш пѣтрѣчѣ ла вѣнѣтоаре ад
 прѣнс тоатѣ вѣлпѣле, шѣ акѣм лѣѣ легат
 оуна дѣ алтѣ кѣте добо, шѣ ф коадѣле лѣр
 лѣѣ легат кѣте оун тѣчѣне апрѣнс, шѣ лѣѣ
 слокозѣт прѣн хѣлѣле дѣ грѣѣ але Фѣлѣстѣй-
 лор кѣна ѣра маѣ коадѣтѣ; шѣ аша нѣѣ арѣ
 тоатѣ сѣмѣнѣтѣриле шѣ вѣкатѣле. Нѣ сѣ
 поатѣ спѣне пагѣва чѣ нѣѣ фѣкѣт шѣ вѣ-
 телѣ сѣпѣшѣрилор тѣѣ.

Фанор. Раѣ ноао! Чѣ гроазѣ! О Дѣм-
 нѣѣлор! Кѣм ваѣѣ мѣнѣат прѣ ноѣ! Дар
 наѣ фѣст дѣстѣл, кѣ лаѣѣ лѣсат прѣ вѣр-
 варѣл ачела а оумплѣ цара ноастрѣ дѣ
 сѣгрѣмѣрѣ шѣ дѣ оучѣдѣрѣ? Чѣ воѣѣ ѣа-
 кѣм сѣш рѣдѣче мѣна асѣпра ноастрѣ пѣнѣ
 ла грѣдѣл чѣл маѣ фналт, шѣ сѣмѣ прѣпѣ-
 дѣекѣ кѣ тоатѣ попоарѣле, шѣ кѣ фоамѣ-

ТЕ? ЯХ! ОУНДЕ ВОЮ АФЛА ОУН МІЖЛОК, КА
 СЗМЗ ПОЧЮ КЪРЗЦІ ДЕ АЧЕСТ ПРОКЛЕТ ВРЗЖ-
 МАШ?

І П А Т Р А Ш Е Н З.

Д а л і д а ш і ч иї д і н т ж ю.

Д а л і д а. АНАЛТЕ МОНОРХ! ІАТЗ ВІД ЁВ
 КЪ ОУН ПЛАН МДЕРЕСК МІЖЛОЧИТОРЮ АСДПРА
 ТІРАНЪЛДІ НЕВІРДІТ ДЕ АТЖТА ОЦІ ПЪТЪРНІ-
 ЧЕ. ЁВ АМ ГЖНД КЪ ОУН МЕЩЕШІДГ МДЕРЕСК СЗ
 ФАК О ІЗВЖНДЗ, КАРЕ АЛЦІ ПЪТЪРНІЧІ НАВ
 ПЪТЪТ СЗВЖРШІ: КЗ САМСОН ЁСТЕ ВІРДІТ ДЕ
 ДРАГОСТЪ МЪ, ШІ АМ ПЪС МЖНА ПРЕ ЁЛ. ЁВ
 КЪ О ПРЕФЗКЪТЪ ДРАГОСТЕ ЛАМ АПЪКАТ СЪПТ
 СТЗПЖНІРЪ МЪ, ШІ ВОЮ ЛЪКРА КА СЗСЕ А-
 ШЪЗЕ ВІАЦА ПЕПОАРЕЛОР ТАЛЕ, ШІ СЗ АЇБЗ
 СТАТЪРІЛЕ ОДІХНЪ. ТОАТЗ СЪМЕЦІА ФАПТЕ-
 ЛОР ЛЪІ НЪ ЛАВ ПЪТЪТ АПЪРА ПРЕ ЁЛ, КА СЗ
 НЪ ФІЕ МІЕ РОВ. ЁЛ СЗ АФЛЪ АКЪМ ЛА МІНЕ,
 ШІ АМ НЗДЪЖДЕ, КА П СКЪРЪТЪ ВРЪМЕ СЗ
 ЦІА ДАВ ЛЕГАТ ШІ ПРІНС ЛА ПІЧОАРЕЛЕ ТАЛЕ

спре вінеде Патрієї мѣле, ші спре аноіртѣ
стрзлѣчирії короаней тале, каре оаї авѣт.

Фанор. О інімѣ вітѣзз! Апзрзціа мѣ
ац ва фаче ціе чінете ка ла о Дѣмнезціцз
апзрзтоаре. Дар спѣнемї фрѣмѣшїко! А че
кіп сокотеці тѣ сзл поці лега пре оун ті-
ран ші варвар ка ачеста?

Даліда. Ініма лѣї чѣ робітѣ де дра-
гостѣ мѣ, ші кѣ лінгѣшїртѣ мѣ чѣ префз-
кѣтѣ, вор ажѣта міе, ка сзї слзбек пѣ-
теріле лѣї. Сзмі даї ніще осташі, сзї а-
скѣнз а каселе мѣле, ші ла врѣмѣ са сз
віе сзмі ажѣте, апої вом веѣѣ че вом пѣ-
тѣ іспрзкі.

Фанор. Дѣте Гераре де алѣце vro кжц-
ва осташі вѣні, адрззнеці, ші таїнічї де-
ла стража мѣ, ші сз фачї че ва зїче ціе
ачастѣ вітѣзз кз вою фі ші еѣ апроапе
кѣ аѣка міеѣ сзї дзм ажѣтварю.

Герар. Сзнт гата сз аплїнек порѣн-
ка ла о фаптѣ скѣмпѣ ка ачеста.

Фанор. Яша Далідо, поці сзте акре-

Аїнцї, кз чѣ маї бѣнз платз вїї лѣа дї-
ла мїне.

Далїда. Марє Монархї! Нѣ пофтек ал-
тз платз, фзрз нѣмаї чїнстѣ, кѣмкз ам
кїрѣт. Кз атѣнчї ва фї дїстѣлз лѣада че
вою кзщїга, карѣ ам ва рзсплзтї тоатз
остѣнѣла мѣ.

А ч і н ч ѣ Ш е н з.

Фанор сїнгѣр гзрзщї:

Дє ва пѣтѣ фачє Далїда, кѣм зїне,
Ка тоатз пѣтѣрѣ лѣї Самсон сзї стрїчє.
Нѣї ва фї прѣ скѣмпз нїч'о рзсплзтїрє,
Врѣднїкз дє орї чє марє мѣлцзмірє.
Нѣмаї сзнє скзпзм дє Самсон одатз
Нѣмз оуїт ла орї чє потрївз платз.
Зндє скаѣндл мїѣ сз мїшкз сз кзщз
Дє фрїка оундї ом чє мз рѣшїнѣзз.
Дє нє вом кѣрзцї дє фрїка кѣмплїтз
Нѣмаї єї сз кадє сзї дзм мѣлцзмітз.
Лєзрєзтоцївз гзндѣрїлє мѣлє!
Шї гзтїцї лѣї Самсон пєдѣпсє мѣї грѣлє

ВѢ СЪНТ ФАПТЕЛѢ ЛДІ ПРѢ НЕАДЪЗІТЕ
 ПРѢ МАРІ, ПРѢ КРЪНЧІНЕ ШІ НЕМАІ ГЪНДІТЕ.
 ПРѢМІЧІ ПЕНТРѢ ДЪНДА СЪНТ ТОАТЕ КАЪНЕЛЕ
 ЧЕ КІНДЕСК АСТЪЗІ РЕЦІІ ПРІХАНЕЛЕ.
 МАІ МАРІ СЪ КДВІН ЛДІ КІНДРІ КЪМПЛІТЕ,
 ДСНЪ ФАПТЕЛѢ ЛДІ ЧѢЛЕ СЪВЪРШІТЕ.
 СЪ НЪ ГЪНДѢСКЪ ЕЛ КЪ ЛА ОУРМЪ ПОАТЕ
 КЪ НЪМАІ КЪ КАПДА ВА ПЛЪТІ ЕЛ ТОАТЕ;
 ТОТ КЪТЕ О КАЪНЪ НОАО ШІ МАІ ІДТЕ
 АНДЕЛДМГ СЪ РАВДА МЪАТЕ МІІ ШІ СДТЕ.
 А ТОАТЕ ЗІЛЕЛЕ СЪ СЪ ПЕДЕПСАСКЪ
 СЪ НЪ МОАРЪ, ЧІ ТОТ А КІН СЪ ТРЪСКЪ.
 СЪМІ РЪІФЪЦ ІЗЪНДА АСДПРА ПЕДЕПСІНДА,
 ШІН ТОАТЕ ЗІЛЕЛЕ КЪ КІНДРІ КЪЪНІНДА,
 ПЪН' СЪВЪР ПОТРІВІ РЪСПЛЪЦІЛЕ МѢЛЕ
 КЪ ФАПТЕЛЕ ОУНДІ ФЪКЪТОРІЮ ДЕ РѢЛЕ.

А Ш А С А Ш Е Н З.

АХАВ, ФОНОР.

АХАВ. ВАІ МІЕ! МАРЕ ДОМНІТОРЮЛЕ! ЧЕ
 НЕНОРОЧИРЕ!

Фанор. Дар' акѸм че маї есте? Де че те ваецї аша? Че саѸ маї атрамлат? АѸ доарз Самсон аѸ апѸкат анаинте кѸ рѸѸ-тѸциле лѸї, престе кѸѸетѸла нострѸ? АѸ доарз аѸ маї фѸкѸт ел чева рѸѸ? СаѸ кѸ аѸ фѸѸит дин Газа іарз?

Аха в. КѸм? Дар а Газа есте Самсон?

Фанор. Аша. Ши аѸкѸ нѸ Ѹїї кѸм?

Аха в. НѸ ѸїѸ Доамне, сѸмѸ ерѸї, кѸ нам маї черчатат, дин причїна неказѸриѸор че маѸ ловїт, де фаптеле ачелѸї варвар: кѸ сѸпѸрарѸ мѸѸ деспре каре ам сѸмѸ же-лѸеск акѸм, сѸ Ѹїне нѸмаї пе мїне сїнгѸр, ши кѸ фаптеле лѸї Самсон чѸле рѸле а мї стрїкѸ нѸ нѸмаї чїнстѸ, чї мѸѸ рѸпїт ши тоатѸ норочїрѸ драгостїї мѸле. КѸ атѸта аѸ фост лѸкрат лѸѸделе лѸї чѸле афрїкоша-те а інїма Тїмнатїї ши атѸта іаѸ фост препенїт мїнѸїле еї, аѸкѸ аѸ кѸзѸт а лѸ-крѸла чел неаѸептѸт ши чел маї сѸпѸрат пентрѸ мїне. Іа сѸ сокотѸѸе акѸм пре сї-не а фї іа сїнгѸрѸ ачепѸтоарѸ ши причїндї-

тоатѣ патимилор ноастрѣ че пзтимим пзнз
 актзѣ. О аджнкз іпохондріе іад пресѣрат
 мінтѣ єї. Саѣ скімбат кѣ тотѣл, о сѣпз-
 раре неспѣсз кіндінаѣо. Дѣрѣре де кап оаѣ
 апѣкат пріесте фіре, ші оаѣ фзкѣт де а нѣ
 о маї кѣноаѣе. Тот ѣ лакрзмі ѣноатз.
 Невднііле єї, ші офѣзріле єї чѣле сѣспіна-
 те, ші амзржчднііле єї, желдіріле єї оаѣ а-
 дѣо ла старѣ чѣ маї жалнікз ші взератз.
 Ѧш властзмз немѣлцзмірѣ че Ѧш ѣкіпѣа-
 ѣе а фі пзкатѣл єї, ші драгостѣ мѣ о о-
 кзрѣѣе, ші сз лаѣзз ѣ дзгнзѣзжѣдіре
 кз врѣ сзсе жѣнгіе ѣсѣш де мзѣа маї веѣѣ
 ѣнаінтѣ окілор сзї, ші деї воѣ маї поме-
 ні де легзѣѣра ноастрз. Ѧкѣм жѣѣекз прѣ
 вѣнѣле монарх, поатесз асз маї афла
 оунѣѣа актѣѣлѣ де сѣпзраре ка амѣ?

Ф а н о р. Ѧхаве! Мілзм єсте де ата
 трістз соарті, дар нѣ те сѣпзра, кз ам
 нзѣѣжѣе сзсз скімбе тоате кжт маї ѣ-
 граѣ. Дѣрѣрѣ чѣ маї маре ціне маї пѣцїн.
 Де ісз траѣе Тімнатїї патіма ѣѣла але

ноустре нинорочірі, тот кѣ ної одатъ лш-
 ва кжцига ші тзмздѣрѣ: кѣ нѣѣ сосіт а-
 кѣм врѣмѣ чѣ маї норочітѣ, каре вою сзѣѣ
 арят: кѣ Самсон сз афлѣ л Газа ші лпро
 мѣнѣ врѣдникѣ. Даліда чѣ лцзлѣптѣ лл
 ва трѣнті пре ел кѣ оун вѣклшѣг ероіческ,
 де нѣ ва маї скзпа де сѣпт педѣпееле че
 ісз гзтеск дела ної, ка сзмі вѣрс мѣніа
 мѣ чѣ дрѣптѣ асѣпра лді.

Я х а в. О море Демніторюле! марі сжнт
 бѣнзтѣціа CUTALECENFALIVAMJNIAIPOоре. Хотѣ-
 рѣрѣ та мѣ лноаѣе, мѣ лѣхрѣвтѣѣѣ, ші
 мѣ скапѣ дін прѣпастіа, л каре ера сз-
 мѣ арѣнче дззѣнзѣждѣрѣ.

Ф а н о р. Цінеці фірѣ! ші фѣ, ка врѣд-
 ника де мѣлѣ іѣвѣта та сзсе адѣкѣ л капіѣе.
 Кѣ вою мѣрѣе ші еѣ аколѣ сз фак о жѣрт-
 вѣ пѣнтрѣ джнѣо, ші сз роѣ пре Дѣмнѣзіі,
 ка сз о тзмздѣдѣскѣ де нѣвѣніа еї, ші пре
 Даліда сзѣ вѣнкѣвѣнтѣѣѣ, ші сзї ажѣте
 дѣпѣ кѣѣтѣдѣ еї чѣл ероіческ, ка сз поатѣ

СКОАТЕ ЛА КАЛЕ КЪ ГАМСОН, ЛА АЧКА ЧЕ
ШАД ПЪС ГЖНДЪЛ.

А Ш А П Т Ъ Ш Е Н З.

СКАЗНА ПРІВЕЛІЦІИ СЪ СКИМЪЗ А КАСА ДАЛІДЕИ.

ДАЛІДА, ГАМСОН.

ГАМСОН. ЧЕ ПЛЖНЦІ МЖНДРА МЪ ДАЛІ-
ДО? ОПРЪЩЕЦІ ЛАКРЖМІЛЕ ЧЪЛЕ СКЪМПЕ,
КЪМІ ПЪТРЪНДЕ ІНИМА, ШІ НЪ ЦІС ПЕНТРЪ
ЧЕ.

ДАЛІДА. БА ЕД НЪ ГАМСОНІ! ДАСЪМЪ
СЪ ПЛЖНГ, ЛАСЪМЪ СЪ'МІ ЖЕЛІСК ДІШЕРГЪЧЪ-
НЪ КРЕДІНЦІИ, ЧЕ МАД НІНОРОЧІТ: КЪ ЕД НІ-
СОКОТІТА НАМ ВЪГАТ ДЕ СЪМЪ, ШІ НЪ МЪМ
АДЪС АМІНТЕ СЪМЪ ПЪЖІСК; ДАР АЗАДАР,
КЪ МІНТЪ ФЕМЕСКЪ АШ ІА СЪМА ПРЪ ТЪР-
ЖІД, МІНТЕ СЛАБЪ ДІ ФІМІЕ! ТРЕБДА СЪ'МІ
ФІ АСКЪНС ЕД ДРАГОСТЪ ЧЕ МЪ НЕВЪНЪ, КЪ
НЪДЪЖДЪ ЧЪ МІНЧІНОАСЪ ТОТ МАР ФІ МЖН-
ГЪАТ МЪКАР КЪ АТЪТА, ДЕ МЪШ ФІ КЪЦІ-
ГАТ ШІ ЕД ДРАГОСТЪ ТА ЧЪ АДІВЪРАТЪ. ДАР
АША ВАІ МІЕ! КЪ ДАКЪ МЪМ ДІСКОПІРІТ ІНІ-

ма мѣ ші тоате сімціріле мѣле, ачаста
 ꙗмї рзпѣще тоатѣ мѣнѣзѣрѣ. Якъм въз,
 баї де пзкателе мѣле, къмкъ драгостѣ
 мѣ нѣї вѣѣнїкъ де алта, дїкѣт нѣмаї
 де оун асѣмінѣ лѣкрѣ. О Далїдо! към аї
 фост тѣ фзрѣ де норок, шї нѣмаї ла па-
 тімї шї ла сѣспїнѣрї рѣнѣдїтѣ!

Самсон. Дар че фѣлїю де ꙗкїнѣрї сѣнт
 ачѣстѣ? Че фѣлїю де ꙗпѣтѣчѣнї? О Доам-
 не! че есте ачаста? О Далїдо? че те сѣ-
 перї, кънѣ тѣ ешї вѣѣнїкъ сѣмѣ ꙗкїн
 цїе? Дар де оунде цїсѣ траѣ сѣпзраре а-
 часта скѣмпа мѣ? Че тѣѣ аѣнѣ акѣм,
 ка сѣне амзрѣшї еѣкѣрїа драгостей ноа-
 стре?

Далїда. Шї ꙗкъ мѣ ꙗтревї, ꙗфрїко-
 шатѣле? Кѣнѣ тоатѣ мѣхнїрѣ мѣ дѣла
 тіне мїсѣ траѣ? Кѣ драгостѣ мѣ есте къ
 мѣлат маї їдте възѣтоаре, дїкѣт сѣ нѣ
 поатѣ рѣзѣвате ла чѣле дїн лѣднѣрѣ але
 їнїмїї тале. Ъам лѣат еѣ сѣма ла тоате
 мїшкѣрїле, шї мїсаѣ доведїт, къмкъ,

спре море ддрѣрѣ мѣ, спдселе гдрий тале,
 кѣ каре мз фзчѣї сз крез, нѣ сжнт акѣм
 нїкзїрї; кз єѣ нѣмз почю фпзртзші дїн чѣ-
 ле фзгздѣїте, кѣноскжнд, кз тѣ дї оун лѣ-
 крѣ аскѣнс ла ініма та, кареле цїе цїсе па-
 ре а фї маї скѣмп декжт далїда та, шї
 іа сїрмана, кѣноаще кѣмкз нѣ іаѣ маї рз-
 мас алта фзрз нѣмаї о рзчѣлз шї оурз. —

Самсон. О кжтз мїнте дї тѣ, де те
 стрїчї фсѣцї пре тїне шї те кззнещї! Дар
 кѣм поцї сзмі асѣпрїщї тѣ ініма мѣ кѣ
 рзчалз, кжнд ачѣа єсте прїнсз сѣпт ата
 стзпжнїре, шї фрздзчїнатз ф драгостѣ
 чѣ маї море кзтрз тїне?

Далїда. Яша дарз кѣ че мз поцї тѣ
 фкредїнца деспре ачаста? Фе пробе мѣї
 арзтат ка сзте почю єѣ крѣде? Оучїдерї-
 ле, тїрзнїїле, спаїма шї дїзнздѣждѣ че
 ле сзвжршещї ф тоате зїлелї, пѣстїїрѣ цзрїї
 мѣле, сжнцелє нѣмѣрїлор мѣле, нѣ сжнт
 мїе дестѣле довезї ачѣстѣ? Поате кз Тїм-
 натеа ар фї прїмїт маї вѣкѣрос оунеле ка

ачѣстѣ, ші пре джнса оар фі десфзтат
жертвеле ачѣстѣ. Ачѣа каре тѣѣ ашелат,
ші цад шідт тоате алетале. Іар Даліда, ка-
рѣ цад жертвіт крѣдінца дін тот сѣфли-
тѣл, наре парте, ші нѣ є сокотітз а фі
врѣднікз де ачѣа че Тімнатеа — —

С а м с о н. О нѣмї маї помени ачел нѣме
афѣрісіт, нѣмї маї помени де нѣмеле че
маѣ оумплѣт де оурціе ші де мхніе! Сз
пѣрз кѣ сѣнет дін кѣцетѣл міеѣ! Кз іа
маѣ ачѣржтат. Дар пінтрѣ тіне мз ро-
векк, ші нѣ вою маї оурцісі пре рѣделе та-
ле, чі сзмі фіе міе фраці де акѣм, апої
маї поці пофті тѣ алт чева маї мѣлт де-
ла міні? Чѣремї мжкар ші віаца, нѣмаї
сз нѣте маї адоєщї деспре драгостѣ мѣ.

Д а л і д а. О С а м с о н е ! Д а к з м з і ѣ б е щ і
аша тарѣ, ші де єсте кѣ адевірот, кѣмкз
сжнт стзпжна інімії тале; пінтрѣ че'ці а-
екѣнзї таїна де кзтрз міне? Ші ка —

С а м с о н. Ч е ф ѣ л ю д е т а ї н з , Д а л і д о ?
Нѣ мз нзпѣстїі Драга мѣ! кз тот кѣцї-

ТѢЛ ШІ ВОА МѢ ДЕЛА ВОА ТА АТХРНЪ, ЛА
 КАРЕ МЪ ЖЪР ЛА ПІЧОВАРЕЛЕ ТАЛЕ, КЪМКЪ ЧОА-
 ТЪ ІНІМА МѢ ЄСТЕ АТА; КЪМКЪ НІЧ'ОДАТЪ
 НЪ МІСАЪ АПРІНС О ВЪПЛЕ ДЕ ДРАГОСТЕ АША
 КЪРАТЪ, КА АМѢ: КЪМКЪ ФОКЪЛ АЧЕСТА НЪ-
 МАЙ ПЕНТЪРЪ ТІНЕ МЪ АРДЕ; КЪМКЪ ЄЪ НЪ-
 МАЙ А ТРХНЕЪЛ АФЛЪ ТСОАТЪ КЪКЪРІА МѢ;
 ШІ КЪМКЪ ОУНІРѢ МѢ КЪ ТІНЕ ШАЪ КЪЦІІГАТ
 ЧѢ МАЙ МАРЕ НОРОЧИРЕ А ВІЦІЙ МѢЛЕ.

ДАЛІДА. КЪТ МЪ ЛІНГЪШЕСК АКРЕДІНЦЪ-
 РІЛЕ ШІ ФЪРЪАДІНЦЕЛЕІVERТАЛЕBARYДРАГЪЛ МЕЪ
 ГАМСОАНЕ! ШІ ЄЪ КЪНОСК КЪ НЪЦІ СЪНТ А-
 ЕЪМЕНѢ. ДЕ АЧѢА ПОФТЕСК ДЕЛА ТІНЕ ОУН
 СЕМН ДЕ МЪРТЪРІЕ ДЕСІРЕ ДРАГОСТѢ ТА ЧѢ
 АДЕВЪРАТЪ. УНЪНЕМІ МІЕ ДРАГЪЛ МЕЪ ДЕ
 ОУНАЕ ЦІСЪ ТРАЦЕ ПЪТѢРѢ ТЪРІЙ ТАЛЕ ЧІЙ
 ПРЕТЕ ФІРЕ? АПОТРИКА КЪРІА НІЧ'О СІЛЪ
 МАРЕ НЪ ПОАТЕ СТА. НАТЪРА ЦІОАЪ ДАТО,
 САЪ КЪ ЦІСАЪ АХРЪІТ ОУН ДАР ДІН ЧЕРЮ?

ГАМСОН. О ДЪМНЕХЕЪЛ МЕЪ! ЧЕ ПОФ-
 ТЕЦІ ЧЪ ДЕЛА МІНЕ?

ДАЛІДА. ОУН АЪКРЪ ПРѢ ПЪЦІН, ДАКЪ

мъ івѣщї дїн тот сѣфлетѣа тѣѣ — —

Че те сѣперї Самсоане! Дар ачѣ інімѣ, карѣ зїчї кѣ є амѣ, нѣмї крѣде мїе? Везї кѣм те кѣноск єѣ?

Самсон. О Далїдо! Драга мѣ Далїдо! Тѣ пофтещї оун лѣкрѣѣ, каре цїе нѣцї ажѣ-тѣ, нїчї нѣцї фолосѣще нїмїка, орї вїї щї, орї нѣ вїї щї, іар пре мїне мѣ прѣпѣдѣще, дакѣ вою дѣскоперї ачаста.

Далїда. Дар де мїне те тѣмї тѣ, кѣ вою спѣне кѣїѣ? Везї не кѣмїліѣ єщї? кѣ маї скѣмп'ѣц єсте таїна дѣкѣѣ Далїда. Апої тѣ тот воєщї ка сѣц крѣз цїе, кѣ мѣ івѣщї? везї? везї?

Самсон. Чѣре дѣла мїне орї че алте мїї де проє де але драгостїї, нѣмаї ла ачаста сѣ нѣ мѣ сїлѣщї, кѣ нѣ сѣ поате. Кѣчї кѣнд сар цїнѣ ачаста нѣмаї де вїлца мѣ, нѣ мѣш аскѣнде таїна ачаста, дар фїїнда кѣ лаѣда мѣ єсте аша де лїгатѣ де ачаста таїнѣ, акѣт нѣ сѣ пот дїспѣрцї оуна де алта. О вѣчнїкѣ окарѣ сар траѣе дѣпѣ дѣскоперїѣ таїнї ачѣщїа, пентрѣ кѣ ач-

ета есте чернлѣ сфѣцѣтъ, нѣкъ поате дес-
копери фърѣ а нѣ фаче оун пзкат фодрте
маре кѣ ачѣл. О кѣ тѣ нѣ шѣ драга мѣ
Далідо, кѣ ата анлцаре шѣ нодочѣре сѣ
одѣхнѣше пре нѣтѣрѣ мѣ ачаста, іар прѣ-
чина нѣтерії мѣле нѣцѣ адѣче нѣчѣ оун фо-
лос.

Даліда. Кѣм сѣ нѣ фѣе нѣчѣ оун фолос
пентрѣ ініма мѣ, карѣ те ідѣѣше кѣ дреп-
тате? Вѣзжнд семндл кѣ мѣ ідѣѣшѣ кѣ
адѣвзрат? О Самсоане! нѣцѣн шѣ рѣд
кѣноцѣ тѣ псфѣта драгостѣ чѣ кѣрате.
Кѣ прѣцѣл єї чел маї скѣмп шѣ маї фрѣ-
мос есте ініма та, ка сѣ цѣо кѣносек
де бѣнѣ шѣ плѣнѣ де драгосте кѣ кредѣнцѣ.
Аша фѣлѣю де мѣшкѣрѣ, асѣфѣлѣю де кѣѣ-
тѣрѣ, шѣ акредѣнцарѣ чѣ дешкѣсѣ, сласко-
дѣ, неаскѣнѣсѣ, шѣ нѣфацарнѣкѣ, дрепта-
тѣ шѣ адѣвзрѣл, ачѣстѣ сѣнѣг роадѣле
чѣле маї пѣкѣте але драгостѣ кѣрате, шѣ
фѣрѣчѣрѣ єї. Оѣ зѣчем кѣм зѣчѣ тѣ, кѣ ам
фаче оун пзкат прѣ маре кѣ ачаста, кѣ маї

ΔΕΚΔΑΤΑТ, ШІ ДІН ТΟΤ СΦΛΕΤΣΑ ΜΚΪ ΦΖ-
 ΚΣΤ ΠΡΕ ΒΟΕ, ΔΑΡ ΓΧΝΔ΄ΨΕ ΜΑΪ ΔΙΝΑΡΤΕ
 ΓΑΜΕΩΑΝΕ! ΚΧ ΓΡΕΩΔΑΛΕΛΕ ΔΡΑΓΟΣΤΕΛΟΡ СΧ
 ΙΑΡΤΧ ΜΑΪ ΛΕΧΝΕ. ΗΣ ΔΟΑΡΧ Ν'ΑМ ГРІШІТ ЄС
 ΜΑΪ ΜΒΛТ ПЕНТΡС ТІНЕ? ΚΧ ПЕНТΡС ТІНЕ
 ΜΑМ ΛΕΠΧΔΑТ ΔΕ ЦΑΡΑ Μ΄Б, ΔΕ ΡСΔΕΛΕ Μ΄Б-
 ΛΕ, ΔΕ ΠРІАТІНІЇ ΜΕΪ ШІ ТΟКМА ШІ ΔΕ Λ΄БЦ΄Б
 ШІ РЕΛІГІА Μ΄Б, ШІ НС Μ΄БС ПΧРСТ РΧС; ΕΑ
 ΑΚΧ ΜΧ ΕСΚСР ΚΧЧ' ΑМ ФΖΚСТ АЧАСТА ПЕН-
 ТРС ΔΡΑГОСГ΄Б ТА. ΚΧ ІΝІМА Μ΄Б НС ΚСНОА-
 ΨЕ АЛТЕ АЦΪ Cluj ΔΕΚΧТ ПОФТА Unghia ГА, Oradea НІЧΪ АЛТ
 НОРОК ΔΕΚΧТ ПРΕ ТІНЕ, НІЧΪ АЛГΧ ΔСМНІХІ-
 РЕ, ФΖРΧ НСМАΪ ΔΡΑГОСГ΄Б ТА.

ΓΑΜΕΩΝ. ΒІСДІТСМАΪ ΔΑΛІΔΟ, ФІЕ ΒΟА
 ТА! ВІΪ ΨІ, ΚΧ ΤΧРІА Μ΄Б НС Є ΔΕΛΑ ΝΑТСРΧ
 ФІР΄КЕКΧ, ЧІ ОУН ΔΑΡ ΜΑРЕ ΔІН ЧЕРЮ. ΗСМАΪ
 ΜΧΝΑ ΚΑΡ΄Б ΜІОАС ΔΧРДІТО ПОАТЕ СΧ ΜІО ІА
 ІАΡΧШ АНАПОΪ. АЧАСТА ЄСТЕ ТΑΪΝΑ Μ΄Б, ΜΑΪ
 ΜΒΛТ НСЦ' ПОТ СІСНЕ.

ΔΑΛІДА. ΗС? ΑΚСМ АМІ АЖСНУЕ ΜІЕ!
 ΑΚСМ ΚСНОСК ЄС СОАРТ΄Б Μ΄Б, НЕКРЕΔІНЧОСД-
 ΛΕ! ΚΧ ΜΧ АШЕЛΪ. ІΝІМА ТА Ч΄Б АПІЕТРІТΧ
 АШ КАСТΧ НСМАΪ ВІСДІНЦА ΚС ОУРЧІЕ. О ЗІ

менорочитъ, каре тѣмъ въздѣт дингжю, ле-
 пздатъ съ фії фвѣчї! О дѣмнезілор гро-
 завї, кѣмъ педеніці неокотінца мѣ! Аша
 оумблз чїне ідѣѣце оунъ ъвріѣ, ѣ врѣднікѣ
 де педѣпса воастрѣ. Дѣте хайндле! фѣцї
 съ нѣ те маї възъ кѣ окїї, фсїтатѣле де
 сѣнѣ! Алѣргѣ де маї фѣ шї алте рѣдѣтѣцї
 де моарте! шї алте прѣпзданїї! Атоарче-
 те ла конїдѣїтоарѣ мѣ, ла ідѣїта та чѣа-
 лалтѣ! Іар фнаїнтѣ окїлор мѣї съ нѣ те
 маї възъ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

А О П Т А Ш Е Н Ъ.

GAMSON CINGȘR.

Іартѣмѣ Далїдо! Дар оунде те дѣчї? —
 Іатѣо кѣ нѣ м'аѣде мѣнїоаса; шї фѣѣ де-
 ла мїне. Нѣ крѣде мїе. Кадѣтѣ съ алїрг дѣ-
 пѣ дѣнїа; кадѣтѣ съї фак прѣ вої; кадѣтѣ
 съї дїскопер' таїна мѣ, че съ фак? — О
 менорочїтѣла де ѣд! О доамне! О драгосте!
 ѣд нѣмаї шїѣ де мїне оунде мѣ афлѣ.

Сфѣршїтѣла Перделїї апатра.

Перд жоа ачинчк.

А Н Т Ж А Ш Е Н З.

Сказна прікелішій є а кажа Далідеї.

Самсон дорміна а поала Далідеї, іаџ тџ-
ат аплетітџріле пџрџадї дін кап, шї
Герар ала каџа а хџрџ.

Даліда. Акџм вџз кџ неажџтџ дџмне-
џіџ дџпџ кџцетџла ностџрџ кџ лаџ адорміт
Фоарте гред. Анџрџтнікџла, кџ де трї орї
саџ іспітіт кџ мінчџнї сџмџ ашале, шї сџ
скапе де чџрџрџ мџ. Аџ єџ аџ нџ мам
лџсат, чї лам пріне а кџрџа мџ.

Герар. Дар акџм оаре спџсџцаџ адџвџ-
рџла? саре нџ цаџ спџс шї акџм мінчџнџ
ка дінтџїџ кџнд тџџ мінціт де трї орї?

Даліда. Ба акџм ам кџноекџт кџ нџ
маџ мінціт, ам кџноекџт дџпџ сіла чџџ
дін афарџ, кџнд іаџ кџџтат сџм' факџ
пре воа мџ. Кџ єра стрџмторат де тоате

пърциле, ші дін тоате мішкъріле лѣї сѣ кѣ-
моциѣ кѣ дѣ кеніт ла пофта мѣ де мѣѣ
спѣс тоате таїне ле лѣї.

Гера р. Бѣ нѣмѣ поч причѣпе, че фѣлѣю
де пѣтѣре пѣтѣ сѣ дѣкѣ ꙗ пѣрѣла капѣлѣї,
ші че фѣлѣю де оуніре поате авѣ пѣрѣла кѣ
пѣтѣрѣ омѣлѣї. Кѣ пѣтѣрѣ сѣтѣ ꙗ мѣнї,
іар нѣ ꙗ пѣрѣла капѣлѣї.

Далї да. Пѣтѣрѣ лѣї чѣ маре ꙗ єсте
лѣї оун дар дела чирѣ, каре нѣ сѣ одіхнѣ-
ше нїчї ꙗ мѣнї, нїчї ꙗ пѣрѣла лѣї, чї нѣ-
маї ка сѣ факѣ мінѣнї. Кѣ кѣм спѣне єл,
адекѣ Самсон єсте ка оун логоднїк ал че-
рюлѣї, дела нащѣрѣ лѣї, ші ꙗдаторат
фѣкѣторѣ де мінѣнї. Токмѣла лѣї єсте хо-
тѣрѣтѣ аша, ка нїчї брїчї, нїчї фодрфечї
нїч' одатѣ сѣ нѣ атінгѣ капѣла лѣї. Кѣ ꙗ-
плетїтѣрї ле пѣрѣлѣї лѣї сѣнт зѣлогѣла мї-
нѣнїлѣр. Апої де ва перї зѣлогѣла, сѣѣ
сѣрїкат шї фачѣрѣ де мінѣнї, шї Самсон
шаѣ пїрѣдѣт апої тот дарѣла де сѣс ꙗпре-
ѣнѣ кѣ легѣтѣра лѣї. Якѣм вом вѣдѣ нѣ-

МАЇ ДЕКЪТ ЧЕ ВА ФАЧИ, КЪ ІАТЪ ЧЪЛЕ ШАПТЕ
ПЛЕТЕ АЛЕ АДІ СЪНТ А МЪНІЛЕ МЪЛЕ, ПЪРЪА
ЧЕЛ МАЇ ФРЪМОС ДІН КАПЪА АДІ. ГАГА СЪНТ
ОАМЕНИІ ТЪІ?

ГЕРАР. ВІ АШАПТЪ АФАРЪ СЪЛЕ ФАЧІ НЪ-
МАЇ ОУН СЕМН. ШІ ДЕ'Ш ВА ФІ ПІЕРАДЪТ ГАМ-
СОН ТЪРІА ЧЪ МАРЕ, НЪ ВА СКЪПА ДІН МЪ-
НІЛЕ ЛОР.

ДАЛІДА. КЪМЪІ АКОАЧЕ! — СКОЛЪТЕ
ГАМСОНЕ! НЪ ЧЕ ЛЪСА! КЪ ТЕ АПРЕСОАРЪ
ФІЛІСТІІ ВЪЖМАШІІ

А Д О А Ш Е Н Ъ.

ГАМСОН, ДАЛІДА, ГЕРАР, ШІ КЪ ФІЛІСТІІ А-
ПРЕСЪРЪНД ПРЕ ГАМСОН АЛ ЛЪГЪ.

ГАМСОН. (ВЪЖНД СЪІЗ СКОЛЪ ШІ ЗІКЪНД:)
ОУНДЕ СЪНТ ТІКЪЛОШІІ? (ЛЪВ АПРЕСРАТ ШІ ЛЪВ
ПЪС ЖОС.) ДАР О МІНЪНІЛЕ МЪЛЕ ЧІНЕ МІЛЕ ЦІНЕ?
ЧІНЕ МЪ ЦІНЕ ДЕ ПІЧОАРЕ? ОХ ДОАМНЕ! ДАР
ОУНДЕ ЕСТЕ ПЪТЪРЪ МЪ? АХ КЪ СЪНТ ВЪН-
ДЪТ — ТЪ ДАЛІДО ВІКЛЪНО! ТЪ МЪІ ФЪ-
КЪТ АЧАСТА! О ДОАМНЕ НЪ МЪ ЛЪСА! БА,

кѣ єѣ ам грешитъ ꙗко протѣва євнѣтѣцѣлор
талє; дє карє нѣмаѣ сѣнтъ вѣдѣник. О єѣ
нѣнорочѣтѣл! Ваѣ вѣклѣно шѣ прѣфѣкѣтѣ
Далѣдо! Чє маѣ фѣкѣт?

Далѣда. Вєхѣ аша Нѣкѣнѣлє! Яша ам
воѣт сѣцѣ фак; кѣ дрѣтѣлѣшѣа мѣ, шѣ
тотъ кѣрѣтѣл мѣѣ аѣ фостъ ка сѣ тє фак
сѣтє сѣтѣмперѣ, сѣтє ашѣзѣ, шѣ сѣ нѣмаѣ
вєршѣ сѣнѣелє нѣмѣлѣдѣ мѣѣ. Мѣна мѣѣ аѣ
фѣкѣтъ акѣм ѣзѣнѣдѣ пѣнтѣѣ сѣнѣелє
рѣделор мѣѣлѣ, пѣнтѣѣ окарѣ Тронѣлѣдѣ, шѣ
пѣнтѣѣ вѣтѣмѣрѣ Дѣмнєзѣлѣр чє аѣ оур-
мѣт. Ячѣста єстє вѣрѣѣнѣца мѣѣ чѣ дє лѣд-
дѣ аѣѣпра драгостѣѣ. Кѣ спѣѣмѣ Фѣлѣстѣѣ-
лор, шѣ Брѣдѣл, карѣлє аѣ спѣнтѣкатъ прѣ
Дѣлѣ, шѣ аѣ вѣтѣѣтъ прѣ тѣоѣтє ошѣлє, зѣчє
акѣм лѣгатъ, кѣ лѣдѣ вѣрѣѣтъ о мѣѣрє слѣвѣ.
Жѣдѣкѣтє рѣѣцѣѣ нѣсокѣѣтѣлѣ! Кѣ ѣѣтѣ пѣ-
тѣлє тѣлє алє пѣрѣлѣдѣ тѣѣѣ ачѣѣѣтѣѣ сѣнтъ
сѣмнѣлѣ вѣрѣѣнѣцѣѣ мѣѣлѣ, прѣн карѣ лѣдѣдѣ мѣѣ
рѣѣѣчѣѣ сѣѣѣѣ помѣнѣѣ, кѣм шѣ рѣѣшѣнѣѣ тѣѣ
кѣпѣѣѣѣ Дѣмнєзѣлѣдѣѣ Дѣгон.

А Т Р Е А Ш Е Н З.

Ахаб, Gamson, Герар, ші кѢ Філістѣи.

Ахаб. Вѣзѣши Gamsone кѢм аїкѣзѣта-
кѢм ров а мѣнїле нодстрѣ? Ачаста'ці есте
адооо ровїе ата, кѣ те вѣз легат ші фере-
кат, ші акѢм нѣмаї авем грїже кѣ веї маї
рѣмпе хѣрѣле, ка дїнтѣю.

Gamson. Нѣ вої, чї еѢ мѣм фѣкѣт
ачаста сїнгѣр: кѣ мѣм дїскоперїт таїнеле
мѣле ла дооо мѣрї вїкаѣне; ші амѣндооо
маѢ вендѣт. Еле мѣѢ ровїт ініма оуна ка
шї алта, амѣндооо маѢ фермекат; эле
мѣѢ оркїт мїнтѣ, ші маѢ фѣкѣт, сѣмї
оуїт де дѣторїнцеле мѣле. АкѢм сїмц пе-
дѣпїа мѣ чѣ дрѣкѣтѣ пентрѢ грїшала мѣ
де рѣшїне, ші пентрѢ аморѢла мѣѢ чел фѣ-
рѣ де мїнтѣ.

Ахаб. Аша дарѣ сѣмїцѣле вѣрѣжмаш
а нострѢ дѣмнїзїѢ цаѢ рїсїнїт сѣмїцїа шї
вѣрѣжмѣшїа та; кѣ тѢ сокотѣї пре дагон

анострѣ, кѣмкѣ ѣла наредѣ пѣтерѣ, іар акѣм
сѣ те фвѣці аї кѣноуше пѣтериле лѣї.

Гамсон. Нѣ те прѣ фѣлі ахабѣ! Чї
їаці пїладѣ дела Гамсон, шї те фвѣцѣ а
кѣноуше, кѣмкѣ вѣрѣла норкѣлѣ шї ал
мѣрїї єсте нѣмаї де о палмѣ де департе
пенѣ ла прѣпаєтіа тїкѣлошїї.

А п а т р а Ш е н з.

Фанор, Ахаб, Гамсон, Герар шї Фїлістїї.

Ахаб. Прѣпѣтерїне Монарх! Бѣкѣрѣ-
те, кѣ нѣѣ аѣѣтат дѣмнїзїї аѣнѣ пофта
ноаєтрѣ. Іатѣ пѣтерїкѣла Гамсон кѣм за-
че, рѣкѣ кїрѣїт де о мѣлѣ.

Фанор. Мѣѣ снѣє мїє Далїда. Акѣм
сѣ лїсѣ іа кѣ дїтрак Бврейлор тоате лѣрїлѣ
шї вїєтїрїїлѣ чѣлѣ маї скѣмпѣ, шї сѣсѣ дѣ
дѣкѣлѣ мѣнтѣїтоареї ноаєтрѣ сѣ фїє тоате
але єї. Шї сѣї рїдїкѣм а канїцїлѣ ноаєтрѣ
кѣте оун стѣлп де помїнїре, сѣ ісѣ поме-
нѣскѣ а лѣмѣ вїїтоаре вїтѣзїа чѣ єроїчаскѣ
шї нѣмѣлѣ єї. (кѣтрѣ Гамсон) Іар тѣ гроаѣнї-

КДЛЕ РЕВЕЛАНТ! ІАТЪ КЪ АКЪМ ЄЩІ ВІРДІТ,
 ШІ ↑ СКЪРЪТЪ ВРЪМЕ АЦІ ВІ ЛДА РЪПЛАТА
 РЪДЪТЪЦІЛОР ТАЛЕ ЧЕ ЦІСЪ ВА КЪВІНЕ. ОУНДЕ'ЦІ
 ЄСТЕ АКЪМ НЕВІРДІТА ФАЛЪ ШІ СЪМІЦІЕ, КЪ
 КАРЕ ТЕ ФЪЛЪІ АША ТАРЕ? ОУНДЕ'ЦІ ЄСТЕ
 ІНІМА ЧЪ МАРЕ, ПРЕ КАРЪ О ВЛАСТЪМЪ
 ВРЕДНІЧІА МЪ? ГРЪЩЕ ОУРЪІСІТЪЛЕ, ШІ ГІ-
 КЪЛОЄДЛЕ!

Г А М С О Н. ОУРЪІСІТ СЪНТ НЪМАІ ДЪПЪ
 ХОТЪРЪРЪ ЧЕРЪСКЪ, ДАР НЪ НЪТЪРЪ ТА МАЪ
 АДЪС ЛА ПЕДЪПСА АЧАСТА.

Ф А Н О Р. ЧЕ ЗІЧІ? ШІ АКЪ НІЧІ ХЪРЪЛЕ, НІЧІ
 ОБЕЗІЛЕ НЪ ЦАЪ МАІ МЪАТ СЪМІЦІА ТА?

Г А М С О Н. НІНОРОЧІТА МЪ КЪДЪРЕ НЪМАІ
 ТРЪПЪЛ ШІА ПОДТЕ СЛЖЕІ, ДАР СЪФЛІТЪЛ НЪ.
 ШІ ТЪ НЪТЕ ПРЪ ФЪЛІ КЪ ТРІДЪМФЪЛ АЛТОРА.

Ф А Н О Р. МІШЕЛЪЛЕ! ДАР КДІ СЪ КЪВІНЕ
 ЛАДЪА, КЪНД ТЕ РЕЗІ ТЪ ОДАТЪ ВІРДІТ?

Г А М С О Н. НЪМАІ ЛДІ Г А М С О Н ІСЪ КЪВІНЕ
 АЧАСТА ТРІСТЪ ВІРДІНЦЪ. КЪ ЄЪ МАМ ПРІНС
 СІНГЪР, ШІ ЄЪ МЪМ ГЪТІТ ХЪРЕЛЕ ШІ ОБЕ-
 ЗІЛЕ.

Фанор. Дар парец рѣѣ акѣм де рѣѣтѣ—
цїле кѣте аї фѣкѣт тѣ попорѣлѣї мѣѣ?

Гамсон. Ба мїе ам паре маї рѣѣ, кѣч'
нѣ iam прѣпѣдїт прѣ тоцї, кѣ аша ера лор
дела чел дїн сѣе рѣнѣдїт, ка де мѣна мѣѣ
сѣ пїарѣ.

Фанор. Аша тѣлхарюле? Дасѣ дарѣ кѣ
вом ведѣ акѣм кѣм ва пѣтѣ ста мѣнїа ача-
ста апотрїва оунѣї Домнїторїю вѣтѣмат.
Кїнѣрїле, казнеле, шї мѣнчїле чѣле маї а-
спре шї сїмцїтоари ацї нор да цїе прїлеж
де ате депрїнде кѣ ачаствї вїтѣѣѣ статор-
нїїе. Дѣчїцїл! Гѣсѣ педепсакѣ шї пентрѣ
гѣра лѣї. Гѣ ісѣ скоацѣ окїї амѣндої, ка
сѣш пїарѣѣ тоатѣ нѣдѣѣде а маї пѣтѣ
скѣпа ел дїсѣнт педѣпса шї рѣсплѣтїрѣ
мѣ чѣ дрѣпѣтѣ. Іар тѣ ахаѣе сѣ вїї кѣ мї-
не ла капїще сѣ фачем рѣнѣдѣалѣ пентрѣ
жертѣа че трѣкѣе сѣї фачем дѣмнѣзїлѣї
нострѣѣ Дагон, сѣї фачем жертѣѣ де мѣл-
цѣмїре апѣрѣтѣскѣ пентрѣѣ вїрѣїнѣа шї іѣ-
бѣнѣда ачаствї.

Я х а в. Іа ть віс Доамне! Къ ржн дбеле-
ле тале сжнт фнаінтѣ лѣмїї сгрзлѣчїте,
ка дѣла оун Домніторїю дрїпт шї кѣкіос.

Ф а н о р. Бѣ пофтѣск ка тоці лѣкѣиторїї
четвциї ачѣшіа сзѣз фпзртѣшаскѣ кѣ пара-
діа жертвїї; ка кѣ о гѣрѣ тоці сѣ лѣдѣ
пре тоці дѣмнезїї пентрѣ ачѣста бѣнзта-
те, кѣ нѣѣ скѣпат дѣ о прїмеждїе ка ачѣ-
ста. Гамсон сѣ ровѣекѣ фѣрѣ окї, шї апої
атѣнчї дѣлѣ че ва фї гата тот лѣкрѣл це-
ремонїлор, сзѣз адѣкѣ атѣнчї шї єл сзѣз
афлѣ дѣ фацѣ фн капіще, ка прїн пѣдѣпсѣх
лѣї сзѣз мѣрѣекѣ Трїѣмфѣл лѣї Дагон. Шї
атѣнчї окара ачѣстѣї вѣржмаш ва дѣ-
щѣпта пре Фїлістїї мѣї ф че кїп сѣш рж-
зѣ дѣ єл шї сѣл батжокорѣекѣ. Іар єї сзѣз
мжнѣзѣ, шї сзѣз вїкѣлѣекѣ ка чїї скѣпаці
дѣ гроаза лѣї, кѣ карѣ пре джншїї, пре
мїне, шї пре дѣмнезїї пре тоці нѣѣ вѣтѣ-
мат. (кѣтрѣ Герар) Гѣтѣще пѣдѣпсѣле маї ф-
граб.

Герар. Мѣ дѣк. Мѣ вої сїлі кѣт маї

СТРАШНИК СЪ АПЛІНЕСК ДРЪПТА ПОРЪНКЪ А
КЪВІОСЪЛДІ ДОМНІТОРЮ.

А Ч І Н Ч Ъ Ш Е Н З.

САМСОН, Герар, Філістѣй.

САМСОН. АЧЪСТЪ СЪНТ КЪНЪНІЛЕ ТАЛЕ
ЧЪЛЕ ДЕ ДАФІН СЪРАЧЕ САМСОНЕ! АЧАСТЪ БІ-
РЪІНЦЪ АЩЕНТАІ ЧЪ СПРЕ ЛАЪДА ФАПТЕ-
ЛОР ТАЛЕ? АЧІСТА ЕСТЕ СЕМНЪЛ КІРЪІНЦІЙ
ТАЛЕ? О ЧЕ ВЪСТЕ ФРЪМОДЕЪ ЦАЪ КЪЩІГАТ
МІНТЪ ТА ЧЪ СЛАЪЪ!
BCU Cluj / Central University Library Cluj

Герар. Осташілѡр! АЪАЦІА ШІЛ АЪЧЕЦІ
ЛА ЛОКЪЛ ЧЕЛ ДЕ ЖЪДЕКАТЪ, КА СЪШ ІА ПЕ-
ДЪПКА ПЪКАТЪЛДІ.

САМСОН. ОХ ЧЕРЮ! БОЛТА ЛЪМІЙ ДЕСЪЕ
ЛЪМІНАТЪ!

МАЙ РІДІК ОКІЙ МІЙ ЛА ТІНЕ ОДАТЪ
МАЙ ПРЕ ОУРМЪ СЪЦ ВЪЪ ФАЦА ЧЪ КЪРАТЪ,
К'АПОЙ НЪТЕ МАЙ ВЪЪ АЪПЪ ЖЪДЕКАТЪ.
НЪ КЪРТЕК, КЪ КЪНОСК ХОТЪРЪРЪ ДРЪПТЪ
ЧЕ МІСАЪ ХОТЪРЪТ МІЕ АЪПЪ ФАПТЪ.

Къ дак' ам пзтіміт еѢ афарз дін трѣптз,
 АсѢш грешала мѣ акъ о ашѣптз.

Аша сѢпт ачаєтз казнз ші офтаре
 Рог пре дѢмнежеѢла нострѢ чел маї маре,
 Міє гршітѢлѢтї ка сѢм дѣ ертаре,
 СѢмї почю сѢфлетѢла афла оушѢраре.

Ма рог, сѢм прїїмѣекъ рѢвна покѢнції
 Къ рѢла ам вѢтѢмат ꙗ калѣ кредінциї,
 Ші нѢ мѣм превѢзѢт слѢвїчѢнѣ мїнциї
 ПѣрдѢрѣ дарѢлѢтї ші ал фолосінциї.

КѢноаще дѢхѢла маѢ дѢрѣптагаѢтї мѢніє
 ПентрѢ фапта каре нѢсѢ кѢдѣ мїє,
 Ка сѢмї снѢрк кредінца ꙗ тїкѢлошіє
 КѢ мѢерї пѢгѢне фѢрѢ о мїніє.

Врѣднічї сѢнт окїї мї сѢш пѣрѢзѢ вѢдѣрѣ,
 Къ еї маѢ аплекат сѢле крѢз пѢрѣрѣ,
 ІѢвїнд мѢерїле ка сѢмї іа пѢтѣрѣ,
 АѢм лісѢ каде сѢш раѢде дѢрѣрѣ.

МаѢ ашѢлат окїї спре амор кѢ грѢсѢла,
 Ом фѢрѢ де мїнте ерам тїкѢлосѢла;
 Къ нѢ мам превѢзѢт маї антѢю фолосѢла,
 ДаѢ маѢ фермеѢат кїпѢла ші фрѢмосѢла.

Къ кѢ драгостиле чиле маї нибѢне
 МѢриле маѢ дат ла дешертзчѢне.
 КѢ маре вѣклшѢг саѢ мѢнчѣт а'м пѢне
 ПѢдекъ, ка сѢ н'ам нѣчѣ ꙗцелепчѢне.
 МѢѢ рѣпѣт мѣнциле фрѢмѣѣѣ стреѣнъ
 Карѣ мѢѢ пѣнѣзрѣт фѣрѣ чѢ вѣлжѣнъ.
 ВѣклшѢг мѢрѣск маѢ вѣгат ꙗ тѣнъ,
 Шѣ ла Ѣрмъ тот ѢѢ ам рѣмас де вѣнъ.
 МѢѢ рѣпѣт дѣрѢа тѢѢ чѣл скѢмп Дѣмнѣ сѣнѣте!
 Карѣ мѢѣ дѣрѢѣт дѣн чѣрѣ маї наѣнте
 Къ мѢрѣѣиле вѣклѢне кѢвѣнте
 ТѣрѣѣѢ ам кѢноскѢт кѢ маѢ скос дѣн мѣнте
 Дрѣпт Ѣѣѣ Доамнѣ сѣнѣте маї пѣдѣпѣѣѣмъ,
 Мѣкар ла моартѢ мѢ ꙗцелепѣѣѣмъ!
 Дар ꙗсѣ тот мѣ рог, маї мѣлѣѣѣѣмъ!
 ДѢпъ порѢнка та статорнѣѣѣмъ!
 Дѣмѣ вѣѣ шѣ пѣдѣпѣ кѢ моартѢ аморѢл,
 ꙗ аша рѣвѣ сѣ нѢѣ ла шѣ попорѢл,
 Дѣлѣ стѣпѣнѣрѢ чѢ маї кѢ оушорѢл
 Сѣш самѣне дакѣ лѢм фѣкѢт огорѢл.
 Самсон аша рѢгъ вѣрѣжнѢѢш кѢ жалѣ
 ПрѣкѢм аѢ сокѣтѣт афѣ маї кѢ калѣ,
 ѡ

ШаѢ дат апої дръмѢла лакрзмїлор салѢ
Дѣї кѢрѣѢ ка плодѢ пре образѢ ла валѢ.

Я ш а с а Ш е н з.

Скажна прїкелїції є о партѢ дїн капїцѢ лѣї Да-
гон, карѢ є ашезатѢ пре дої стѢлпї марї свѣт
болїтѢра чѢ марѢ ротѢндѢз ꙗ мїжлок.

Фанор, Яхав, Маїмарїї Фїлістѣлор шї
Стража.

Фанор. Яхавї! Яша саѢ бѢкѢрат іні-
ма мѢ, ꙗкѢт нїчї нѢм маї сїмѣїт асѢ-
мінѢ нїчї одатѢ, карѢ бѢкѢрїѢ амѢ кѢ нї-
міка нѢ сѢ поате потрївї, вѢзѢждѢ пре
вѢзѢмашѢла ꙗ мѢнїлѢ ноастрѢ.

Яхав. МарѢ МонархѢ! ДрѢптѢ єсте
бѢкѢрїѢ та, карѢ вѢселѢщї пре тоате інімі-
лѢ. Дар їзѢждѢ асѢпра ачѢстѢї карвар тре-
бѢ сѢ о вѢзѢ кѢ окїї тот народѢла тѢѢ,
кѢ тоцї оаменїї сѢнт пѢгѢбашї шї вѢтѢ-
мацї дѢ рѢѢтѢцїлѢ лѣї.

Фанор. КѢ прїлїждѢла жѢртвїї вѢю ꙗтрїѢа
пре дѢмнѢзїї дѢспрѢ ачѢста. Дар ТїмнатѢа
та дѢїсѢаѢ ꙗ капїцѢ?

А х а в. Саѣ аѣ Доамне, кз іа заче а
 локѣа чѣа маї сфѣнт ал капіції ла пічоа-
 реле лѣї Дагон, ка сзї мѣлцѣмѣскѣ кзчї
 саѣ маї ашїзат. Пентрѣ кз жїртѣа че іаї
 фзкѣт шаѣ фзкѣт лѣкрѣрѣ са. Кз дакѣ
 аѣ аѣзїт їїмнатеа, кѣмкѣ саѣ прїне врѣж-
 мажѣа нострѣ, шї саѣ ашїзат фрїка цѣ-
 рїї: аѣ ачїтат шї лѣкрѣмїле єї; ісаѣ кон-
 тенїт сѣспїнѣрїле шї офтѣрїле єї; шї фаца
 шаѣ скїмѣват іарѣш спре одїхна сѣфлїтѣ-
 лѣї сѣѣ. Іа сѣ афлѣз акѣм тот сѣпт мѣна
 Попїлор, карїї лѣкрѣѣзз пентрѣ дѣнса ка
 сѣо єрте дѣмнїзїї.

Ф а н о р. Де ачаѣта мѣ бѣкѣр, кз тот
 ам фост кѣ норок дї мїсаѣ прїїмїт чѣрѣрѣ.
 Нѣнта єї сѣѣва сѣѣѣршї кѣ тїне а зїоа сѣр-
 вѣторїї че вїне, карѣ сѣѣва аподѣвї кѣ аѣѣта
 маї марѣ помпїз.

А ш а п т ѣ Ш е н з.

Далїда шї чїї дїнтѣжї.

Ф а н о р. Вїно Далїдо! Кз тѣ єѣї врѣд-

нікз де ладаз. Ціе сз кѡвіне мѡлцзміта;
кз маї ізевіт статѡла де лфрікошатѡла
вржмаш; вѣстѣ вѡнз, нѡмеле, ші лада
че цісз лналцз ва фаче, ка сзсз поменѣ-
скз нѡмеле тзѡ департе л лѡмѣ чѣ вїітоа-
ре. Іар єѡ мз кою сілі де аці архта л фап-
тз довізіле кѡнескзторїї мѣле.

Д а л і д а. Марє Монархе! Бѡ нѡ поф-
теск алтз мѡлцзміре, фзрж нѡмаї чїнстѣ
че ам авѡт ші норочїрѣ, де ам пѡтѡт сѡ-
пѡне пре вржмашѡла, ам ізевіт патріа
мѣ де оун тѡрват сзлбатїк, каре аѡ вѡ-
тзмат вреднїчіа лпзрзції тале, ші ам
фзкѡт ізевнѡз спре рзсплзтїрѣ фаптелор
лѡї а оунѡї ом де нїмїк протївнїк ал дѡм-
незілор нещрїї ка сзсз педенескз.

Ф а н о р. Бѡ шїѡ кѡ че сжнт ціе лдат-
рат. Мѡлцзміта мѣ сз ва асімена кѡ
вреднїчіа та. Вїно вїтѣзо! де'ції кѡлѣце
родѡрїле вїтїзії тале че цїсз кѡвїн дѡпз
вреднїчіа та.

Д а л і д а. Прѣ мїлостїве Монархе! Марє

ЄСТЕ БЪНЪТАТЪ ТА ШІ ПРЪ МЪЛЪТЪ, КЪ КАРЕ
 ПРІВІЩІ АСЪПРА СЛЪЖБІІ МЪЛЕ ЧІІ ПРЪ ПЪЦІ-
 НЕ, ШІ КАРЕ АМІ АДАЧЕ О БЪКЪРІЕ НЕСПЪСЪ,
 КАРЪ ФАЧЕ А ФІ ФАНГА МЪ ДІСЪВЪРШІТ. СЪ
 ДЪ ДЪМНЕЗІІІ, КЪРОРА НЕ А КІНЪМ, КА ТОЦІ
 ВРЪЖМАШІІ ТАІ СЪ СІМУЪ СОАРТЪ ШІ ПЕДЪ-
 ПСА ЛДІ САМОН.

А О П Т А Ш Е Н З.

Армілла, ші чіі дінтжю.

Армілла. Ах Домніторюле мѣлт міло-
 стіве! Че ненорочіре нещептатъ нѣд атім-
 пінат!

Фанор. Че єсте?

Армілла. Принцеса Тімнатта сѣ бате
 кѣ моартѣ.

Ахав. Вїі міе! Дѣмнезілор, че ловіре
 де тѣнет!

Армілла. Іа зѣчѣ кѣ євлавіе ші кѣ лі-
 ніще апаінтѣ олтарюлді лді Дагон. Вжнд
 фзрз вѣсте аѣзінд іа оун згомот оунди а-
 лерга ші сѣ аѣзлзѣ оаменіі де сѣ кѣлка

оуна пре алта, кз аддчѣ пре Самсон,
 ші тоці оаменіи сз фвѣлѣ сзл вахз лигат.
 Аша ад пофтіт ші Тимнатеа сзл вахз.
 Іор джнса кѣм лад взѣдт кѣ окіи скошѣ
 ад лчепѣт а ціпа ші а звіера, ші л фѣріа
 ачѣа аліргѣнд лнапоі ла олтарю ад лдат
 сфінцітѣл кѣціт дѣла жертвѣз, ші саѣ
 жѣнгѣт.

Ахав. Вѣ сѣнт прѣпѣдѣт!

Армілла. Попіи лчпзімѣнтѣндѣсз ад
 аліргѣт нѣмаі дѣкѣт сзї ажѣте; дѣр
 вѣї, кз дін окіи сзї чѣї мѣрїторї сз вѣдѣ
 кз нѣї нічї о нѣдѣждѣ дѣ віацѣ.

Ахав. Ох ѣѣ неворочїтѣл! Чѣ лтѣм-
 пларе! Ох дѣмнїзілор? кѣм пѣтїці сѣфе-
 рї сзсз факз оуна ка ачѣста? Пінтрѣ чѣ
 аці лѣсѣт пре неоменїтѣл Конїѣвїторюл
 мїѣѣ, кареле ад окѣрѣт сѣдѣвїалѣ воастрѣ,
 ка сз трїѣмѣѣзѣ ѣл аѣѣпра мѣѣ токма ші
 аѣѣм ла прѣпѣдѣрѣ лѣї? Ох дацімї лна-
 пої пре Тимнатеа, саѣ трїміцім оун
 фѣлїр лфрікошат дѣ моарте, ка сзмѣ

здоровѣскъ ші пре міне лжнѣхъ коаста іѣвї-
тїї мѣле.

А н о а о Ш е н з.

Фанор, Даліда, ші Філістїї.

Фанор. Мз мір ші мз агрозек, кѣм
саѣ пѣтѣт сз не амзраскз пре ної оуна ка
ачаста токма кжнд авѣм бѣкѣрїа чѣ маї
море. О че лтжмплоре неашпнатз.

Даліда. Дасз Доамне! Нѣте сѣпзра,
кз дїн дїзїт дѣждѣ Тїмнотїї сз кѣмоацие
кѣрат пзкатѣл єї, кз іа аѣ пѣртат л іні-
ма са о взпае аскѣнез врѣднїкз де педѣп-
сз кзтрз врзжмашѣл рїліції ноастре. Кѣ а-
чѣа аѣ мзніат пре дѣмнезїї. Яша дарз
моартѣ єї требѣе сокотїтз пїнтрѣ о не-
врѣднїкз, кз є о педѣпсз дрѣптз дїла
дѣмнезїї, ші саѣ фзкѣт сїнгѣрз жертвз,
каре не лпакз пре ної кѣ черюл.

Фанор. Лцелєпцѣше грзєцї тѣ фрѣ-
моасз Даліда! Нїміка сз нѣ лпїадїче соар-
тѣ ачаста помпеле жїртвелор ноастре, ші

ЦЕРЕМОНИЈА ЧЕ ДАКЕМ СЪ СЪВЪРШИМ ЛА СЪРЪЗ-
 ТОАРЪ ЧЕ ЕСТЕ СЪСЪ ФАКЪ, КЪ ВРЪМЪ ТРЪ-
 ЧЕ, ШИ ПЪНЪ АТЪНЧІ СЪМСОН СЪ ПЕДЕНЪЩЕ
 КЪ МЪНЧИЛЕ, РЪЖНИЦА, ШИ КЪ КЪТЕ САЪ
 ПОРЪНЧИТ. ІАР АТЪНЧІ ЛА РОМ СКОАТЕ ШИ ПРЕ
 ЕЛ, КА ЛТРЪ ПЕДЪПСА ЛЪІ СЪ ВЪСЪ ВЪКЪРІА
 НОВАСТРЪ, ШИ КА СЪШ БАТЪ ЖОК ДЕ ДЪНСЪА
 ТОТ НОРОДЪА НОСТРЪ. ДЪМІ ШИ ТЪ ДАЛІДО
 МЪНА ТА ЧЪ ДЕ ВІРЪДИЦЪ, КАРЪ НЪКО НОРО-
 ЧІТ ПРЕ НОІ КЪ ПЕДЪПСА ЛЪІ СЪМСОН. ВІНО
 СЪТЕ АРЪТ Бел. City Central Library ДЪМНЕЖІЛОР, ШИ А НО-
 РОДЪАЛІ, КА СЪСЪ ЛАДЪ ІЗЪВІТОАРЪ, ШИ
 СЪСЪ ФАКЪ КЪНОСКЪТЪ ПРІН ЧІНЕ НЪЪ ДАТ ПЪ-
 ТЪРЪ ЛЪІ ДАГОМ НОВА ОДІХЪ ШИ ПАЧЕ.

ДАЛІДА. ВОЎ МЪРЪ ШИ ЕЪ ДЪПЪ ПОРЪН-
 КЪ — — О ДАР ЧЕ ВЪСЪ ЕЪ? ІАТЪ ВІНЕ СЪМ-
 СОН! О ЧЕ ГРОАЪ ВЪСЪ ЕЪ? ВАІ МІЕ ДЪМНЕ-
 ЖІЛОР! КЪ ПАРЕ КЪ ШИ ПРЕ МІНЕ МЪ ЛОВЪЩЕ
 ЧЕВА! МАЪ КЪПРІНС О ФРІКЪ ШИ СПАІМЪ! О
 РЪМПЕРЕ ДЕ ІНІМЪ! ОУН КЪТРЕМЪР! МЪЪ Л-
 ГЕЦАТ ІНІМА! ШИ МЪЪ РЪЧИТ ТОАТЕ МЪДЪЛЪ-
 РІЛЕ. ВАІ МІЕ! ДЪЧЕЦІМЪ ДОМНІЛОР ДЕ АІЧІ!

ДѢЦЕЦІМЪ ЛА ОЛТАРЮ! КА СЪ НЪ ВЪЗЪ КЪ О-
КІЙ МІЕЙ ПРЕ ГРОДЪНИКЪЛА АЧІСТА, КАРІЛЕ Є НЪ-
СКЪТЪ НЪМАЙ КА СЪ ФАКЪ РЪЛЕ ШІ МІНЪНІ. (А-
ША О АЪ ДВЕ А ПАРТЪ ЧЪ МАЙ ДІНАЗЪНТЪС А КАПІЦІЙ,
ОУНДЕ САЪ БЪГАТЪ ШІ АЦІЙ МАЙ МЪАЦІ КЪ ДЪНЕА.)

ШЕНЪ ЧЪ ДЕ ПРЕ ОУРМЪ.

ГЕРАР КЪ НИЩЕ ФІЛІСТЕЙ АПЪКЪНЪ ПРЕ ОРЕЪЛА
САМСОН.

САМСОН. О ТІКЪЛОЪЛА ДЕ МІНЕ! ДЕПАР-
ТЕ АЪ КЪЗЪТЪ АЧАСТЪ АМЪ ТІКЪЛОШІЕ ДЕ МЪ-
РІРЪ МЪ ЧЕ ОАМ АВДТ. ДЪМ ПІРЪДЪТЪ ТОАТЕ.
ПІЧОАРЕЛЕ МЪЛЕ ДЕ КАРЕ СЪ КЪТРЕМЪРА АЪ-
МЪ, АКЪМ МІСЪ АПІЕДІКЪ ЛА ТОТЪ ПАЪЛА.
СПАЙМА ФІЛІСТІЛОР КЪ КАРЕ МАЙ АТЪЮ САЪ
СПІЖІМЪНТАТ, САЪ АГОРЕ АКЪМ СПРЕ БАТ-
ЖОЪРА МЪ. ОХ САМСОНЕ! А ЧЕ ПРЪПАСТІЕ
ТЪЪ АРЪНКАТЪ ГРЕШАЛЕЛЕ! КЪ МЪНА ТА ЄРА
СЪ ФАКЪ РЪСПЛЪТІРЕ ШІ ІЗЪЖНЪЗЪ АЪПРА
ПЪГЪНІЛОР СПРЕ ЧІНЕТЪ ЧЕЛДІ ПРЪ АКАЛТ,
ШІ ЄРА СЪ ПЕДЕПСАКЪ ПРЕ ТІРАНІЙ ФРАЦІЛОР
ТЪІ ЧЕЛОР АЪПРІЦІ ШІ НЕКЪЖІЦІ: ДАР МІНТЪ

та чѣ проаєтѣ ші невѣднѣ оѣ дат прічінѣ
 ꙗкімъ торіау р де ідоли, ка єї сѣ бірѣакѣ
 спре чѣ маї морє спорнікѣ менорочірѣ лѣї
 Ісраїл. Ох кѣ амарѣ ва фі поменірѣ греша-
 лелор мѣле! Маї грѣ декѣт аѣдчирѣ амін-
 те де амѣ домніє че ам авѣт. (Апої зичє кѣ-
 трѣ чєї чє лл прѣтл) аѣдчїмѣ роѣѣвѣ, ла чїї
 дої стѣлпї марї аї копїцїї, ші мѣ лѣсацїї
 пѣцїнтєл сїнгѣр аколо (Гєрар кѣ чєлаллцї сав
 дѣє пѣнѣ аколо, ші лѣжнѣдѣл сїнгѣр єї ав ꙗтрѣт
 ꙗ копїцє оунѣє єрѣ мѣлцїмѣ.

CCO City Central University Library Cluj

Самсон рѣмѣндѣ сїнгѣр офѣжнѣ грѣѣцє
 аша:

Ячї єстє локѣл, карє

Цїнє повѣра чѣ марє

ѣ ідолатрїї,

Оунѣє чїї тарї ꙗ червїчє

ꙗ чїрїю оумѣлѣ сѣш рїдїчє

Пѣгѣнїмѣ Патрїї.

Ячї єстє локѣл, оунѣє

де грєотѣцї сѣ кѣпрїндѣ

Прїн жєртѣвѣ ідолилор,

КЪ слѣжба лор чѣ пзгѣнз
 Спѣркз черюл, шї'л ргѣнз
 Прїн гѣра пзгѣнїлвр.

О де сар скїмба одатз
 Кѣнтартѣ лор, ка сзї батз
 Рѣшїнѣ пре єї кѣнтѣнд
 Сз лїсз факз кѣнтартѣ
 КЪ цїпїтѣл шї зѣїрартѣ
 Де моартѣ кѣмплїтз дѣнд-
 Доамне! кз тѣ жѣдѣнї тоате,
 Шї дѣла тїне сз поате
 Нѣмаї де а ащепта,
 Пзнз кѣнд сз цїе соартѣ,
 Шї кѣнд ва сз вїе моартѣ,
 Дѣпз рѣндѣла та.
 Чїла че вїзї, ох мїндне!
 КЪ ата рцїелїпчѣне
 Тоате кѣте ад трїкѣт;
 Чѣле че стаѣ р пїчоре,
 Кѣм шї чѣле вїїтоаре,
 Шї че ркз ндї фзкѣт.

ЧЕЛА ЧЕ КЪ О КЛИПЪЛЪ
 ЧЪ МАЇ ПЪЦИНЪ ГРЕШАЛЪ
 А ИНИМЪ О ЗРЕЩІ.
 ЧЕЛА ЧЕ ЦІІ ГЖНДЪРІЛЕ,
 ШІ ТОАТЕ АДЖНКЪРІЛЕ
 ІНИМІЛОР ОМЕНИЩІ.
 ДЕ'М ВА ФІ ІНИМА ПЛІНЪ
 А КЪМ ФЪРЪ НИЧ'О ВІНЪ
 ДЕ НЪДЪЖДЕ, К'АМ АЖЪНС
 ДЪПЪ А ЛЕЦІІ КРЕДІНЦЪ
 ДА КАНОН ШІ ПОКЪІНЦЪ.
 ВА ОУН РОВ ОРВІТ ШІ ТЪНС.
 ДАКЪ СЪФЛЕТЪЛ МІЕЪ АРДЕ
 НЪ КАДЪТЪ, ФЪР' АНАЛТЕ
 ЧЪЛЕ БЪНЕ ФІРІЧІРІ
 ДЕЛА АБРААМ ПОФТІТЕ
 КЪ АРЕПЪДА СТАТОРНІЧІТЕ
 КЪ КІОАЕЕ НОРОЧІРІ.
 ДАКЪ СКОПОСЪЛ МІЕЪ ЧЪРЕ,
 КЪ РЖВНЪ ДЕ МЖНГЪАРЕ
 НЪ МАЇ ПЕНТРЪ НЪМЪЛ МІЕ,

НѸмаї спре аѸа мѸрїре

КѸ аѸа мїлостївїре

РѸнаѸїт дак' ам фогт ѸѸ.

АѸ те маї мїлостївѸще

Да оурмѸ, аѸмї аѸрѸаще

СѸ поч сѸ маї бїрѸекк,

КѸ маѸ крескѸт пѸрѸа іарѸ

Ѹе мїсаѸ тѸне кѸ окарѸ,

Маї аѸмї аѸрѸа чїл черекк!

Маї аѸмї мѸнїлор пѸтѸре

ОунѸї орѸ фѸрѸ бїаѸре

СѸмѸ маї поч бѸкѸра,

Ка пре ачеѸї стѸлпї одатѸ

КѸ пѸтѸрѸ мїе датѸ

СѸї поч акѸм скѸтѸра.

Ка ачеѸї пѸгѸнї ꙗ гроанѸ

ѸѸпт зїаѸрї сѸсѸ потоанѸ

АсѸ ꙗгропа де бїї,

Ка моартѸ мѸ сѸсѸ Ѹїе

АѸї Ісгаїл ка сѸї фїе

Спре фолос ла аї тѸї фїї.

Сз фїе амѣ перїре
 Дїї Ісроїл сїре мзрїре
 Да аї лдї Іаков Непоці
 Ачастз сфжнтз пдтѣре
 Авдтз, карѣ сз чѣре
 Дзмїо мїе, сз поці!
 Акѣм въз о скѣмпз рязз
 Дї'н' тѣнѣрек лѣмінѣзз
 Парз' кз маѣ акѣнцѣрат
 Оун Дѣх черск мїс' арагз
 Дѣмінз лвїдїратз
 Мз лноаще кѣрат.
 Дѣхѣл мїѣ сїмцїна прїчѣпе
 Бѣнзтатѣ че лчѣпе
 Дїѣс амз лтхрї,
 Сїмц кз пдтѣрѣ мѣ вїне
 Кѣ дарадл дїн черю ла мїне
 Іар амѣ лпдтерї.
 Тїранїлор дї окарз
 Акѣм цїнецївз іарз!
 Кз вїѣ сзвз педепсск,

Ба кѢ жертва воастрѣ датѣ,
 КѢ Ідолї кѢ тот одагѣ
 Пре тоцї сѣвѣ прѣпѣдѣск.
 Перїцї Фїлістїї кѢ моарте!
 Із де сѣс вѣ бате фоарте
 Пліні де рѣд шї де невої,
 КѢ акѣм вѣ прѣпѣдѣще,
 Шї іатѣ тот вїтѣшѣче
 Моаре шї Самсон кѢ вої.

Апої ас сѣвѣрат Самсон амжндої стѣплї чей
 марї шї ас кѣзѣт Іанїцѣ пре еї кѢ тотѣ
 прѣсте 3000 де оамепї.
